ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ
Στοὰ Πεσμαζόγλου. Τηλέφωνον 22711

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

| ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ | | ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ | |
|---|---|---|---|
| Ἐτησία | Δρ. 380 | Ἐτησία | Δολλ. 10 |
| Ἑξάμηνος | » 200 | Ἀμερικῆς | » 15 |
| Τρίμηνος | » 100 | Γερμανίας | Μ. 50 |

ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ

# Η ΠΡΩΪΑ

ΛΕΞΙΚΟΝ ΕΛΛ. ΓΛΩΣΣΗΣ
20 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ
ΙΣΤ' ΤΟΜΟΣ-ΔΡΧ. 15

ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ Θ' - ΑΡ. 9-356

ΚΥΡΙΑΚΗ
28
ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1934

Ἀνατολὴ ἡλίου 6.49'. Δύσις 5.28'
Τερεντίου, Νεονίλης, Στεφάνου
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ 766.8

Εἰς τὴν 3ην σελίδα

## ΠΡΟΣΩ ΑΠΕΡΙΣΠΑΣΤΩΣ

Παρῆλθεν ἤδη ἑβδομὰς ἀπὸ τῆς συλλήψεως τοῦ λῃστοῦ Καραθανάση παρ' ἰδιωτῶν, φίλων τῆς «Δημοκρατικῆς Ἀμύνης», καὶ ὅμως ἡ ὑπόθεσις αὐτὴ ἐξακολουθεῖ νὰ συζητῆται καὶ ν' ἀπασχολῆ τὴν προσοχὴν τῆς δημοσίας γνώμης διὰ τὰ ἐξ αὐτῆς προκύψαντα. Νομίζομεν, ἐν τούτοις, ὅτι καιρὸς εἶνε ν' ἀνακτήσωμεν τὴν ὀρθὴν ἀντίληψιν τῆς ἀναλογίας τῆς σημασίας τῶν διαφόρων γεγονότων εἰς τὴν καθόλου ἐξέλιξιν τῆς ἑλληνικῆς πραγματικότητος καὶ νὰ μὴ καθηλωθῶμεν εἰς ἓν γεγονός, τὸ ὁποῖον θὰ πρέπη νὰ ταξιθετηθῆ ὁριστικῶς ὡς παρελθόν.

Διὰ τὴν καταδειχθεῖσαν ἀνεπάρκειαν τῶν διωκτικῶν ἀρχῶν ἐγένετο ἤδη ὅ,τι ἐπεβάλλετο, συνεχίζεται δὲ ἡ λεπτομερειακὴ ἐξέτασις τῆς ὑποθέσεως διὰ τὸν ἐντοπισμὸν καὶ ὑπηρεσιακῶν εὐθυνῶν. Τοῦτο εἶνε ἔργον τοῦ Ἀρχηγοῦ τῆς Ἀστυνομίας, τοῦ νέου ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ τῶν οἰκείων διευθύνσεων, δὲν εἶνε δὲ δυνατὸν ν' ἀπορροφᾷ πρωταρχικῶς τὴν προσοχὴν τῆς κοινῆς γνώμης. Ἡ Ἀντιπολίτευσις θὰ ηὔχετο, βέβαια, νὰ εἶχε παραιτηθῆ ἡ Κυβέρνησις διὰ τὸ ὅτι ὁ λῃστὴς δὲν συνελήφθη ἀπὸ τὰ κρατικὰ ὄργανα, ἀλλ' ἀπὸ ἰδιώτας. Εἰς ἐφημερίδα τῆς Ἀντιπολιτεύσεως ἐδημοσιεύθη μάλιστα καὶ διασκεδαστικὸν ἐκ Βελιγραδίου τηλεγράφημα, τοῦ ἐκεῖ ἀπεσταλμένου της, διαβιβάζοντος τὴν πληροφορίαν ὅτι οἱ νοτιοσλαυϊκοὶ κύκλοι... ἐξίστανται διότι ἡ Κυβέρνησις δὲν παρῃτήθη ἀκόμη κατόπιν τῆς συλλήψεως τοῦ Καραθανάση παρὰ βενιζελικῶν ἰδιωτῶν. Ἀλλ' ἐὰν ἡ Ἀντιπολίτευσις ἠμπορῆ νὰ διασκεδάζη μὲ τοιαύτας παιδαριωδίας καὶ νὰ ἐπιδιώκη νὰ διαιωνίση τὸ πέριξ τοῦ γεγονότος αὐτοῦ ἀπορροφητικὸν ἐνδιαφέρον τοῦ Πανελληνίου, ἡ Κυβέρνησις ἔχει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ μὴ λησμονῆ ὅτι πολλὰ καὶ σοβαρώτατα προβλήματα ἀναμένουν τὴν μέριμνάν της καὶ εἶνε ἄξια τῆς δημοσίας προσοχῆς.

Ἀπὸ τοῦ παρελθόντος θέρους ἀκόμη ὁ ρυθμὸς τῆς κρατικῆς λειτουργίας εἶχε χαλαρωθῆ λόγῳ τῆς ἐκκρεμότητος τοῦ πολιτικοῦ ζητήματος, τὴν ὁποίαν ἐπέτεινεν ἡ ἀνάγκη τῆς λύσεως τοῦ ζητήματος τῆς Προεδρικῆς ἐκλογῆς. Ἡ Ἀντιπολίτευσις, διὰ τῆς στάσεώς της, προσεπάθησε νὰ φέρη τὰ πράγματα εἰς ἀδιέξοδον. Ἐπὶ ἑβδομάδας μακρὰς ἡ Κυβέρνησις ἀπησχολεῖτο ἀποκλειστικῶς μὲ τὸ ζήτημα ἐκεῖνο καὶ ἡ πρόοψις τῆς ἐνδεχομένης προσφυγῆς εἰς τὸ λαϊκὸν κριτήριον παρέλυε τὴν ἐργασίαν διὰ τὴν ἀντιμετώπισιν τῶν τόσων ἐκκρεμῶν γενικωτέρων ζητημάτων. Εὐτυχῶς, διὰ τῆς ἐπανεκλογῆς τοῦ κ. Ζαΐμη καὶ τῆς ἀποτροπῆς τῶν ἐκλογῶν, ἡ κατάστασις ἐξωμαλύνθη κατὰ τὸν καλύτερον δυνατὸν τρόπον καὶ ἡ Χώρα θὰ ἠδύνατο, ἀκωλύτως πλέον καὶ ἀπερισπάστως, νὰ στρέψη τὴν προσοχήν της ἀκεραίαν εἰς φλέγοντα ζητήματα, οἰκονομικά, δημοσιονομικὰ καὶ ἐξωτερικά, ὁπότε ἐξερράγη ἀπροόπτως ἡ ἐντυπωσιακὴ σύλληψις τοῦ ἐπικεκηρυγμένου λῃστοῦ, ἐπὶ τῆς ὁποίας ἡ Ἀντιπολίτευσις εὗρεν εὐκαιρίαν νὰ κερδοσκοπήση καὶ πάλιν κομματικῶς κατὰ τρόπον θορυβωδῶς ἐντατικόν.

Ἐάν, ὅμως, ἡ Ἀντιπολίτευσις ἔχη συμφέρον νὰ καθηλώση τὴν δημοσίαν προσοχὴν εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο ἐπ' ἰδίῳ ὀφέλει, δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ παρασυρθῆ κανεὶς εἰς τοῦτο παρ' αὐτῆς. Ὅ,τι εἶχε νὰ γίνη ἐγένετο. Νέος ὑπουργὸς διευθύνει τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν, αἱ ἐπιβαλλόμεναι ἀντικαταστάσεις ἐπραγματοποιήθησαν. Ἀπομένει ἡ τακτοποίησις τοῦ ζητήματος τῆς κρατικῆς τάξεως, τὸ ὁποῖον προέκυψεν ἐκ τῆς ἐμφανίσεως μιᾶς πολιτικῆς ὀργανώσεως δρώσης ἐνόπλως δημοσίᾳ. Ἀλλὰ τοῦτο εἶνε ζήτημα, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἡ Κυβέρνησις θὰ λάβη τὴν ἐνδεδειγμένην ἀπόφασιν χάριν τοῦ κύρους τοῦ κράτους καὶ δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ συζητηθῆ τὸ δικαίωμά της τοῦτο, οὔτε εἶνε δυνατὸν νὰ ὑπάρξη οἱονδήποτε κώλυμα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς ληφθησομένης ἀποφάσεως. Διὰ τοῦτο εἶνε καιρὸς νὰ ἐπιληφθῆ ἡ Κυβέρνησις ἀπερισπάστως τῶν γενικῶν ἐκκρεμῶν ζητημάτων, ἐπαναδίδουσα εἰς τὸν κρατικὸν μηχανισμὸν τὸν ἁρμόζοντα ρυθμὸν κανονικῆς λειτουργίας. Τὸ γεγονός, ὅτι ὁ βενιζελισμὸς εἶνε ἀδύνατον νὰ συνηθίση εἰς τὴν ἰδέαν ὅτι, θελήσει τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, θὰ παραμείνη ἀκόμη εἰς τὴν Ἀντιπολίτευσιν δὲν πρέπει ν' ἀποβῆ διαρκὴς αἰτία τεταραγμένης ἀπασχολήσεως τῆς δημοσίας γνώμης λόγῳ τῶν ἀλλεπαλλήλων νευρικῶν ἐκδηλώσεων τῆς βενιζελικῆς ἀνηκέστου δυσφορίας. Ἡ ἑλληνικὴ δημοσία γνώμη ἔχει ἄλλας ἀπασχολήσεις ἀξιωτέρας τῆς προσοχῆς της.

Ἡ κωμῳδία τῆς ζωῆς

## Οἱ κύριοι

Ὁ χαρακτηρισμὸς τὸν ὁποῖον ἔδωσαν ὅλοι γενικῶς οἱ δημοσιογράφοι εἰς τὸν προχθὲς συλληφθέντα λῄσταρχον Καραθανάσην ὑπῆρξεν ὁμοιόμορφος:

— Ὁ Καραθανάσης εἶνε ἕνας κύριος.

Ἀλλὰ καὶ οἱ ἀναγνῶσται τῶν ἐφημερίδων ποὺ εἶδον τὴν εἰκόνα του καὶ ὅσοι συνέπεσε νὰ τὸν ἀντικρύσουν αὐτοπροσώπως, καὶ ἡ διευθύντρια τῆς πανσιὸν τῆς ὁδοῦ Οἰνόης, καὶ οἱ συγκάτοικοί του, τὴν ἰδίαν ἐντύπωσιν ἀπεκόμισαν περὶ τοῦ τρομεροῦ λῃστάρχου:

— Καλέ, λῃστὴς εἶνε αὐτός, ἢ κύριος καθὼς πρέπει;

Καὶ πράγματι εἰς τὸν τόπον μας εἶνε ἀδύνατον νὰ ἐννοηθῆ λῃστὴς μὲ ἄμεμπτον περιβολὴν καὶ ρεμπούμπλικα Μπορσαλῖνο, διαμένων εἰς πανσιόν, καὶ φυσικὰ ἐκεῖ συμπεριφερόμενος μὲ λεπτοὺς τρόπους διὰ νὰ μὴ ἀποκαλυφθῆ ἡ ἰδιότης του. Ἕνα τέτοιο εἶδος λῃστάρχου ἦτο ἄλλοτε ὁ Παπακυριτσόπουλος, ὁ ὁποῖος κατὰ τὰς ὥρας τῆς σχολῆς του ἔπαιζε καὶ κιθάραν. Ἀλλ' ἐφοροῦσε φουστανέλλαν λερὴν καὶ τὸ κρησφύγετόν του ἦτο τὸ χαριέστατον παρὰ τὰς ὄχθας τοῦ Σπερχειοῦ χωρίον Ἀμοῦρι. Ὁ Καραθανάσης ὅμως εἶχεν ὅλα τὰ προσόντα γιὰ νὰ ὀνομασθῆ κύριος. Καὶ ἐνδυμασίαν καὶ ἐμφάνισιν καὶ κοινωνικοὺς τρόπους, διότι ὅταν τὸν συνέλαβον παρεδόθη ὅπως παραδίδεται ἕνας εὐϋπόληπτος ἄνθρωπος εἰς τὰ ὄργανα τῆς ἐξουσίας καὶ ὄχι ὅπως ἕνας λῃστής, μὲ βρωμερὰς ὕβρεις καὶ βωμολοχίας:

— Παραδώ..., γιατὶ σὲ σκοτώνουμε.

— Ὁρίστε, κύριοι! Εἰς τὰς διαταγάς σας!

Κύριος λοιπόν! Ἀλλὰ πῶς καθιερώθη ἡ λέξις αὐτὴ εἰς τὰς συνηθείας μας; «Ἕνας καλοντυμένος ἄνθρωπος, ποὺ ξέρει νὰ φέρεται, ὀνομάζεται κατὰ γενικὸν κανόνα «κύριος»:

— Καὶ τί εἶνε ὁ ἀρραβωνιαστικὸς τῆς κόρης σας;

— Πλούσιος ἔμπορος ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον.

— Καλέ, ἐπαρχιώτην ηὕρατε νὰ δώσετε στὸ κορίτσι;

— Δὲν εἶνε καθόλου ἐπαρχιώτης. Ντύνεται μὲ τὴν τελευταία μόδα καὶ ὁμιλεῖ δυὸ ξένες γλῶσσες. Εἶνε καθ' ὅλα «κύριος»!

Καὶ εἰς τὰς συνήθεις ὅμως διενέξεις μεταξὺ ἀνδρῶν, ἡ λέξις παίζει σπουδαιότατον ρόλον:

— Αὐτὸ ποὺ ἐκάνατε, μόνον πρόστυχοι καὶ ἀνάγωγοι ἄνθρωποι τὸ κάνουν.

— Ἐμένα λέτε πρόστυχον; Πρόστυχος καὶ χωρὶς ἀνατροφὴν εἶσθε σεῖς. Ἐγὼ εἶμαι «κύριος» καὶ ὅλος ὁ κόσμος μὲ ἀναγνωρίζει ὡς κύριον. Προσέχετε, παρακαλῶ, τὰ λόγια σας.

— Ἂν ἤσαστε κύριος, δὲ θὰ μὲ κάνατε νάρθω τόσες φορὲς στὸ σπίτι σας γιὰ νὰ μοῦ πληρώσετε τὸ λογαριασμὸ ποὺ μοῦ ὀφείλετε. Οἱ κύριοι πληρώνουν!

Οἱ κύριοι δὲν ὀφείλουν νὰ εἶνε καλοντυμένοι, νὰ ἔχουν εὐγενεῖς τρόπους, νὰ εἶνε τακτικοὶ εἰς τὰς συναλλαγάς των καὶ νὰ μὴ παραβαίνουν τὸν λόγον τους. Ἐὰν δὲν διαθέτουν τὰ προσόντα αὐτά, δὲν εἶνε «κύριοι». Ἀλλὰ τί εἶνε ἐν τοιαύτη περιπτώσει; Διότι, γιὰ νὰ χαρακτηρίζωνται ὡς κύριοι οἱ καλοντυμένοι, καλοαναθρεμμένοι καὶ τηροῦντες τὸν λόγον τους, πρέπει νὰ ἔχουν τὸν ἰδικόν τους χαρακτηρισμὸν καὶ οἱ ρακένδυτοι, οἱ ἀνάγωγοι καὶ οἱ ἀσυνεπεῖς. Ὁ καλὸς κόσμος τοὺς ὀνομάζει ὅλους αὐτοὺς «μὴ κυρίους». Ἡ ὀνομασία ὅμως εἶνε ὁπωσδήποτε κωμικὴ ὑπενθυμίζει δὲ τὸν στίχον τοῦ παλαιοῦ ποιητοῦ, ὁ ὁποῖος ἔγραψε διὰ τὴν ἐρωμένην του:

«Ἦτο ὡραία καὶ φαιδρὰ
ἀλλ' εἶχε μὴ καρδίαν».

Ἐν τούτοις ὑπάρχει καὶ ὁ ἀκριβὴς χαρακτηρισμὸς τῶν ἀνθρώπων, οἱ ὁποῖοι δὲν εἶνε κύριοι, συνέπεσε δὲ νὰ τὸν ἀκούσω πρό τινων ἡμερῶν ἐνῷ εἶχα σταθῆ νὰ ἀναπαυθῶ εἰς κάποιον συνοικιακὸν καφενεῖον. Εἰς τὸν ἀπέναντι φοῦρνον ἐγίνετο θορυβώδης καυγᾶς διότι ὁ φουρναρης εἶχε κάψει τὸ γκιουβέτσι ἑνὸς πελάτου, ὁ ὁποῖος διεμαρτύρετο καὶ ἐζήτει ἀποζημίωσιν:

— Θὰ μοῦ τὸ πληρώσετε, ἀφοῦ τὸ κάψατε κύριε.

— Μὰ δὲν εἶνε καμμένο τὸ γκιουβέτσι, κύριε Πέτρο.

— Πῶς δὲν εἶνε καμμένο; Δὲ βλέπετε τὸ κρέας ποὺ ἔχει μαυρίσει σὰν τὶς μούμιας, καὶ τὶς πατάτες ποὺ εἶνε καβουρντισμένες;

— Δὲν ἔχουν σπουδαῖα πράγματα.

— Γιὰ στραβὸ λοιπὸν μὲ κάνεις;

— Δὲ σᾶς κάνω γιὰ στραβὸ κύριε Πέτρο. Ἀλλὰ τὸ γκιουβέτσι εἶνε μόνο λίγο ἀρπαγμένο καὶ τίποτε ἄλλο.

— Λυποῦμαι πολὺ γιατὶ δὲν κάνεις γιὰ φούρναρης. Εἶσαι, μετὰ συγχωρήσεως, σκιντζῆς.

— Καλά, κύριε Πέτρο! Δὲν ὑπάρχει λόγος νὰ θυμώνετε ἔτσι!

Ὅταν ὁ πελάτης, μετὰ πολλὰ ἐπῆρε τὸ γκιουβέτσι του καὶ ἔφυγε, ἡ κυρία τοῦ φούρναρη ἐξετράπη εἰς ἐπίθεσιν κατὰ τοῦ συζύγου της:

— Δὲ ντράπηκες καϋμένε, νὰ τὸν πῆς κύριον; Κύριος εἶνε αὐτὸς ἢ λοῦστρος μὲ τὸν τρόπο ποὺ σοῦ φέρθηκε;

— Καὶ πῶς ἔπρεπε νὰ τὸν εἰπῶ, βρὲ γυναῖκα;

— Νὰ τὸν πῆς «κύρ». Ὄχι κύριε Πέτρο, ἀλλὰ «Κὺρ-Πέτρο» καὶ αὐτὸ πολὺ του τοῦ ἦταν.

Ὥστε οἱ εὐγενεῖς εἶνε «κύριοι» οἱ δὲ πρόστυχοι εἶνε «κύρ». Ἂς ἔλθουν, κατόπιν τούτου οἱ ξένοι νὰ μάθουν τὴν Νεοελληνικὴν γλῶσσαν καὶ τοὺς ἰδιωτισμούς της.

**Ο ΑΠΟΜΑΧΟΣ**

Πρόσωπα καὶ φυσιογνωμίαι

## Τὸ Θεατρικὸν Συνέδριον τῆς Ῥώμης

Τοῦ κ. Φ. Πολίτη

Τὸ Δ' Συνέδριο Βόλτα, ἀφιερωμένο τούτη τὴ φορὰ στὸ θέατρο, ἐπεράτωσε πρὶν ἀπὸ μιὰ βδομάδα τὶς συνεδριάσεις του μέσα σὲ ἀτμόσφαιρα μεγάλης ἐγκαρδιότητος. Τὸ Συνέδριο αὐτὸ ἦταν μιὰ ἐπίσημη, ὅσο καὶ φιλικὴ συγκέντρωση (Convegno) τῶν διασημοτέρων ἀνθρώπων τοῦ θεάτρου, ποὺ, λόγῳ τῆς ἐργασίας των, εἶνε σὲ θέση νὰ συζητοῦν ὑπεύθυνα γιὰ τὰ σημερινὰ θεατρικὰ προβλήματα. Ἡ Βασιλικὴ Ἀκαδημία τῆς Ἰταλίας, διῃρημένη σὲ τέσσαρες τάξεις, συγκαλεῖ τώρα καὶ λίγον καιρὸ κάθε χρόνο στὴ Ῥώμη κι' ἀπὸ ἕνα συνέδριο διεθνὲς μὲ εἰδικὸ θέμα. Καὶ στὰ συνέδρια αὐτὰ μετέχουν ἀντιπρόσωποι, προερχόμενοι πότε ἀπὸ τοὺς κύκλους τῶν πολιτικῶν καὶ ἠθικῶν ἐπιστημῶν, πότε ἀπὸ τοὺς κύκλους τῆς φιλολογικῆς ἐπιστήμης ἢ τῆς λογοτεχνίας. Ἐφέτος ἡ τάξις τῶν γραμμάτων καὶ τεχνῶν τῆς Ἰταλικῆς Ἀκαδημίας, ἔκρινε πὼς εἶνε ἡ σειρά της νὰ συγκαλέση συνέδριο διεθνές, κι' ἀποφάσισε ν' ἀφιερώση τὸ συνέδριο αὐτὸ στὸ θέατρο. Ἔτσι, ἐχρησιμοποίησε τὰ χρήματα τοῦ εἰδικοῦ σχετικοῦ κονδυλίου, ποὺ τιτλοφορεῖται τιμητικὰ μὲ τὸ ὄνομα τοῦ μεγάλου Βόλτα, γιὰ νὰ φιλοξενήση ἡγεμονικὰ στὴ Ῥώμη ἐκπροσώπους κάθε θεατρικῆς τάσεως καὶ κάθε φυλῆς, διευθυντὰς θεάτρων, συγγραφεῖς, σκηνοθέτες, ἱστορικοὺς τοῦ θεάτρου καὶ κριτικούς, ἀρχιτέκτονες εἰδικευμένους στὰ θεατρικὰ προβλήματα τοῦ χώρου καὶ τῆς ἀκουστικῆς, σκηνογράφους ὀνομαστοὺς καὶ λογοτέχνες. Οἱ σύνεδροι ἐκλήθησαν ν' ἀναπτύξουν ὡρισμένο θέμα ὁ καθένας τους, ἀνάλογα πρὸς τὴν εἰδικότητά του καὶ πρὸς τὴ θέση του, θέμα δοσμένο ἐκ τῶν προτέρων ἀπὸ τὸ Προεδρεῖο τοῦ Συνεδρίου. Πρόεδρος εἶχε ὁρισθῆ ὁ διάσημος Ἰταλὸς δραματικὸς συγγραφεὺς καὶ ἀκαδημαϊκὸς Λουΐτζι Πιραντέλλο, ποὺ τὸν παράστεκαν ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς Ἀκαδημίας Κάρλο Φορμίκι, ὁ Μαρινέττι καὶ ὁ γνωστός μας θεατρικὸς κριτικὸς Σίλβιο ντ' Ἀμίκο.

Οἱ σύνεδροι κατέλυσαν στὸ μεγάλο ξενοδοχεῖο Palazzo e Ambasciatori τῆς Ῥώμης, ὅπου καὶ γνωρίστηκαν μεταξύ τους τὴν παραμονὴ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν. Τὰ ἄσπρα, πυκνὰ μαλλιὰ τοῦ Μάτερλιγκ ξεχώριζαν μέσα στὸ πλῆθος τῶν διασήμων κεφαλῶν, κ' ἡ βαθειά, ἠχηρὴ φωνή του προκαλοῦσε εὐχάριστη ἔκπληξη σ' ὅσους κυττοῦσαν τὴν πολὺ γερασμένη φυσιογνωμία του. Σ' ἄλλη μεριά, ἀεικίνητος, χορευτικός, ἀνεμίζοντας τὴν κατάλευκη φουντωτὴ χαίτη του, ὁ Γόρδον Κρέϊγκ, ὁ περίφημος Ἄγγλος σκηνοθέτης καὶ ζωγράφος, ὁ ἐπαναστατικὸς ἀναδημιουργὸς τῆς θεατρικῆς εἰκόνος καὶ πατέρας τῆς νέας σκηνοθεσίας. Τὰ μικρὰ γαλανὰ μάτια του, πίσω ἀπὸ μεγάλα γυαλιά, ἔχουν ἔκφραση παιδικῆς ἀθῳότητος, ποὺ κάπου-κάπου τὴν ἀλλάζουν περαστικὲς ἀστραπὲς ἀφελοῦς κακίας. Εἶνε διαχυτικός, λαλίστατος, ἀνακατώνοντας στὴν κουβέντα του τρεῖς-τέσσαρες γλῶσσες χωρὶς νὰ μιλῆ οὐσιαστικῶς καμμιά. Τὸν ρωτοῦν: «Σεῖς εἶσθε λοιπὸν ὁ μεγάλος Γόρδον Κρέϊγκ;» κι' ἀποκρίνεται: «Pas du tout. I' m il piccolo Gordon Craigh!» Χώνει τὸ πηγοῦνι του τότε στοὺς πανύψηλους σκληροὺς κολλάρους του, εἴδους Κοραῆ, ποὺ παρέχουν στὴ φυσιογνωμία του τὴ ρωμαντικότητα παλιῶν ἐποχῶν καθὼς φτάνουν ὡς τ' αὐτιά του καὶ τοῦ σκεπάζουν τὸ μισὸ του μάγουλο, καὶ κυττάζει μὲ ἔκφραση ἀπορίας καὶ παραπόνου τὸ συνομιλητή του, σὰ νὰ λέη: «Πῶς εἶμαι μεγάλος, ἀφοῦ δὲν πραγματοποίησα τίποτα ἀπ' ὅ,τι ὠνειρεύτηκα;»—Τοῦ ἀρέσει νὰ κάνη παρέα μ' ἕναν ἄλλον, ἐξ ἴσου ψηλὸν ξένο, ποὺ τ' ἀτημέλητα, ψαρὰ μαλλιά του ὀρθώνονται πρὸς τὴν κορφὴ ἀχτένιστα κ' ἔπειτα πέφτουν καὶ σκεπάζουν τὸ μέτωπό του. Πίσω ἀπὸ τὰ μικρὰ γυαλιά του, φέγγουν θαμπὰ δυὸ γαλανὰ μάτια γεμάτα ἀδιάκοπη ἀπορία. Μὰ εἶνε ἡ ἀπορία τοῦ βαθιοῦ, φιλοσοφικοῦ χιοῦμορ. Ὁ ξένος αὐτὸς εἶνε ὁ Butler Yeats, ὁ ποιητής, ὁ Ἰρλανδὸς δραματουργὸς καὶ ὁ ἱδρυτὴς τοῦ Abbey Theatre. Μὰ ἰδού, πάρα πέρα, ἕνα πρόσωπο γελαστό, ὁ Ῥῶσσος Ἀλὲξ Ταΐρωφ. Ποιὸς δὲν ξέρει τὸν ἐπαναστατικὸ σκηνοθέτη καὶ διευθυντὴ τοῦ θεάτρου Καμέρνυ τῆς Μόσχας; Μεσόκοπος, μὲ φαρδεῖς ὤμους, βαρειὰ φωνή, γλυκομίλητος, γεμάτος ζωτικότητα, μὲ λαμπερὰ πράσινα μάτια, ἔχει στὴ φυσιογνωμία του ὅλη τὴν ἀνταύγεια τοῦ ἀγῶνος καὶ τῆς ἐπιτυχίας, ἐνῷ τὸ διαρκῶς τρεμάμενο χέρι του ἀποκαλύπτει τὴν ἐσωτερικὴ ἀδημονία ἑνὸς ἀνθρώπου ποὺ θέλει νὰ βλέπη γλήγορα πραγματοποιημένα τὰ ὁράματά του. Δίπλα του, ἕνας βαρὺς μάλλον τύπος, ὁ καυκάσιος Ἀμογκλομπέλι, διευθυντὴς τοῦ Μαλιτεάτρ τῆς Μόσχας.

Γρήγορα σχηματίζονται ὅμιλοι ξεχωριστοί, προκαλούμενοι ἀπὸ κάποια βαθύτερη ἐκλεκτικὴ συγγένεια, κι' ἀπὸ τὴν ἐπαφὴ λαῶν μὲ ὅμοιες περίπου τάσεις, μὲ ἴδια περίπου ἔθιμα, μὲ συγγενικὴ ψυχολογία. Τὸ περίεργο εἶνε πὼς ὅλη ἡ ἀνατολικὴ Εὐρώπη αἰσθάνεται νάχη κάποια γνωριμιά μεταξύ της, ποὺ τὴν ξεχωρίζει ἀπὸ τὴ Δύση. Καὶ στὸν κύκλο αὐτὸν μπαίνουν καὶ τὰ μικρὰ σήμερα κράτη τῆς Κεντρικῆς Εὐρώπης, ἡ Αὐστρία, ἡ Τσεχοσλοβακία, ἡ Οὐγγαρία. Ὁ Αὐστριακὸς Γιόζεφ Γκρέγκορ εἶνε ὁ εὐγενέστερος, ὁ ἀγαθώτερος κι' ὁ σοφώτερος φίλος. Διάσημος ἱστορικὸς τοῦ παγκοσμίου θεάτρου καὶ εἰδικῶς τοῦ γερμανικοῦ καὶ τοῦ ρωσσικοῦ, ἔφορος τῆς θεατρικῆς βιβλιοθήκης τῆς Βιέννης καὶ ἱδρυτὴς τοῦ Θεατρικοῦ Μουσείου, διευθυντής, ἂν δὲν ἀπατῶμαι, ἄλλοτε τῆς Ὄπερας τῆς αὐστριακῆς πρωτευούσης. Δὲ μιλεῖ πολύ, ὅμως οἱ παρατηρήσεις του εἶνε πάντα σταθερές. Ξέρει τὴν Ἀθήνα, εἶνε ἐνθουσιασμένος μὲ τὴν Ἑλλάδα, κ' ἔχει ὄνειρό του νὰ ξαναβρῆ στὸν τόπο μας γρήγορα. Ὅποιος γνωρίση τὸν Γκρέγκορ, τὸν ἀγαπᾷ καὶ τὸν σέβεται. Τσέχοι ἔχουν ἔρθει δυό, ὁ δρα-

(Συνέχεια εἰς τὴν 5ην σελίδα)

Μετὰ τὸ ἔγκλημα

## Τὸ ἐσωτερικὸν πρόβλημα τῆς Γιουγκοσλαυΐας

Σειρὰ ἄρθρων τοῦ ἀπεσταλμένου μας

Παλαιὰ Σερβία: Σάβος—Δούναβις.

Μάρι μπορ.

Ε'.

Ἀλλὰ τὸ συνταρακτικὸν δρᾶμα τῆς Μασσαλίας θὰ ἔπρεπε νὰ ἔχη συνεπείας σοβαρὰς καὶ ἀπὸ τῆς πλευρᾶς τῶν ἐξωτερικῶν σχέσεων τῆς Γιουγκοσλαυΐας ἰδίως δὲ τῶν Βαλκανικῶν. Γνωστὸν εἶνε ὅτι πίσω ἀπὸ τὴν ὑπόθεσιν αὐτὴν κρύβεται ἕνα μέγα καὶ πανσκότεινον παρασκήνιον καὶ ὅτι αἱ δυνάμεις τῆς συνωμοσίας σχετίζονται κατὰ τὸ μέγα μέρος των μὲ τὰς δυνάμεις τοῦ πολέμου. Δὲν εἶνε ὑπερβολικὸν ἂν λεχθῆ ὅτι ἡ συνωμοσία ὑπῆρξε μία ἐκδίκησις, ἀλλὰ ταυτοχρόνως καὶ μία πρόκλησις. Πρόκλησις πρὸς πολεμικὴν περιπέτειαν, δυναμένην νὰ εὕρη τὴν ἄμεσον δικαιολογίαν της εἰς τὸν προκληθέντα ἐρεθισμόν. Ἐμπρὸς εἰς τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βελιγραδίου ὠρθώθη ἀμείλικτον τὸ πρόβλημα μιᾶς ἀπαντήσεως παρατόλμου μέν, ἀλλὰ παραδειγματικῆς. Οἱ δολοφόνοι ἐκαλύπτοντο πίσω ἀπὸ τὸν Χόρτυ ἢ εἰς τὸ Βερολῖνον ἢ καὶ εἰς τὴν Ἰταλίαν. Κάποιαι εὐθῦναι θὰ ἔπρεπε νὰ δοθοῦν ἀπὸ ἐκείνους ποὺ τοὺς περιέθαλψαν καὶ τοὺς ἐνίσχυσαν. Τὰ ὑποκειμενικὰ στοιχεῖα διὰ μίαν αὐστηρὰν στάσιν ἔναντι τῶν ἐχόντων λόγους νὰ προκαλέσουν νέαν σύρραξιν κρατῶν ὑπῆρχαν ἄφθονα. Ἡ Μασσαλία θὰ ἠμποροῦσε νὰ γίνη ἕνα νέον Σεράγεβον.

Ἀλλὰ ἡ κατάστασις συνεκρατήθη. Καὶ ὅ,τι εἶχε νὰ εἰπῆ τὸ Βελιγράδιον εἰς μερικοὺς γείτονας ἀπ' εὐθείας, τὸ εἶπε διὰ τῶν ἀνακοινωθέντων τῆς Μικρᾶς Ἀντάντ καὶ τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως. Ἀντὶ νὰ ἀπαντήση εἰς τὴν πρόκλησιν μὲ μίαν ἄλλην πρόκλησιν, ἐπροτίμησε τὸν ψυχραιμότερον δρόμον τῆς ἀντιμετωπίσεως τοῦ ὅλου ζητήματος μὲ πολιτικότητα μεγάλην. Ἐσωτερικῶς μὲν ἀπέτρεψε τὰς ἐκδηλώσεις ἐκείνας ποὺ θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ γεννήσουν μεγάλας ἀνωμαλίας, καθὼς καὶ κάθε ἐξωτερίκευσιν ἀντιξενικῶν αἰσθημάτων, ποὺ κατέχουν ὡρισμένας περιοχάς, ὅπως τὴν Δαλματίαν. Ἐξωτερικῶς δὲ συνεκρατήθη ἐντὸς τῆς ἀνάγκης νὰ ἐνισχύση ἔτι περισσότερον τοὺς δεσμοὺς ἐκείνους ποὺ τὸ συνδέουν μὲ τὴν Μικρὰν Ἀντάντ καὶ τὴν Βαλκανικήν. Τέλος ἐπωφελήθη τῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ καταδείξη ὅτι ἡ δυσαρέσκειά του ἀπὸ μίαν ἐνδεχομένην γαλλοϊταλικὴν προσέγγισιν, δὲν θὰ ἔφθανε μέχρι τοῦ σημείου ὥστε νὰ ἑλκυσθῆ ἀπὸ νέους ἀστερισμοὺς γερμανικῆς προελεύσεως ἢ ἐπινεύσεως.

Εἶνε βέβαια δύσκολον νὰ ὑποστηρίξη κανεὶς ὅτι ἡ σημερινὴ ἐξωτερικὴ πολιτικὴ τοῦ Βελιγραδίου ἀπηχεῖ ἀκριβῶς τὰς πραγματικὰς βλέψεις τῶν κατοίκων τοῦ βασιλείου τῆς Γιουγκοσλαυΐας. Ἂν κριθῆ ἀπὸ τῆς ἐσωτερικῆς της ὄψεως, θὰ μᾶς παρουσιάση κάτι τὸ διάφορον ἐκείνου ποὺ μᾶς παρουσιάζει, κρινομένη ὡς πολιτικὴ τοῦ ἐπισήμου κράτους. Ἡ διαφορετικότης ἔγκειται πρὶν ἀπ' ὅλα εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι αἱ νέαι περιφέρειαι, ἐξωβαλκανικαὶ ὡς πρὸς τὴν γεωγραφικὴν καὶ οἰκονομικὴν των τοποθέτησιν, δὲν ἠμποροῦν νὰ κατανοήσουν καὶ νὰ ἐνστερνισθοῦν τὴν Βαλκανικὴν πολιτικὴν τοῦ Βελιγραδίου. Δὲν τὴν θεωροῦν ἀναγκαίαν, πιθανὸν δὲ νὰ τὴν νομίζουν καὶ ἐπιβλαβῆ. Αὐτὸ ἰσχύει καὶ διὰ τοὺς Κροάτας καὶ διὰ τοὺς Σλοβένους. Πιθανὸν δὲ καὶ δι' ἕνα μέρος τῶν παλαιῶν κατοίκων.

Τὴν εὐστάθειαν εἰς τὰς ἐξωτερικὰς σχέσεις τὴν ἐννοοῦν μέσα εἰς μίαν ἀδέσμευτον πολιτικήν, ἡ ὁποία θὰ ἐλάμβανε ὑπ' ὄψει τῆς δύο πράγματα: Πρῶτον ὅτι ἡ Γιουγκοσλαυΐα εἶνε ἕνα κράτος περισσότερον Μεσευρωπαϊκὸν καὶ ὀλιγώτερον Βαλκανικόν. Καὶ δεύτερον, ὅτι ἀποκατασταθεῖσα εἰς ἐδάφη συνεχόμενα μὲ τὸν μεγάλον αὐστρογερμανικὸν κορμόν, πρέπει νὰ υἱοθετήση καὶ ἕνα μέρος τῆς παλαιᾶς αὐστροουγγρικῆς πολιτικῆς, ἡ ὁποία κατέτεινε εἰς τὴν διάνοιξιν τοῦ δρόμου πρὸς τὴν Ἀνατολήν, διὰ μέσου τῆς τῆς Βαλκανικῆς. Τὸ ἀντίθετον, θὰ ἐσήμαινε ἄσκοπον καὶ βλαβερὰν δέσμευσιν.

Τὸ σημερινὸν καθεστὼς τοῦ Βελιγραδίου ἔχει ἐπὶ τοῦ σημείου αὐτοῦ ἀντίληψιν ἐντελῶς διάφορον. Ἡ ἀπώθησις πρέπει νὰ γίνεται πρὸς βορρᾶν, δεδομένου ὅτι ἡ ἀποκατάστασις εἰς τὰ γιουγκοσλαυϊκὰ ἐδάφη τῆς Αὐστροουγγαρίας δὲν συνεπάγεται συνέχειαν τῆς πολιτικῆς τῶν Κεντρικῶν Αὐτοκρατοριῶν, ἀλλὰ διακοπὴν καὶ ἀντίθεσιν πρὸς τὴν πολιτικὴν ἐκείνην. Κατὰ τὸ Βελιγράδιον, λόγοι καὶ ἐσωτερικοὶ καὶ ἐξωτερικοί, ἐπιβάλλουν τὴν ἄμυναν ἀπὸ βορείους καὶ βορειοδυτικοὺς γείτονας, μὲ τοὺς ὁποίους ἔχει πάντοτε διαφορὰς καὶ ἐδαφικάς. Ὁ ἄξων, συνεπῶς, ὅλης τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς τῆς γιουγκοσλαυϊκῆς κυβερνήσεως, θὰ εἶνε ἡ μετοχέτευσις τῶν διαφόρων βαλκανικῶν καὶ ἐξωβαλκανικῶν συνδυασμῶν πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς ἀντιμετωπίσεως τῶν ἀπὸ βορρᾶ κινδύνων. Ἐκεῖ ἔγκειται ἡ σημασία τοῦ Βαλκανικοῦ Συμφώνου, κρινομένου ἀπὸ καθαρῶς γιουγκοσλαυϊκῆς πλευρᾶς ἢ μᾶλλον ἀπὸ σερβικῆς κυρίως πλευρᾶς, ἐφ' ὅσον ἡ πλευρὰ αὐτὴ εἶνε καὶ ἡ κυριαρχοῦσα εἰς ὅτι ἀφορᾶ τὰς ἐξωτερικὰς σχέσεις.

Εἶνε φανερόν, ὅτι ὑπὸ τοὺς ὅρους αὐτοὺς μία μεταβολὴ τῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως εἰς τὴν Γιουγκοσλαυΐαν, ἡ ὁποία θὰ ἔδιδε εἰς τοὺς Κροάτας τὴν δυνατότητα νὰ ἀναμιχθοῦν ἐνεργῶς εἰς τὰ πράγματα τοῦ κράτους, θὰ εἶχε τεραστίας συνεπείας ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν σχέσεών του καὶ δὴ τῶν Βαλκανικῶν.

**Ο ΒΟΡΕΙΟΣ**

Πολιτικαὶ ζυμώσεις

## Ἡ κατάστασις εἰς τὴν Εὐρώπην

Ὁ ἀρθρογράφος τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Γενεύης» κ. Ζὰν Μαρτὲν δημοσιεύει εἰς τὸ τελευταῖον φύλλον τῆς ἐνδιαφέρον ἄρθρον διὰ τὴν ἐν Εὐρώπη κατάστασιν, τὴν ἐπομένην τοῦ ἐκ τῆς δολοφονίας τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου προκληθέντος σάλου. Τὰ κυριώτερα σημεῖα τοῦ ἄρθρου τούτου εἶνε τὰ ἑξῆς:

Μετὰ τὸν τραγικὸν σάλον ἐκ τοῦ ἐγκλήματος τῆς Μασσαλίας, ἡ διπλωματικὴ κίνησις ἐπανελήφθη ζωηρὰ τὴν λήξασαν ἑβδομάδα. Εἶνε ἴσως ὑπὲρ τὸ δέον ζωηρὰ—πυρετώδης θὰ ἔλεγε κανείς. Ἀλλὰ ὁ πυρετὸς αὐτὸς εἶνε εὐεξήγητος κατόπιν τῆς νευρικότητος ποὺ προεκάλεσαν αἱ σύντονοι ἔρευναι διὰ τοὺς ἐνόχους καὶ τὴν ἀναζήτησιν τῶν εὐθυνῶν τοῦ ἐγκλήματος. Γεγονὸς ὁπωσδήποτε εἶνε ὅτι ἀλλεπάλληλοι συζητήσεις, συνεννοήσεις, συσκέψεις, διασκέψεις, συμβούλια, διαβούλια ἔγιναν τὴν περασμένην ἑβδομάδα, ἐξ ὧν τεκμηριοῦνται διάφοροι νέαι πολιτικαὶ καὶ διπλωματικαὶ ζυμώσεις εἰς τὰς διαφόρους χώρας τῆς Εὐρώπης.

Ἡ ὁμὰς τῶν κρατῶν τοῦ χρυσοῦ κανόνος, συνελθοῦσα εἰς τὰς Βρυξέλλας, ὑπέμνησε καὶ συγχρόνως ἐκύρωσε τὴν ὕπαρξίν της. Ὁ Ἄγγλος σφραγιδοφύλαξ λόρδος Ἔνγκεν ἔκαμε μίαν περιοδείαν εἰς τὰς Σκανδιναυϊκὰς χώρας. Εἰς τὸ Λονδῖνον, οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἰαπωνίας καὶ τῆς Ἀγγλίας συνεχίζουν τὰς συζητήσεις ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν ναυτικῶν ἐξοπλισμῶν. Ὁ Οὖγγρος πρωθυπουργὸς κ. Γκόμπος μετέβη εἰς τὴν Βαρσοβίαν ὅπου ἔσχεν ἐνδιαφερούσας συνομιλίας μὲ τὴν πολωνικὴν κυβέρνησιν. Ἡ Μικρὰ Ἀντὰντ συνελθοῦσα εἰς τὸ Βελιγράδι συνεζήτησε διὰ τὴν κατάστασιν. Τὰ κράτη τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως συνέρχονται (αὔριον) εἰς τὴν Ἄγκυραν. Ἡ Ἑλλὰς προσπαθεῖ νὰ ἐκκαθαρίση τὴν παλαιὰν ὑπόθεσιν τῆς ἀποπείρας ἐναντίον τοῦ κ. Βενιζέλου. Ἡ Πορτογαλλία ἀνεσχημάτισε τὴν κυβέρνησίν της. Ὁ Γιουγκοσλαῦος πρωθυπουργὸς κ. Οὐζούνοβιτς προσέλαβε νέα μέλη εἰς τὸ ὑπουργεῖον του. Νέα κίνησις σημειοῦται καὶ πάλιν διὰ τὸ ζήτημα τοῦ Σάαρ. Ὁ «Φύρερ» ἀπέρριψε τὰς ἀξιώσεις τῆς Εὐαγγελικῆς ἐκκλησίας καὶ οὕτως ἡ θρησκευτικὴ διαμάχη ὀξύνεται εἰς τὴν Γερμανίαν. Εἰς τὴν Γαλλίαν, ἐξ ἄλλου, ὁ πρωθυπουργὸς κ. Ντουμέργκ ἀντιμετωπίζει σοβαρωτάτας κοινοβουλευτικὰς δυσχερείας διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ προγράμματός του ὑπὲρ τῆς μεταρρυθμίσεως τοῦ Συντάγματος, κυρίως κατόπιν τοῦ συγκληθέντος πρὸ τριμήνου (καὶ λήγοντος σήμερον) εἰς τὴν Νάντην συνεδρίου τοῦ Ῥιζοσπαστοσοσιαλιστικοῦ κόμματος.

Εἶνε ἄρά γε ἐπικίνδυνοι πράγματι αἱ ζυμώσεις αὗται; Τὴν ἐπομένην ἑνὸς ἐγκλήματος τόσον σοβαροῦ ὅσον ἡ διπλῆ δολοφονία τῆς Μασσαλίας, τὰ πράγματα θὰ ἠμποροῦσαν νὰ εἶνε πολὺ χειρότερα. Εὐτυχῶς ὅτι ἡ Γιουγκοσλαυΐα, μετὰ τὴν πολὺ φυσικὴν ἔξαψιν τῶν πρώτων ἡμερῶν, ἐπέδειξεν αὐτοκυριαρχίαν ἀξιέπαινον. Κατώρθωσε ν' ἀντιστῆ εἰς τὸν πειρασμὸν τοῦ ν' ἀπευθύνη δριμείας κατηγορίας ἐναντίον τινῶν ἐκ τῶν παλαιῶν της ἐχθρῶν. Καὶ ἀναμένει τώρα τὸ πόρισμα τῶν διεξαγομένων ἀνακρίσεων διὰ νὰ συναγάγη ἐξ αὐτοῦ τὰ ἀναγκαῖα συμπεράσματα καὶ νὰ ζητήση ἀπὸ τὰ ἄλλα κράτη—ἐφόσον τοιοῦτον θὰ εἶνε τὸ πόρισμα— νὰ λάβουν μερικὰ ἀπαραίτητα μέτρα διὰ τὴν πρόληψιν τῆς ἐπαναλήψεως ὁμοίων συμφορῶν μὲ αὐτὴν ποὺ ὑπέστη ἡ ἰδία.

Ἀλλ' ἀκόμη μεγαλύτερον εὐτύχημα, διὰ τὴν ἡσυχίαν τῆς Εὐρώπης, εἶνε τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ Οὐγγαρία ὑπεδέχθη μὲ σχετικὴν ψυχραιμίαν τὸν καταιγισμὸν τῶν πρώτων ἐναντίον της κατηγοριῶν ἐπὶ ἠθικῆ εὐθύνη διὰ τὸ ἔγκλημα τῆς Μασσαλίας. Καί, ἔτι πλέον, ἐδέχθη εὐμενῶς τὴν αἴτησιν τῆς Γιουγκοσλαυΐας πρὸς ἀναζήτησιν ἑνὸς Κροάτου ἐκ τῶν ἐνεχομένων εἰς τὴν βασιλοκτονίαν, αἴτησιν διατυπωθεῖσαν μὲ πολλὴν λεπτότητα καὶ εἰς τὴν διατύπωσιν τῆς ὁποίας, ὅπως καὶ γενικώτερον εἰς τὴν σώφρονα στάσιν τοῦ γιουγκοσλαυϊκοῦ κράτους, διακρίνει κανεὶς ἀμέσως τὴν κατευναστικὴν ἐπιρροὴν τοῦ πρώτου ἀντιβασιλέως πρίγκηπος Παύλου.

Ἡ συγκέντρωσις τόσων πολιτικῶν ἀνδρῶν εἰς τὸ Βελιγράδιον, διὰ τὴν κηδείαν τοῦ Ἀλεξάνδρου, ἐχρησίμευσεν ὡς εὐκαιρία μοναδικὴ διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν διαφόρων πολιτικῶν γνωμῶν. Ἐσημειώθη ἐν πρώτοις, κατὰ τρόπον ὅλως ἰδιαίτερον ἀπὸ ὁλόκληρον τὸν εὐρωπαϊκὸν τύπον ἡ ταυτότης τῶν ἀνακοινωθέντων τῆς Μικρᾶς Ἀντάντ καὶ τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως, ὡς ἀποτελέσασα δεῖγμα τῆς προσεγγίσεως τῶν δύο τούτων ὁμάδων. Ἀφ' ἑτέρου, ἐσημειώθη ὅτι παρὰ τὴν βουλγαρικὴν ἐθνικότητα τοῦ δολοφόνου τῆς Μασσαλίας ὁ κατευνασμὸς ποὺ εἶχεν ἐπέλθει ἀπό τινος εἰς τὰς σχέσεις Βουλγαρίας καὶ Γιουγκοσλαυΐας δὲν διεταράχθη κατὰ τρόπον ἀνεπανόρθωτον.

Τὸ μόνον ἀξιοσημείωτον Βαλκανικὸν γεγονὸς εἶνε κάποια ὀξύτης παρατηρηθεῖσα ἐπ' ἐσχάτων εἰς τὰς σχέσεις Ἑλλάδος καὶ Ἀλβανίας καὶ ἡ ἔντασις τῆς σχετικῆς πολεμικῆς τοῦ τύπου τῶν δύο κρατῶν. Ὡς γνωστόν, ὁ κ. Βενιζέλος ὑπεχρεώθη ἄλλοτε, μὲ πολλὴν δυσθυμίαν, νὰ παραχωρήση εἰς τὴν Ἀλβανίαν τὴν βόρειον Ἤπειρον. Ἀλλὰ τὸ τμῆμα ἐκεῖνο δὲν ἔγινεν Ἀλβανικόν. Ἂν—ὅπως ἐπιστοποίησεν ἐπὶ τόπου ὁ γράφων τὰς γραμμὰς αὐτάς, ἀπὸ τὸ 1913 ἀκόμη—εἰς τὰς πόλεις, ὡς τὸ Ἀργυρόκαστρον ὑπάρχη μία τάσις ἀλβανικὴ καὶ μουσουλμανικὴ μὲ τονισμένον χαρακτῆρα, ἡ ὕπαιθρος ὅμως μὲ τὰ πολλὰ τῆς χωριὰ εἶνε σαφῶς ἑλληνικὴ καὶ ὀρθόδοξος. Ἡ Ἀλβανία καλὰ θὰ κάμη νὰ σεβασθῆ ἐπακριβῶς τὰ ἠγγυημένα δικαιώματα τῶν ἑλληνικῶν μειονοτήτων, ἂν δὲν θέλη ν' ἀνακύψη νέα ἀφορμὴ ἔριδος μεταξὺ αὐτῆς καὶ τῆς Ἑλλάδος.

Εἰς τὸν Εὐρωπαϊκόν, λοιπόν, νότον δὲν ὑπάρχουν σημεῖα σοβαρῶς ἀνησυχητικά. Μᾶλλον πρὸς βορρᾶν πρέπει νὰ συγκεντρωθῆ ἤδη ἡ κοινὴ προσοχή.

## ΑΠΟ ΤΗΣ ΣΗΜΕΡΟΝ
## ΑΡΧΙΖΕΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΝ ΛΑΧΕΙΟΝ ΤΗΣ «ΠΡΩΪΑΣ»

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ 3ΗΝ ΣΕΛΙΔΑ

Πνευματικὰ θέματα

## Ἡ τελευταία συνέντευξις τοῦ Κρισναμοῦρτι

Ἐνδιαφέρει ἴσως πολλοὺς Ἀθηναίους καὶ Ἀθηναίας, ποὺ τὸν ἐγνώρισαν ἀπὸ κοντά, ὅταν διῆλθεν ἐντεῦθεν πρὸ διετίας, νὰ μάθουν τί γίνεται ὁ ἄλλοτε ἀρχηγὸς τῶν θεοσόφων, ὁ πολὺς Κρισναμοῦρτι. Ἀσχέτως θεωριῶν καὶ δοξασιῶν, δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι ὁ Κρισναμοῦρτι εἶνε μία ἐνδιαφέρουσα προσωπικότης. Τί γίνεται, λοιπόν;

Ὅταν ἔφυγεν ἐξ Ἀθηνῶν, ὁ Κρισναμοῦρτι μετέβη εἰς τὸ Ὄμμεν τῆς Ὁλλανδίας, εἰς τὴν μεγάλην κατασκήνωσιν τῶν ἐξ ὅλης τῆς Εὐρώπης συγκεντρωθέντων θεοσόφων. Κατόπιν ἐπέστρεψεν εἰς τὰς Ἰνδίας, τὰς ὁποίας διέτρεξεν ἐπὶ τρεῖς μῆνας, ὁμιλῶν πρὸ πυκνῶν ἀκροατηρίων εἰς τὰς μεγάλας πόλεις, εἰς συγκεντρώσεις διανοουμένων, σπουδαστῶν, ἐργατῶν, καλλιτεχνῶν, ὅπου γενικῶς προσεκαλεῖτο. Κατόπιν, διὰ τῆς Κεϋλάνης, τῆς Νέας Ζηλανδίας καὶ τῆς Αὐστραλίας, ἔφθασεν εἰς τὴν Ἀμερικήν, εἰς τὴν ὁποίαν τώρα εὑρίσκεται.

Ἀπὸ τὴν μεγάλην ἐφημερίδα τῆς Κεϋλάνης, τὸν «Leyton Observer», παραλαμβάνομεν τὴν κάτωθι συνέντευξιν του, ἡ ὁποία εἶνε ἡ τελευταία δοθεῖσα ἀπὸ τὸν Κρισναμοῦρτι:

«Θρησκευτικαὶ ὀργανώσεις, ἐκπαιδευτικὰ συστήματα, κεφαλαιοκρατικαὶ ἑνώσεις—ὅλα ἀπέτυχον τοῦ σκοποῦ των. Δὲν ἐξυπηρέτησαν τὴν ἀνθρωπότητα, ἀλλὰ ἀντιθέτως κατέληξαν νὰ ὑποδουλώσουν τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα.

»Προλήψεις, δεισιδαιμονίαι, ἐγωϊσμός, καὶ ὅλων τῶν εἰδῶν αἱ σκληρότητες εἶνε ὁ καρπὸς τῆς προσπαθείας τῶν ἀνθρώπων κατὰ τοὺς τελευταίους αὐτοὺς αἰῶνας καὶ δὲν ὑπάρχει καμμία ἐλπὶς διὰ τὴν ἀνθρωπότητα μέχρις ὅτου πεταχθοῦν μακρὰν ὅλα αὐτὰ τὰ φορτώματα τῆς ζωῆς, ὅπως τὴν ζοῦν σήμερα οἱ ἄνθρωποι».

Ἥσυχα ἀλλὰ ἐκφραστικὰ τὰ λόγια αὐτὰ ἔβγαιναν ἀπὸ τὸ στόμα ἐκείνου ποὺ κάποτε εἶχε χαιρετισθῆ ἀπὸ τοὺς θεοσόφους ὡς ὁ Μεσσίας, ὁ Παγκόσμιος Ἐκπαιδευτής. Ἀλλὰ ἡ θεοσοφία δὲν τὸν ἀναγνωρίζει πλέον ὡς τοιοῦτον, διότι πρὸ καιροῦ ὁ ἴδιος διέκοψε κάθε δεσμὸν μὲ τὴν θεοσοφικὴν κίνησιν.

Σήμερα εἶνε ἁπλούστατα ὁ κ. Ζ. Κρισναμοῦρτι, καὶ παρουσιάζει τὴν ἰδικήν του σκέψιν εἰς τὸν κόσμον, καὶ ὄχι τὸ κήρυγμα τῆς θεοσοφίας.

— Διατί ἀφήσατε τὴν θεοσοφικὴν κίνησιν; τὸν ἠρώτησαν.

— Διότι εἶνε μία κίνησις, μία ὠργανωμένη πίστις, ἦτο ἡ ἀπάντησίς του. Καὶ ὕστερα ἀπὸ μικρὰν παῦσιν προσέθεσε: «Ὑπῆρχε καὶ ἕνας ἄλλος λόγος. Ὅλη αὐτὴ ἡ ἰδέα, ἑνὸς διδασκάλου, ἑνὸς ὁδηγητοῦ, κάποιου ποὺ ὁδηγεῖ τὸν ἄνθρωπον πρὸς τὴν Ἀλήθειαν, ἦτο κάτι ποὺ δὲν χωροῦσε μέσα στὴ σκέψη μου. Κανεὶς δὲν μπορεῖ νὰ διδάξη τὴν Ἀλήθειαν στοὺς ἀνθρώπους. Ὁ κάθε ὅμως ἄνθρωπος μπορεῖ νὰ πραγματοποιήση τὴν Ἀλήθεια γιὰ λογαριασμό του».

— Ἐπομένως ἀπερρίψατε τὸν τίτλον τοῦ Μεσσίου;

— Ἡ Δρ. Ἄννη Μπέζαντ μὲ εἶχε παρουσιάσει ὡς Μεσσίαν. Ἐγὼ ἐκεῖνο ποὺ λέγω στοὺς ἀνθρώπους εἶνε: Μὴν σκοτίζεσθε ἐὰν εἶμαι ἢ ἐὰν δὲν εἶμαι Μεσσίας, ἀλλὰ ἀκούσατέ με. Εὕρηκα ἐκεῖνο ποὺ γιὰ μένα εἶνε ἡ Ἀλήθεια, ἢ ὁ Θεός».

— Τότε ἔχετε νὰ δώσετε κάποιαν διδασκαλίαν εἰς τὸν κόσμον;

— Ἐκεῖνο ποὺ κάνω εἶνε νὰ τοποθετῶ μόνον ἕναν καθρέπτη ἐμπρὸς ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους, ὥστε οἱ ἄνθρωποι νὰ μπορέσουν νὰ ἰδοῦν τὸν ἑαυτόν τους μέσα εἰς τὸν καθρέπτην. Ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους ἐξαρτᾶται τοῦτο. Ἐὰν οἱ ἄνθρωποι ἀρνοῦνται νὰ ἰδοῦν καὶ νὰ μάθουν, τί νὰ κάμω; Μπορῶ νὰ τοὺς κτυπήσω τὸ κεφάλι;

Δὲν πιστεύω — ἐξηκολούθησε — σὲ κανενὸς εἴδους ὠργανωμένην θρησκείαν. Αἱ θρησκευτικαὶ πίστεις δὲν μποροῦν νὰ ὀργανωθοῦν χωρὶς νὰ βλάψουν τὴν θρησκείαν. Πιστεύω μάλιστα ὅτι πραγματικὰ ἐμποδίζουν τοὺς ἀνθρώπους. Διέλυσα τὴν ὀργάνωσιν, εἰς τὴν ὁποίαν ἀνῆκα ὅταν ἄφησα τὴν θεοσοφίαν, καὶ δὲν θέλω νὰ ἀρχίσω καμμίαν ἄλλην.

Ἀλλὰ εὕρηκα κάτι ποὺ πιστεύω ὅτι μπορεῖ νὰ βοηθήση τὴν ἀνθρωπότητα καὶ θέλω νὰ τὸ εἰπῶ. Πιστεύω πολὺ δυνατὰ ὅτι ὅλαι αἱ ὠργανωμέναι θρησκεῖαι ἀπέτυχον νὰ κάμουν τοὺς ἀνθρώπους νὰ πλησιάσουν ἀλλήλους. Αὐτὸ δὲν εἶνε ἁπλῶς μία πίστις μου, εἶνε ἕνα γεγονός. Αἱ ὠργανωμέναι θρησκεῖαι ἀπέτυχον νὰ σπάσουν τοὺς περιορισμοὺς τῆς ἐθνικότητος. Τὸ θέαμα ἱερέων ποὺ εὐλογοῦσαν τὰ κανόνια κατὰ τὸν τελευταῖον πόλεμον, δὲν ἦτο μόνον θλιβερώτατον, ἀλλὰ ἦτο καὶ μία τρομακτικὴ ἀπόδειξις τῆς ἀποτυχίας τῶν ὠργανωμένων θρησκειῶν.

Δὲν πιστεύω νὰ ὑπάρχη καμμία ἀνάγκη ἀνθρωπίνων μεσαζόντων μεταξὺ Θεοῦ καὶ ἀνθρώπου. Δεισιδαιμονίαι, ὑποκριτικαὶ ἐπαγγελίαι πίστεως καὶ κυνικὴ διαγωγὴ — αὐτὸ εἶνε οἱ καρποὶ τῆς ὠργανωμένης θρησκείας. Ἀντὶ εἰρήνης καὶ συντροφικότητος ἔχουν διαμάχας καὶ ἀνταγωνισμούς. Ἂς καταλάβουμε πρῶτα τὶς ἀρρώστιες, ποὺ λέγονται ἐθνικισμός, χωρισμὸς τάξεων, φυλῶν, καὶ ὅλα τὰ ἄλλα δεσμευτικὰ ἐλαττώματα, ποὺ ἐδημιουργήθησαν ἀπὸ τὴν ἀποθέωσιν τοῦ κτητικοῦ πόθου. Μόνον τότε θὰ μπορέσουμε νὰ εὕρωμε τὸ φάρμακον διὰ τὴν ἀσθένειαν ὕπνου, ἀπὸ τὴν ὁποίαν πάσχει ὁ πολιτισμός.

— Πιστεύετε εἰς τὴν θεωρίαν τοῦ ἀτομικισμοῦ;

— Εἰλικρινῶς πιστεύω εἰς τὸν ἀτομικισμόν, ἀλλ' ὄχι εἰς τὸν ἀτομικισμὸν μιᾶς κτητικῆς κοινωνίας. Σήμερα ἐκφράζομεν τὸν ἀτομικισμόν μας δὲ πράγματα ποὺ δὲν ἔχουν ἀξίαν. Ὁ ἀτομικισμός, ὅπως ἐφαρμόζεται σήμερα στὸν κόσμον, εἶνε ἡ δύνα-

(Συνέχεια εἰς τὴν 5ην σελίδα)

## ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΝ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

Ἐβράδυνε πάρα πολύ, καὶ πάρα πολὺ ἐπιζημίως δι' ἑαυτήν, ἡ ἀντιπολίτευσις νὰ ἀντιληφθῆ τί τῆς ἐστοίχισεν ἕως τώρα ἡ παράτασις τῆς ἀποχῆς της ἀπὸ τὰς ἐργασίας τῆς Βουλῆς. Ἡ ἀπόφασις διὰ τὸν τερματισμὸν τῆς ἀποχῆς της ἐλήφθη τώρα, χωρὶς ἡ ἀντιπολίτευσις νὰ ἐπιμείνη εἰς τοὺς ὅρους, τοὺς ὁποίους ἄλλοτε ἔθετε διὰ νὰ ἐπανέλθη εἰς τὴν Βουλήν. Τί ἄλλο σημαίνει τοῦτο, εἰμὴ ὅτι κατενοήθη, πολὺ ἀργά, πόσον οἱ ὅροι ἐκεῖνοι ἦσαν ἄτοποι καὶ ἀπαράδεκτοι. Ἡμεῖς, ἐν τούτοις, δὲν θὰ χαιρεκακήσωμεν διὰ τὴν σημερινὴν μετάνοιάν της, διότι πιστεύομεν εἰλικρινῶς ὅτι ἡ ἄρσις τῆς ἀποχῆς αὐτῆς τερματίζει μίαν κοινοβουλευτικὴν ἀνωμαλίαν, ἐγγυωμένη τὴν ἀρτίαν καὶ εὔρυθμον, κατὰ τὸ σύνταγμα λειτουργίαν τοῦ κοινοβουλίου. Ἡ ἀντιπολίτευσις καὶ ἄλλοτε, διαρκούσης τῆς τρεχούσης κοινοβουλευτικῆς περιόδου, εἶχεν ἀπόσχει τῆς Βουλῆς καὶ εἶχεν ἐπανέλθει σιωπηρῶς ὅταν ἀντελήφθη τὸ ἄσκοπον καὶ ἐπιζήμιον τῆς ἀποχῆς της. Θὰ ἐπερίμενε κανείς, ὅτι δὲν θὰ ὠλίσθαινε δὶς ἐπὶ τὸ αὐτό. Ὁπωσδήποτε εἶνε τώρα πλουσιωτέρα εἰς πεῖραν ἐκ τοῦ διπλοῦ μαθήματος. Δὲν ἀπομένει παρὰ νὰ εὐχηθῶμεν νὰ μὴ προκύψη εἰς τὸ μέλλον αἰτία τοιούτων νευρικοτήτων κατὰ τὰς συνεδριάσεις τῆς Βουλῆς, εἰς τοῦτο δὲ πρέπει νὰ συμβάλλουν ἐξ ἴσου ἡ συμπολίτευσις καὶ ἡ ἀντιπολίτευσις τοῦ πρώτου Νομοθετικοῦ Σώματος.

* * *

**Μία συγκέντρωσις** Ἡ Κυπριακὴ καὶ ἡ Δωδεκανησιακὴ νεολαία καλοῦν σήμερον τὸν λαὸν τῆς πρωτευούσης εἰς συγκέντρωσιν εἰς κλειστὸν χῶρον, διὰ νὰ ἀποδώση τὸν ὀφειλόμενον φόρον τιμῆς εἰς τοὺς μὴ διστάσαντας πρὸ τῆς ὑπάτης θυσίας διὰ νὰ μείνουν πιστοὶ εἰς τὸν ἐθνισμόν των. Οἱ λαοὶ ποὺ δὲν αἰσθάνονται τὴν ἀνάγκην τῆς ἀποτίσεως αὐτῆς τῆς τιμῆς πρὸς τοὺς δικαιουμένους εἰς αὐτήν, εἶνε λαοὶ ἠθικῶς νεκροὶ καὶ τοιοῦτος δὲν εἶνε ὁ λαὸς ὁ Ἑλληνικός. Ἐγνώρισεν αὐτὸ τὸ ἔθνος ἐναντιότητας ὅσας κανὲν ἄλλο ἴσως εἰς τὴν παγκόσμιον ἱστορίαν. Ἡ ἀδάμαστος ζωτικότης του τὸ ἔκαμε νὰ τὰς ὑπερβῆ ὅλας. Καὶ ζῆ εἰς τὴν ψυχήν του αἰωνία καὶ ἀδιάσειστος ἡ πεποίθησις ἐπὶ τὴν ἠθικὴν δύναμιν, ποὺ τοῦ δίδει τὸ δίκαιον, ὥστε νὰ μὴ ἀπελπίζεται ποτὲ διὰ τὴν τελικὴν δικαίωσιν τῶν ἀγώνων του. Αὐτὸ εἶνε τὸ διαφανές, τὸ κρυστάλλινον μυστικὸν τῆς πίστεως ποὺ τὸ κραταιώνει εἰς ἐμμονὴν ὅταν ἀγωνίζεται διὰ τὰ δίκαιά του.

* * *

**Ἡ ἔλλειψις ἐφημερίων** Ὥστε, κατὰ τὴν ἀνακοίνωσιν τῆς Ἱεραρχίας, εἶνε σήμερον κεναὶ 300 θέσεις ἐφημερίων ἀνὰ τὴν χώραν καὶ μελετᾶται ὁ καλύτερος, ὑπὸ τὰς ὑπαρχούσας συνθήκας, τρόπος διὰ τὴν πλήρωσιν των. Αἱ κεναὶ αὗται θέσεις δὲν εὑρίσκονται εἰς τὰ μεγάλα ἀστικὰ κέντρα, ὅπου ἡ ἱερωσύνη δὲν ἀφίνει ὁπωσδήποτε τοὺς λευΐτας εἰς οἰκονομικὴν ἀπόγνωσιν. Λείπουν ἐφημέριοι ἀπὸ κωμοπόλεις καὶ χωριά, ὅπου ἡ συντήρησίς των εἶνε προβληματική, ἀλλ' ὅπου ἡ παρουσία των καὶ ἡ ποιμαντορία των εἶνε ἀναγκαιοτάτη. Ἡ Ἐκκλησία, μὴ διαθέτουσα οἰκονομικὴν ἐπάρκειαν, ἀγωνίζεται νὰ λύση τὸ δυσεπίλυτον πρόβλημα. Τὸ κράτος διατὶ δὲν θὰ ἔπρεπε νὰ καταβάλη μίαν προσπάθειαν διὰ νὰ φανῆ ἀρωγὸν εἰς τὴν συγκεκριμένην αὐτὴν καὶ σοβαρωτάτην περίπτωσιν;

* * *

**Διὰ τῆς βίας συμπεράσματα** Εἰς τὸ χθεσινὸν μας ἄρθρον ἐνομίζαμεν ὅτι ἐξεθέσαμεν μὲ κάθε δυνατὴν σαφήνειαν τὰς σκέψεις μας ἐπὶ τῶν ἐπικειμένων συζητήσεων τῆς Ἀγκύρας καὶ τῶν συγκεκριμένων καὶ καθαρῶς βαλκανικῶν ὑποχρεώσεων, τὰς ὁποίας ἀνεδέχθη ἡ Ἑλλὰς διὰ τοῦ Βαλκανικοῦ Συμφώνου, ἀκόμη δὲ διετυπώσαμεν τὴν λογικὴν καὶ αὐτονόητον ἄλλως ἐξήγησιν τῆς ταυτοσήμου διατυπώσεως τῶν ἐκ Βελιγραδίου ἀνακοινωθέντων τῆς Μικρᾶς Ἀντάντ καὶ τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως. Τὰ «Ἀθηναϊκὰ Νέα», ἐν τούτοις, κατορθώνουν ἐκ τῶν γραφομένων μας νὰ συναγάγουν τὸ ἐντελῶς αὐθαίρετον συμπέρασμα, ὅτι ἠθελήσαμεν νὰ δικαιολογήσωμεν διὰ τούτων τὴν ἐκ μέρους τῆς Ἑλλάδος ἀνάληψιν ἐξωβαλκανικῶν ὑποχρεώσεων καὶ τὸ διατὶ παρεσύρθη ἀπὸ ἐξωβαλκανικὰς ἐπιρροάς. Ἡ συνάδελφος ἐννοεῖ διὰ παντὸς τρόπου νὰ συναγάγη αὐτὸ τὸ συμπέρασμα διὰ νὰ τὸ χρησιμοποιήση ὡς βάσιν δεινολογίας περὶ τῶν κινδύνων ποὺ διατρέχει ἡ Ἑλλὰς ὅταν τὴν διπλωματίαν της δὲν διευθύνῃ τὸ βενιζελικὸν ἐπιτελεῖον. Τί ἠμποροῦμεν νὰ κάμωμεν ἡμεῖς ἐν προκειμένῳ; Ὁπωσδήποτε, ὑπὸ τοιούτους ὅρους, μᾶς εἶνε ἐντελῶς ἀδύνατον νὰ συζητήσωμεν.

* * *

**Διατί ἡ διένεξις;** Νομίζομεν, ὅτι πρέπει νὰ ἐπικρατήση κάποια μεγαλυτέρα νηφαλιότης εἰς τὸ ζήτημα τῆς διενέξεως τοῦ Μεσολογγίου καὶ τοῦ Ἀγρινίου διὰ τὸ Πρωτοδικεῖον τοῦ δευτέρου. Μία πόλις τόσης ραγδαίας ἀναπτύξεως, κέντρον ἐπεξεργασίας καὶ ἐμπορίας τοῦ καπνοῦ, μὲ πληθυσμὸν πολὺ περισσότερον τοῦ Μεσολογγίου καὶ διαρκῶς αὐξανόμενον, δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ καταδικασθῆ εἰς ἔλλειψιν ἰδίου πρωτοδικείου. Ὁ χαρακτὴρ τῶν δύο γειτονικῶν πόλεων εἶνε ἐντελῶς διάφορος. Τὸ Μεσολόγγι εἶ-

## Θεάματα

('Απογευματιναὶ καὶ ἑσπεριναί)

ΕΘΝΙΚΟΝ. «Ἰούδας».
ΑΛΑΜΠΡΑ. «Ἐξπρές», ἐπιθεώρησις.
ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΥ. «Ὁ Μπέμπης θέλει παντρειά».
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ. «Ἡ Βιολέττα τῆς Μονμάρτρης».
ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. «Ὁ κάθουρας».
ΚΥΒΕΛΗΣ (θίασος Κυβέλης—Μαρίκας). «Ὁ Ἀννίβας πρὸ τῶν πυλῶν».
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Ὁ Τρωεϊ-κὸς πόλεμος».
ΟΛΥΜΠΙΑ. «Ἡ ὡραία τοῦ Πέραν».
ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ. «Ἡ Πιπίτσα μας».

### Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Ἄννυ Ἄννυ».
ΑΤΤΙΚΟΝ. «Σοῦ χαρίζω τὴν βραδυά μου».
ΠΑΛΛΑΣ (Μετοχικοῦ). «Χριστουγεννιάτικη βραδυά».
ΠΑΝΘΕΟΝ. «Ἐγὼ εἶμαι ἡ Σουζάνα».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Τὸ κορίτσι μιᾶς νύκτας».
ΤΙΤΑΝΙΑ. «Φρασκουΐτα».
ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ. «Θύματα τῆς κρίσεως».
ΑΡΗΣ. «Ὅταν ξυπνᾷ τὸ παρελθόν».
ΑΤΘΙΣ. «Μανωλέσκο».
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ. «Τὸ λυκόφως τῶν Τσάρων».
ΙΡΙΣ. «Καζανόβας».
ΕΛΛΑΣ. «Τὸ σημεῖον τοῦ Σταυροῦ».
ΚΡΥΣΤΑΛ. «Τὸ σπίτι τοῦ μυστηρίου».
ΜΑΖΕΣΤΙΚ. «Δρᾶμα ἱπποδρομίου».
ΜΟΝ-ΣΙΝΕ (Βύρων). «Τσιγγάνικο αἷμα».
ΠΑΛΛΑΣ (Παγκρατίου). «Ἡ γυναῖκα μὲ τὸ σέξ-ἀπήλ».
ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. «Ὁ φακίρης τοῦ τρόμου».

### Πειραιῶς καὶ Προαστείων

ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ. Ἀπογ. «Σοῦκανε τὸ μάτι». Ἑσπερ. «Ἡ Σάσα παντρεύεται».
ΚΑΠΙΤΟΛ. «Εἰς τὸ περιθώριον τῆς ζωῆς».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Δακτυλογράφος καὶ ἑκατομμύρια».
ΧΑΪ-ΛΑΪΦ. «Ὁ τελευταῖος ἄνδρας ἐπὶ τῆς γῆς».
ΓΚΡΕΚΑ (Ν. Φάληρον). «Ἀπηγορευμένη μελῳδία».

## Ραδιόφωνον

ΑΜΒΟΥΡΓΟΝ (331 μ.). 5.40 μ.μ. Μεγάλη συναυλία τοῦ Χάϊνριχ Σούτς ἀπὸ τὴν ἐκκλησία τοῦ Ἁγίου Νικολάου τοῦ Φλενσβούργου. (Τενόρος, χορῳδία, ἐκκλησιαστικὸς χορός, ὀρχῆστραι, ὄργανον, κύμβαλον, βιολιά). 7 μ.μ. Μεγάλη συναυλία. Ἐκλεκτὸν πρόγραμμα. 8.30 μ.μ. Συναυλία μὲ ἔργα διδασκάλων. Τραγούδι Μαρσὲλ Βιτριτς. (Μόζαρτ, Σοῦμπερτ, Βόλφ, Λίστ, Στράους). 9.40 μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

ΑΪΛΣΜΠΕΡΓΚ (291 μ.). 7 μ.μ. Ροβέρτος Φόλκμαν. Ἕνας λησμονημένος συμφωνικὸς θανὼν τῇ 29-10-1883. Συναυλία τῆς ὀρχήστρας τῆς Ὄπερας τῆς Καινιξβέργης ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν Βόλφγκαγκ Μπρώκνερ, σόλι τσέλλο Βάλτερ Λούτζ. 8.30 μ.μ. Συναυλία διδασκάλων. Τραγούδι Μαρσὲλ Βιτριτς, ἐκ Φραγκφούρτης. 9.40 μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1345 μ.). 6 μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 8 μ.μ. Συναυλία ἔργων Γιόχαν Στράους. 9 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας καὶ βιολοντσέλλου. 10 μ.μ. Εὔθυμη ὥρα. 11.15 μ.μ. Δίσκοι. 11.30 μ.μ. Μουσικὴ ἐκ Λονδίνου. Χορός. 12.05 π.μ. Μουσικὴ χοροῦ ἐκ Λονδίνου.

ΒΙΕΝΝΗ (507 μ.). 6.20 μ.μ. Κοντσέρτο βιολιοῦ. (Σοῦμπερτ: Σονατίνα. Κράϊσλερ: Ρετσιτατίβο καὶ σκέρτσο—καπρίτσιο. Ραβέλ: Κομμάτια σὲ φόρμα «ἀμπανέρας». Μπράμς—Ζοακίμ: Οὐγγρικὸς χορός. Σαρασάτε: Ἱσπανικὸς χορός. Παγανίνι: Συναυλία). 7.05 μ.μ. Δρᾶμα τοῦ Χάουπτμαν. 9.20 μ.μ. Ἑσπερινὴ συναυλία. 10 μ.μ. Ἑσπερινὴ συναυλία. 10.45 μ.μ. Τζάζ.

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550 μ.). 6.15 μ.μ. Τσιγγάνικη μουσική. 7.50 μ.μ. Μουσικὴ σαλονιοῦ. 9.50 μ.μ. Εὔθυμη ὥρα. 11 μ.μ. Μουσικὴ δωματίου. 12 μεσον. Τσιγγάνικη μουσικὴ τῆς ὀρχήστρας Ράτς.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (365 μ.). 6 μ.μ. Τζάζ. 7.15 μ.μ. Τζάζ. 9 μ.μ. Τσέχικη μουσική. (Ντβόρζακ, Σμετάνα, Φαϊρστερ, Φίμπις). 10.05 μ.μ. Ἄριες καὶ τραγούδια. 10.35 μ.μ. Ρουμανικὴ λαϊκὴ μουσική. 11.25 μ.μ. Δίσκοι.

ΒΟΡ. ΙΤΑΛ. ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ. (492—369—304—263—246 μ.). 6.15 μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 8.30 μ.μ. Δίσκοι. 9.30 μ.μ. Ἑορτὴ τῆς δεκαετηρίδος τοῦ σταθμοῦ. Σολίστ. 10.30 μ.μ. «Η ΠΟΡΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΡΩΜΗΝ», συμφωνικὸν ποίημα τοῦ Πέντρολλο.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΠΟΜΠΟΣ (1571 μ.). 7 μ.μ. Μεγάλη συναυλία εὐθύμων ἀποσπασμάτων ἀπὸ γερμανικὲς ὄπερες. (Σοπράνο, ἄλτο, τενόρος, μπάσσος, χορῳδία καὶ μεγάλη ὀρχήστρα). 8.30 μ.μ. Συναυλία διδασκάλων ἐκ Φραγκφούρτης.

ΛΕΙΨΙΑ (382 μ.). 6 μ.μ. Μεγάλη συναυλία μανδολινάτας. 7 μ.μ. Μεγάλη συναυλία μὲ ἀποσπάσματα ἀπὸ ὄπερες. (Σολίστ ἄσματος, χορῳδία, ὀρχήστρα κλπ.). 8.30 μ.μ. Συναυλία διδασκάλων ἐκ Φραγκφούρτης. 9.30 μ.μ. Τζάζ.

ΛΑΓΚΕΜΠΕΡΓΚ (456 μ.). 7 μ.μ. Μεγάλη συναυλία. Περίφημοι γερμανικαὶ εἰσαγωγαί. (Γκλούκ: «Ἰφιγένεια ἐν Αὐλίδι». Μόζαρτ: «Ἀπαγωγὴ εἰς τὸ Σεράγι». Εἰσαγωγὴ «Ἐλεονώρας» ἀρ. 3 τοῦ Μπετόβεν. Μπράμς: Τραγικὴ εἰσαγωγή. Μπρούκνερ: Εἰσαγωγή. Βάγνερ: Εἰσαγωγὴ «Φάουστ»).

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (1500 μ.). 7.30 μ.μ. Μουσικὴ δωματίου. (Σοῦμπερτ: Κουαρτέττο ἐγχόρδων. Τέσσερα τραγούδια. Σμετάνα: Κουαρτέττο ἐγχόρδων). 9.05 μ.μ. Πιάνο καὶ βιολί.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (342 μ.). 7.30 μ.μ. Μπάντα καὶ ἀγγλικὰ τραγούδια. 8.30 μ.μ. Ὀρχήστρα καὶ τραγούδια. 11.30 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας καὶ πιάνου. Σολίστ ὁ ΚΑΡΟΛ ΣΙΜΑΝΟΦΣΚΥ. (Μόζαρτ: Συμφωνία. Σιμανόφσκυ: Πιανιστικὸ κοντσέρτο. Ρίμσκυ-Κορσακώφ: Σουΐτα ἀπὸ τὸν «Χρυσὸ Πετεινό».

ΠΡΑΓΑ (470 μ.). 6.55 μ.μ. Πανηγυρισμὸς τῆς 16ης ἐπετείου τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Δημοκρατίας. 8 μ.μ. Σλοβακικὸν πανηγυρικὸν πρόγραμμα. 9 μ.μ. «Η ΠΑΤΡΙΔΑ ΜΟΥ», συμφωνικὸν ποίημα τοῦ Σμετάνα. 11.20 μ.μ. Δίσκοι. 11.30 μ.μ. Μπάντα.

ΡΩΜΗ (421—283 μ.). 6 μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 9 μ.μ. Δίσκοι. 9.30 μ.μ. Σολίστ. Ἡ ἑορτὴ τῆς δεκαετηρίδος.

---

νε βωμὸς ἐθνικῶν ἀναμνήσεων ἱερωτάτων. Τὸ Ἡρῷόν του, οἱ σωζόμενοι προμαχῶνές του, ἡ μοναδικὴ θέσις του εἰς τὸν μυχὸν τῆς λιμνοθαλάσσης μὲ τὸν ὀπισθέν του πυργούμενον Ἀράκυνθον, μὲ τὴν προέλαση τῆς Τουρλίδος καὶ τὰ μεγαλώνυμα νησίδια τῆς Κλείσοβας καὶ τοῦ Βασιλαδιοῦ, μὲ τὰ πριάρια του καὶ τὴν γοητείαν τοῦ μοναδικοῦ περιβάλλοντός του εἶνε πόλις, ποὺ θὰ ἔπρεπε ν' ἀποβῇ τακτικὸν προσκύνημα τῶν Ἑλλήνων, ἀλλὰ καὶ κέντρον τουρισμοῦ, μὲ τὸ γειτονικὸν Αἰτωλικόν, τὴν πρὸς τὰς λίμνας γραφικὴν κλεισώρειαν, τὴν πρὸς τὴν Ναύπακτον, διὰ τῆς Βαράσοβας παρόχθιον διαδρομήν. Τὸ Μεσολόγγι πρέπει ν' ἀποκτήσῃ ξενοδοχεῖα συγχρονισμένα, ὅπως τὰ τῆς Τριπόλεως, καὶ συγκοινωνίαν ἄνετον καὶ πυκνήν, διευθετουμένων καταλλήλως καὶ τῶν ὁδῶν του καὶ διατηρουμένου τοῦ τόσον ἐντόνου οἰκοδομικοῦ χαρακτῆρος του. Διατὶ νὰ κρεμᾷ τὴν ὑπόστασίν του ἀπὸ τὸ Πρωτοδικεῖον του;

**Ἡ ἀνωτέρα τέχνη** Εἰς ἐπαρχιακὴν ἐφημερίδα ἐδημοσιεύθη τὸ ἀκόλουθον «Εὐχαριστήριον»: «Θερμῶς εὐχαριστῶ καὶ δημοσίᾳ τὸν ἐκλεκτὸν ἐμπορορράπτην τῆς πόλεώς μας κ. Κ. Παναγιωτόπουλον, γιὰ τὸ ὡραῖο κοστούμι καὶ παλτὸ ποὺ μοῦ ἐφιλοτέχνησε. Λέχαον, Α. Π.».

Οἱ ἐμπορορράπται ἀντιμετωπίζουν συνήθως τὴν μαύρην ἀχαριστίαν τῶν πελατῶν των, οἱ ὁποῖοι, φοροῦντες τὰ φιλοτεχνήθεντα παρ' αὐτῶν κοστούμια καὶ παλτά, ἀποφεύγουν κάποτε ἐπιμόνως τοὺς καλλιτέχνας τῆς ψαλλίδος καὶ τῆς βελόνης καὶ λησμονοῦν νὰ τοὺς πληρώσουν. Τὸ φαινόμενον αὐτὸ πελάτου εὐγνωμονοῦντος διὰ τὴν ὡραιότητα τοῦ κοστουμίου καὶ τοῦ παλτοῦ του, ἀποδεικνύει ὅτι ἐὰν ἡ ἀρετὴ ἐχάθη ἀπὸ τὴν πρωτεύουσαν, φωλεύει ἀκόμη εἰς τὴν εὐδαίμονα ἐπαρχίαν.

### ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΨΥΧΙΚΟΥ Α. Ε.

Κατ' ἀπόφασιν τοῦ Διοικ. Συμβουλίου, αἱ ἀπαιτούμεναι διὰ τὴν ἀποφασισμένην μείωσιν τοῦ Ἑταιρικοῦ κεφαλαίου μετοχαὶ θὰ ἐξοφληθῶσι πρὸς δρχ. ἑξήκοντα (60) ἑκάστη.

Καλοῦνται ὅθεν οἱ ἐκ τῶν κ. κ. μετόχων ἐπιθυμοῦντες νὰ παραδώσουν τὰς μετοχάς των εἰς τὴν ἄνω τιμὴν νὰ προσαγάγωσι ταύτας μέχρι τῆς 30 Νοεμβρίου ἐ. ἔ. εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας (Σατωβριάνδου 12).

ΑΤΤΙΚΟΝ

ΑΥΡΙΟΝ
Ο ΑΔΩΝΙΣ—ΓΙΓΑΣ
ποὺ βγῆκε ἔξαφνα ἀπὸ τὴν ἀφάνεια καὶ ἀνέβηκε τὴν ἰλιγγιώδη σκάλα τῆς ΔΟΞΗΣ
ΤΟ ΕΙΔΩΛΟ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ
ΜΑΞ ΜΠΑΕΡ
καὶ ἡ ἐξωτικὴ ὠμορφιὰ

ΜΥΡΝΑ ΛΟΟΥ
στὸ φίλμ, ποὺ ἔγινε αἰτία νὰ πάρῃ τὸ παγκόσμιο πρωτάθλημα τῆς Πυγμαχίας ἀπὸ τὸν συμμετέχοντα στὸ φίλμ κολοσσὸ
ΠΡΙΜΟ ΚΑΡΝΕΡΑ
Ο ΑΝΔΡΑΣ ΠΟΥ ΚΑΘΕ ΜΙΑ ΠΟΘΕΙ
(Γαλλικὴ ἔκδοσις)
Ὁλόκληρος ἡ πυγμαχικὴ ΤΙΤΑΝΟΜΑΧΙΑ
ΜΠΑΕΡ - ΚΑΡΝΕΡΑ
ΣΗΜΕΡΟΝ
ΜΑΡΘΑ ΕΓΚΕΡΘ
ΣΟΥ ΧΑΡΙΖΩ ΤΗ ΒΡΑΔΥΑ ΜΟΥ
καὶ ἡ ὁμιλοῦσα ταινία
ΤΗΣ ΚΗΔΕΙΑΣ ΤΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ
καὶ
ΛΟΥΪ ΜΠΑΡΤΟΥ
Πρωϊνὴ παράστασις μὲ τιμὰς ἠλαττωμένας.

ΘΑ ΤΟ ΙΔΗΤΕ
1
2
3
φορὲς καὶ θὰ θέλετε νὰ τὸ ξαναϊδῆτε
ΓΙΑΤΙ
σβύνει μπροστά του ὅ,τι νομίζετε ὡς ἐξαιρετικό, ποὺ εἴδατε ἕως τώρα!
S.O.S.
(ΕΣ—Ο—ΕΣ)
Τὸ ἔργον ποὺ ἔγινε γιὰ νὰ δοξάσῃ τὴν
ΕΥΝΟΟΥΜΕΝΗ ΤΟΥ ΧΙΤΛΕΡ, ΤΗ

ΛΕΝΙ ΡΙΦΕΝΣΤΑΛ
ΤΗ ΓΟΗΣΣΑ ΠΟΥ ΚΑΤΕΚΤΗΣΕ ΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΦΥΡΕΡ
S.O.S.
Τὸ
ΠΟΛΥΚΡΟΤΟΝ ΦΙΛΜ
Μὲ τὴν
ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΝ ΕΠΙΤΥΧΙΑΝ
Αὔριον
ΘΡΙΑΜΒΕΥΤΙΚΗ ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΠΑΝΘΕΟΝ
Ἀλκ. Τριανταφύλλου
ΣΗΜΕΡΟΝ καὶ ΠΡΩΪΝΗ παράστασις μὲ τιμὰς ἠλαττωμένας ΛΙΛΙΑΝ ΧΑΡΒΕΥ —ΕΓΩ ΕΙΜΑΙ Η ΣΟΥΖΑΝΑ καὶ ἡ ΚΗΔΕΙΑ τοῦ Βασιλέως Ἀλεξάνδρου.

# Απο Πρωΐας εις Πρωΐαν

## Αὐγὴ

Σκοτάδι... Ἀπ' τὸ παράθυρο τ' ἀστέρια τρεμοσβύνουν, στὸν βαθυγάλαζο οὐρανὸ τῆς νύχτας.... Οἱ διαβάτες, ἀργὰ καὶ ποὺ ἀντισκόβουνε, μὲ τὸ γοργό τους βῆμα, τὴν ἡσυχία ποὺ βαρειὰ σὰν πέπλο ἔχει πέσει κι' ἔχει σκεπάσει τὴν νυχτιά, τὴ χώρα καὶ τὰ σπίτια, καὶ τὰ δεντρά, μαῦρες σκιές, στοῦ σκοταδιοῦ τὸν ζόφο, σὰν νὰ μὴ θέλουν νὰ χαθοῦν ὁλότελα σ' ἐκεῖνο...

Κτύπα, καρδιά μου, κι' ἡ νυχτιὰ κι' ἀπόψε θὰ περάσῃ, καὶ θάρθῃ ἡ μέρα πρόσχαρη, νὰ λάμψῃ ὅπως καὶ πρῶτα... Χρυσὲς θὰ βάλῃ παρυφὲς στὰ σύννεφα ὁ ἥλιος, καὶ θὰ ροδίσῃ τὰ βουνά, καὶ θὰ γυαλοκοπήσουν τ' ἀντικρυνὰ παράθυρα στὶς πρῶτες του ἀχτίδες... Στὸ κυπαρίσσι τ' ἀψηλό, θὰ παιχνιδίσουν φτωχοὶ ἀλῆτες, μὰ φαιδροί, κι' ἀμέριμνοι, οἱ σπουργίτες, καὶ θὰ σκορπίσουνε παντοῦ στὸ φτάσιμο τῆς μέρας, κι' ἄλλοι θὰ τρέξουνε μακρυά, κι' ἄλλοι θὰ παιχνιδίσουν στὰ κεραμίδια τὰ παληά, ἀνάμεσα στὰ μούσκλια, κι' ἄλλοι θὰ ποῦν χαϊδόλογα στὴ φτερωτὴ καλή τους, κι' αὐτὴ ναζιάρα θὰ πηδᾷ, τάχα πὼς δὲν τ' ἀκούει...

Κτύπα, καρδιά μου, κι' ἡ αὐγὴ σὲ λίγο θὰ προβάλῃ... Θὰ νὰ ξασπρίσῃ τὸ στενό, μικρὸ παράθυρό μου, καὶ στὸν θαμπὸ τὸν οὐρανὸ τ' ἀστέρια θὲ νὰ σβύσουν... Σιγὰ θ' ἀρχίσουν νὰ περνοῦν, οἱ πρωϊνοὶ διαβάτες, τὸ κάρρο ποὺ τριζοβολᾷ στοὺς ξαρθρωτούς ἁρμούς του, φτωχογυναῖκες ποὺ τραβοῦν μὲ τ' ἄστρα στὴ δουλειά τους, κι' ἀργάτες ποὺ ἔχουν ξεχαστῇ καὶ τρέχουν νὰ προφτάσουν βαρειὰ χτυπῶντας τὰ βαρειὰ σιδεροπάπουτσά τους!...

Κτύπα, καρδιά μου, μιὰ βραδυά, κι' ἐκείνη θὰ περάσῃ, καὶ θᾶνε μιὰ λιγώτερη, ἀπ' ὅσες περιμένεις.... Καὶ θάρθῃ ἡ αὐγή, ποὺ ξέλαμπρη, μ' ὁλόκλειστα τὰ μάτια θὲ ν' ἀρμενίζῃς μακρυνά, — ποιὸς ξέρει ἂν εἶν' ἀλήθεια! — κι' ἄλλη νυχτιὰ καμμιὰ ποτέ, ὀμπρός δὲν θὰ προσμένῃ!...

Γ. ΑΝΝΙΝΟΣ

### Ὁ διάσημος βιολοντσελίστας Πιατιγκόρσκυ εἰς Ἀθήνας

Ἡ ἔναρξις τῶν συναυλιῶν τῆς Συμφωνικῆς Ὀρχήστρας τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν κατὰ τὴν ἐφετεινὴν μουσικὴν περίοδον θὰ γίνῃ μὲ τὴν συμμετοχὴν τοῦ παγκοσμίου φήμης βιρτουόζου βιολοντσελλίστα Γκρέγκορ Πιατιγκόρσκυ, προσκληθέντος πρὸς τοῦτο ὑπὸ τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν. Ὁ κ. Πιατιγκόρσκυ εἶνε μία ἐξαιρετικὴ ἰδιοσυγκρασία μουσικοῦ καὶ βιρτουόζου καὶ ἀνήκει εἰς τὴν σειρὰν τῶν καλλιτεχνῶν τῆς μεγαλυτέρας περιωπῆς. Ὁ παγκόσμιος Τύπος, ἀσχοληθεὶς μὲ τὸ ἐξαιρετικὸν τάλαντον τοῦ καλλιτέχνου τούτου, γράφει μετὰ τοῦ μεγαλυτέρου ἐνθουσιασμοῦ ὅτι εἶνε «μία σύγχρονος δόξα τοῦ βιολοντσέλλου», ὅτι εἶνε «ἀπὸ τοὺς καλλιτέχνας οἱ ὁποῖοι κατορθώνουν νὰ μαγεύσουν τὸ κοινὸν καὶ τὸ συμπαρασύρουν εἰς τὰς μεγαλυτέρας καλλιτεχνικὰς συγκινήσεις». Ὁ κ. Πιατιγκόρσκυ θὰ ἐμφανισθῇ διὰ πρώτην φορὰν ἐν Ἀθήναις εἰς ἓν καὶ μόνον ρεσιτάλ, τὸ ὁποῖον θὰ δοθῇ εἰς τὰ «Ὀλύμπια» τὴν Παρασκευὴν 9 Νοεμβρίου ὥραν 6.30' μ.μ. μὲ ἕνα ἀπὸ τὰ πλουσιώτερα προγράμματα τῆς φιλολογίας τοῦ βιολοντσέλλου.

### Ὁ ἀεροπορικὸς ἀγὼν

Ἡ Ἀερολέσχη τῆς Ἑλλάδος ἔλαβε τὸ κάτωθι τηλεγράφημα, ἀποσταλὲν ἐκ Μελβούρνης ὑπὸ τῶν λαβόντων μέρος εἰς τὸν ἀεροπορικὸν ἀγῶνα Λονδίνου—Μελβούρνης καὶ προσγειωθέντων εἰς Τατόϊον κ.κ. R. Turner καὶ G. Pangborn:

«Μελβούρνη 25-10-34.— Ἐπιθυμοῦμεν νὰ εὐχαριστήσωμεν διὰ τοῦ Τύπου τοὺς φίλους τοῦ ἀέρος τῆς πόλεως σας διὰ τὴν θερμὴν ὑποδοχήν, ἥτις μᾶς ἐπεφυλάχθη κατὰ τὴν ὀλιγόλεπτον παραμονήν μας ἐκεῖσε, ὡς καὶ τὰς ἐπισήμους Ἀρχὰς καὶ Ἀερολέσχην.

Turner—Pangborn.»

### Ἐκδόσεις

Διὰ τὸ πρῶτον δεκαήμερον τοῦ προσεχοῦς Νοεμβρίου ἀγγέλλεται ὑπὸ τοῦ ἐκδοτικοῦ οἴκου Δ. Δημητράκου ἡ ἔκδοσις νέου ἔργου τῆς κ. Ἀθηνᾶς Γαρσούλη, ὑπὸ τὸν τίτλον: «Ἑλένη Ἀλταμούρα, ἡ πρώτη ζωγράφος τῆς Ἑλλάδα μετὰ τὸ Εἰκοσιένα». Τὸ βιβλίον ἐπὶ πολυτελοῦς χάρτου τυπωμένον καὶ μὲ καλλιτεχνικὸν ἐξώφυλλον, θὰ κοσμῆται ἀπὸ οἰκογενειακὰς εἰκόνας ὡς καὶ ἀπὸ ἔργα (συνθέσεις, γυμνά, πορτραῖτα) τῆς πρώτης Ἑλληνίδος ζωγράφου.

### Βιβλιογραφία

Ροΐδου: Συριανὰ διηγήματα. Ἅπαντα τὰ ἔργα Ροΐδου.
Ζαμπάκης: Πανεπιστημίου 55.

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
1871
ΣΥΜΦΩΝΙΚΑΙ-ΛΑΪΚΑΙ ΣΥΝΑΥΛΙΑΙ

Τὴν προσεχῆ Τετάρτην λήγει ἡ προθεσμία πρὸς ἐγγραφὴν τῶν παλαιῶν Συνδρομητῶν τῶν Συναυλιῶν τῆς Συμφωνικῆς Ὀρχήστρας τοῦ Ὠδείου. Ἐπειδὴ δὲ ἡ ζήτησις θέσεων ὑπὸ τῶν Συνδρομητῶν εἶνε μεγίστη παρακαλοῦνται οἱ κ. κ. Συνδρομηταὶ οἱ ἐπιθυμοῦντες ὅπως κρατήσουν τὰς θέσεις τῶν τὰς ὁποίας εἶχον πέρυσιν, ὅπως ἐπισπεύσουν καὶ παραλάβουν ἐγκαίρως καὶ μέχρι τῆς προσεχοῦς Τετάρτης ἑσπέρας τὰ εἰσιτήριά των ἀπὸ τὰ γραφεῖα τοῦ Ὠδείου (ὁδὸς Πειραιῶς 31, τηλέφ. 25.351) καθημερινῶς 9—12.30 καὶ 4—7.30 μ. μ. Μετὰ τὴν λῆξιν τῆς προθεσμίας ταύτης ἤτοι ἀπὸ τῆς προσεχοῦς Πέμπτης 1ης Νοεμβρίου αἱ ἀπομένουσαι ἐλεύθεραι θέσεις θὰ διατεθῶσιν εἰς τοὺς νέους Συνδρομητάς.

Ἐκ τοῦ Γραφείου τῆς Διευθύνσεως

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ
1871
ΘΕΑΤΡΟΝ ΟΛΥΜΠΙΑ
Ὁ παγκοσμίου φήμης καλλιτέχνης
GREGOR PIATIGORSKY
Βιολοντσέλλον
προσκληθεὶς ὑπὸ τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν ὅπως λάβῃ μέρος ὡς Σολὶστ εἰς τὴν Α' Συναυλίαν Συνδρομητῶν τῆς Συμφωνικῆς Ὀρχήστρας, θὰ ἐμφανισθῇ διὰ πρώτην φοράν: Τὴν Παρασκευὴν 9ην Νοεμβρίου ὥραν 6.30' μ. μ. εἰς
ΕΝ ΚΑΙ ΜΟΝΟΝ ΡΕΣΙΤΑΛ
Εἰς τὸ πιάνο ὁ κ. Σ. ΦΑΡΑΝΤΑΤΟΣ

Πρόγραμμα: Francoeur: Sonate, Beethoven: Variations (sur un thème de Handel, Bach: Concerto en Sol. Schumann: Fantaisie Stücke. Weber: Sonatine en La Strawinsky: Suite Italienne καὶ ἄλλα ἔργα Scriabine, Liadoff, Ravel, De Falla.

Τιμαὶ εἰσιτηρίων: Θεωρεῖον Α' δραχ. 150, Πλατεῖα—Ἀμφιθέατρον Α' καὶ Ἐξώστης ἠριθμημένος 150, Ἀμφιθέατρον Β' 125, Διάδρομος Ἐξώστου 90, Θεωρεῖον Β' 75, Ὑπερῷον 50.

Διὰ τοὺς κ. κ. Συνδρομητὰς τῶν Συμφωνικῶν Συναυλιῶν: Θεωρεῖον Α' Πλατεῖα—Ἀμφιθέατρον Α' καὶ Ἐξώστης ἠριθμημένος δραχ. 100.

Ἀπὸ τῆς αὔριον Δευτέρας τὰ εἰσιτήρια μόνον διὰ τοὺς Συνδρομητὰς τῶν Συμφωνικῶν Συναυλιῶν θὰ πωλῶνται εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν (ὁδὸς Πειραιῶς 31 Τηλέφ. 25.351) καθημερινῶς 9—12, 30 καὶ 4—7.30' μ. μ.

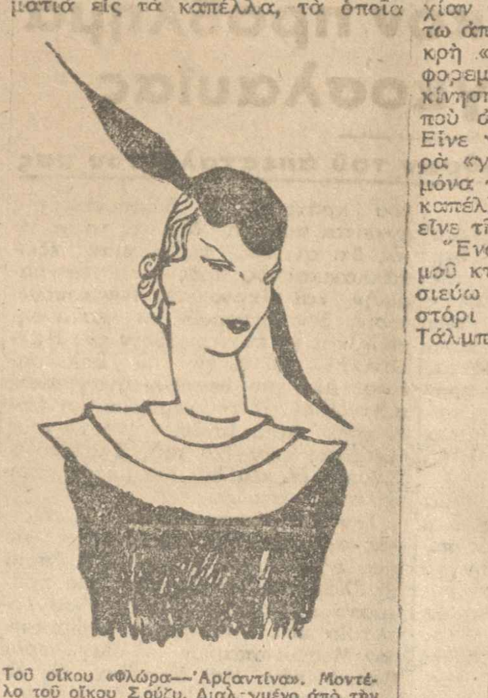
## Ἡ Μόδα

## Χειμωνιάτικα καπέλλα

### Ὑπὸ τῆς πριγκηπίσσης Καντακουζηνοῦ

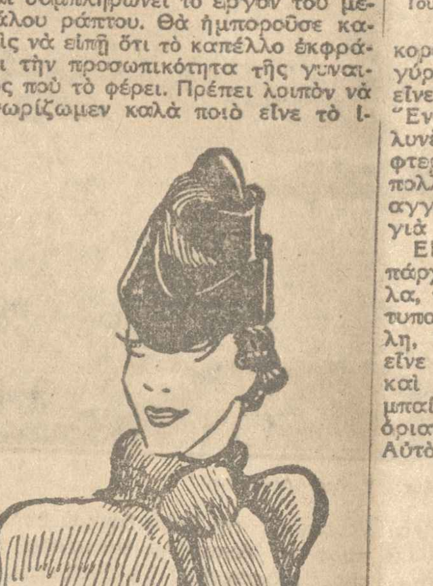
(Μὲ σκιτσο τῆς ἰδίας)

Πρὶν συνεχίσω τὴν ὁμιλίαν διὰ τὰς συλλογὰς τῶν χειμερινῶν φορεμάτων, ποὺ εἶνε ἐξ ἴσου διαφορετικὰ καὶ ὡραῖα, ἂς ρίψωμε μιὰ ματιὰ εἰς τὰ καπέλλα, τὰ ὁποῖα



Τοῦ οἴκου «Φλώρα—Ἀρζαντίνα». Μοντέλο τοῦ οἴκου Σούζυ. Διαλεγμένο ἀπὸ τὴν πριγκήπισσα Μαρίνα.

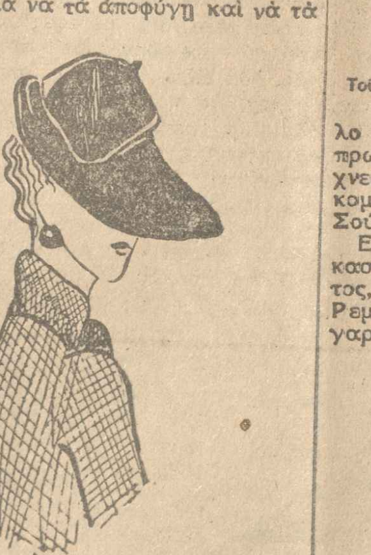
δὲν ἀποτελοῦν ἀμελητέον τμῆμα τῆς γυναικείας τουαλέττας. Ἕνα καπέλλο κακοδιαλεγμένο ἀρκεῖ νὰ χαλάσῃ ὅλην τὴν κομψότητα μιᾶς τελείας τουαλέττας, ἐνῷ ἐναρμονιζόμενον μὲ τὸ σύνολον ἀνυψώνει καὶ συμπληρώνει τὸ ἔργον τοῦ μεγάλου ράπτου. Θὰ ἠμποροῦσε κανεὶς νὰ εἰπῇ ὅτι τὸ καπέλλο ἐκφράζει τὴν προσωπικότητα τῆς γυναικὸς ποὺ τὸ φέρει. Πρέπει λοιπὸν νὰ γνωρίζωμεν καλὰ ποιὸ εἶνε τὸ ἰ-



Τοῦ οἴκου «Φλώρα ...αντινα». Μοντέλο Σούζυ.

διαίτερον «στύλ» μας καὶ νὰ ἐκλέγωμεν ἐκεῖνα ποὺ ὑπογραμμίζουν τὸ εἶδός μας.

Τὰ καπέλλα εἶνε πολλῶν εἰδῶν καὶ πολλῶν τάσεων. Ὑπάρχουν καπέλλα ποὺ δύσκολα φοριοῦνται καὶ ἄλλα, πιὸ κλασσικά, ποὺ ταιριάζουν σὲ ὅλα τὰ πρόσωπα, ἄλλα ἀκόμη ποὺ εἶνε καπέλλα εὔθυμα καὶ διασκεδαστικά. Ἡ γυναῖκα, μὲ κανονικὰ χαρακτηριστικά, θὰ κάμῃ καλὰ νὰ τὰ ἀποφύγῃ καὶ νὰ τὰ



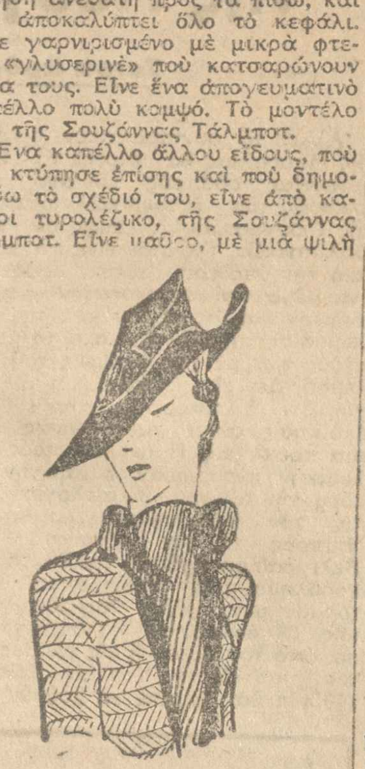
Τοῦ οἴκου «Μάρα». Μοντέλο Σούζυ.

ἀφήσῃ σ' ἐκεῖνες ποὺ ἡ γοητεία τους ἀποτελεῖται ἀπὸ ἔκφρασιν, εὐμετάβολη φυσιογνωμία καὶ ἰδίως νεότητα. Εἶδα εἰς τῆς «Φλώρας—Ἀρζαντίνας», ποὺ ἐγκατεστάθη ἐφέτος εἰς τὴν ὁδὸν Νικοδήμου καὶ ποὺ ὅλες αἱ πελάτιδές της τὴν ἠκολούθησαν, μοντέλα ἐξ ἴσου ποικίλα καὶ νόστιμα.

Εἰς τὴν σελίδα αὐτὴν παραθέτω ἕνα καστόρι μαῦρο, τοῦ ἀπογεύματος, κομμένο ἄνισα στὸ μέτωπον, γαρνιρισμένο μὲ δυὸ μακρυὰ φτερὰ ἀπὸ καστόρι. Ἡ «Φλώρα—Ἀρζαντίνα» μόλις τὸ ἔφερε ἀπὸ τὸ Παρίσι, ἀπὸ τὴν «Σουζυ», ὅπου ἡ πριγκήπισσα Μαρίνα τὸ εἶχε παραγγείλει. Φορεῖται ἐπίσης μὲ μιὰ μικρὴ «βουαλέττα» ποὺ καλύπτει τὰ μάτια. Εἰς τὸν ἴδιον οἶκον εἶδα ἐπίσης ἕνα μικρὸ καστοράκι μαῦρο μὲ τρία «πατώματα» —ἠμπορεῖ νὰ εἰπῇ κανεὶς— γαρνιρισμένο μὲ «γκρο-γκραίν» πλισέ, πράσινο καὶ ἄσπρο. Τὸ μοντέλο αὐτὸ εἶνε ἐπίσης τῆς Σούζυ. Ὡραῖα καστόρια τοῦ Ρεμποῦ, φόρμας «κλὸς» ἀρκετὰ κλασσικά. Μιὰ «τόκα» ἀπὸ βελοῦδο, γαρνιρισμένη στὴν κορυφὴ μὲ ἕνα «σοῦ» ἀπὸ «γκρο-γκραίν», τῆς Μάρθας Βαλμόν, ποὺ εἶνε πολὺ νόστιμον «ἐφφέ». Ὑπάρχει καλὴ ἐκλογὴ καὶ γοῦστο εἰς τὴν συλλογὴν τῆς «Φλώρας—Ἀρζαντίνας».

Εἰς τοῦ «Εὐαγγελίδου», τὸν ραπτικὸν οἶκον διὰ τὸν ὁποῖον ὡμίλησα ἤδη, εἶδα ὡραῖα καπέλλα ποὺ συνοδεύουν μὲ πολλὴν ἐπιτυχίαν τὰ «ἀνσάμπλ» του. Παραθέτω ἀπὸ τοῦ «Εὐαγγελίδου» μιὰ μικρὴ «τόκα» ἀπὸ βελοῦδο μαῦρο, φορεμένη πολὺ μπροστά, μὲ μιὰ κίνησι ἀνεβατὴ πρὸς τὰ πίσω, καὶ ποὺ ἀποκαλύπτει ὅλο τὸ κεφάλι. Εἶνε γαρνιρισμένο μὲ μικρὰ φτερὰ «γλυσερινέ» ποὺ κατσαρώνουν μόνα τους. Εἶνε ἕνα ἀπογευματινὸ καπέλλο πολὺ κομψό. Τὸ μοντέλο εἶνε τῆς Σουζάννας Τάλμποτ.

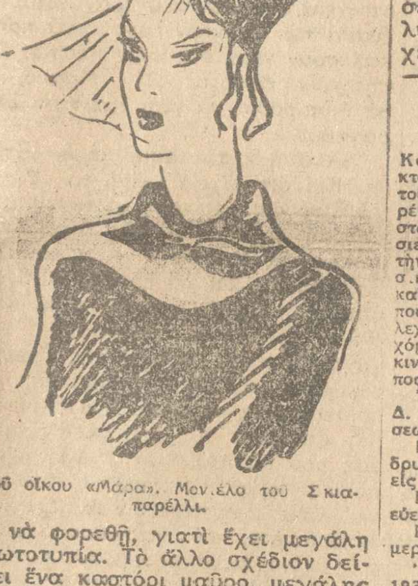
Ἕνα καπέλλο ἄλλου εἴδους, ποὺ μοῦ κτύπησε ἐπίσης καὶ ποὺ δημοσιεύω τὸ σχέδιό του, εἶνε ἀπὸ καστόρι τυρολέζικο, τῆς Σουζάννας Τάλμποτ. Εἶνε μαῦρο, μὲ μιὰ ψιλὴ



Τοῦ οἴκου Εὐαγγελίδου. Μοντέλο Σουζάννας Τάλμποτ.

κορδέλλα μάλλινη πορτοκαλλιά, γύρω ἀπὸ τὴν καλόττα. Τὸ σχέδιο εἶνε ἀψόγο καὶ ταιριάζει πολύ. Ἕνα καστόρι μαῦρο, ἴσιο, τοῦ Μολυνέ, εἶνε γαρνιρισμένο μὲ μικρὰ φτεράκια μπροστά. Εἶνε ἀκόμη πολλὰ ὡραῖα καπέλλα στοῦ Εὐαγγελίδου, ἀλλὰ δὲν ἔχω χῶρον γιὰ νὰ τὰ περιγράψω.

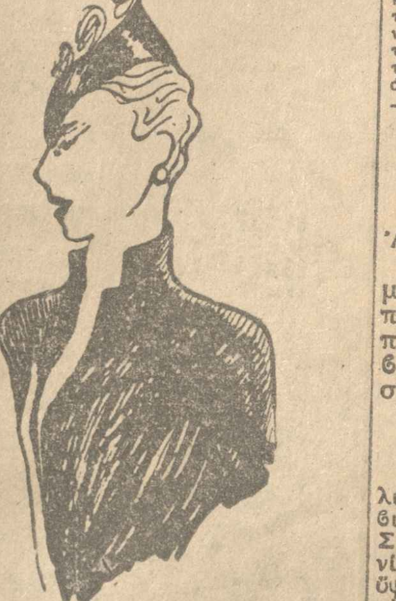
Εἰς τὴν «Μάρα», ὁδὸς Νίκης, ὑπάρχουν γοητευτικώτατα καπέλλα, τῶν ὁποίων πολλὰ εἶνε πρωτότυπα. Τὸ καπέλλο τοῦ Σκιαπαρέλλη, ποὺ δημοσιεύεται τὸ σχέδιον, εἶνε ἀπὸ ζέρσεϋ, λαμὲ καστανό, καὶ μιὰ βουαλέττα πολὺ λεπτὴ μπαίνει εἴτε στὰ μάτια, εἴτε «ἀλὰ ὀριαντὰλ» κάτω ἀπ' τὰ μάτια. Αὐτὸ εἶνε ἴσως κάπως πιὸ δύσκο-



Τοῦ οἴκου «Μάρα». Μοντέλο τοῦ Σκιαπαρέλλι.

λο νὰ φορεθῇ, γιατὶ ἔχει μεγάλη πρωτοτυπία. Τὸ ἄλλο σχέδιον δείχνει ἕνα καστόρι μαῦρο, μεγάλης κομψότητος, γραμμῆς, μοντέλο τῆς Σούζυ.

Εἶδα ἀκόμη εἰς τῆς «Μάρα» ἕνα καστόρι μπλέ, σὲ σχῆμα διαδήματος, σὰν ρωσσικὸ «κακόσνικ» τοῦ Ρεμποῦ. Μιὰ «τόκα» βελουδένια, γαρνιρισμένη μὲ μακρυὲς «αἰγ-



Τοῦ οἴκου Εὐαγγελίδου. Μοντέλο Σουζάννας Τάλμποτ.

κρέττες», τῆς Σουζάννας Τάλμποτ, ποὺ ὀφείλει προφανῶς νὰ συνοδεύῃ ἕνα φόρεμα πολὺ κομψόν, ποὺ φοριέται τὴν ὥρα τοῦ κοκταίηλ ἢ τῆς μαστίχας.

Πρὸς ἀποφυγὴν παρεξηγήσεων, θεωρῶ καλὸν νὰ δηλώσω ὅτι ἀπὸ τῆς στήλης αὐτῆς θὰ περιγραφοῦν, ἐφ' ὅσον τὰ βλέπω, τὰ μοντέλα φορεμάτων καὶ ἄλλων ἀξεσουὰρ τῶν ἀθηναϊκῶν οἴκων μόδας, χωρὶς ἐξαιρέσεις καὶ προτιμήσεις, ἀλλ' ἁπλῶς κατὰ τὴν σειρὰν ποὺ ἔτυχε νὰ τὰ ἰδῶ.

ΜΠΑΛΑΣΣΑ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ

## Μικρὰ νέα ἀπ' ὅλον τὸν κόσμον

Μεταξὺ τῶν ἄλλων προφητειῶν διὰ τὸν θάνατον τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου, εἷς ἀναγνώστης τοῦ Παρισινοῦ «Χρόνου» τοῦ διαβιβάζει μίαν πράγματι ἐκπληκτικὴν προφητείαν.

Εἰς τὴν ἐφημερίδα τὸ «Μέλλον» τοῦ Τλεμσὲν τοῦ Μαρόκου, ἐδημοσιεύθη τὴν 21 Φεβρουαρίου ἡ ἀκόλουθος προφητεία ἑνὸς ἀστρολόγου, τοῦ κ. Φράνσις Ρὸτ Βεέλερ:

«Βαλκανικὰ κράτη. Προσέγγισις μὲ τὴν Ἰταλίαν καὶ δύο δολοφονίαι. 1ον. Μία βασιλικὴ κεφαλή. 2ον. Ἕνας σημαίνων πολιτικός».

Εἰς τὴν ὄπεραν τῆς Βιέννης ἑτοιμάζεται ἕνα «μπαλλέτο» βιογραφικόν, τὸ ὁποῖον θ' ἀναπαριστᾷ ἀπὸ σκηνῆς τὰ σημαντικώτερα ἐπεισόδια τῆς ζωῆς τῆς Φανῆς Ἔλσλερ, τῆς διασήμου χορευτρίας, ἡ ὁποία ἀπέθανε πρὸ πεντηκονταετίας ἐν Βιέννῃ.

Ἐπίσης θὰ διοργανωθῇ εἰς τὸ «φουαγιὲ» τοῦ θεάτρου μία ἔκθεσις τῶν κειμηλίων τῆς χορευτρίας, τὰ πέδιλά της, τὰ γάντια της, ἕνα στεφάνι ἀπὸ τριαντάφυλλα, τὰ ἐκκλησιαστικά της βιβλία, διότι ἦτο πολὺ εὐσεβής, καὶ ἰδίως ἐνθύμια ἀπὸ τὴν περιοδείαν της ἀνὰ τὴν Ἀμερικήν.

Σπανίως καλλιτέχνης ἐγένετο δεκτὸς μὲ τόσον ἐνθουσιασμόν, ὅσον ἡ Φανὴ Ἔλσλερ. Τόση ὑπῆρξεν ἡ συρροὴ τοῦ κόσμου διὰ νὰ τὴν ἰδῇ, ὥστε κατὰ τὴν διαμονήν της εἰς τὴν Βάσιγκτον, τὸ Παρλαμέντον ἠναγκάσθη νὰ διακόψῃ τὴν συνεδρίασίν του, διότι τὰ δύο τρίτα τῶν μελῶν του εἶχον μεταβῇ εἰς τὸ θέατρον.

Ὁ καθηγητὴς τῆς Φυσικῆς εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Καλλιφορνίας, Δρ Λὰ Ράνς, κατὰ τὰς ἐκεῖθεν πρὸς τὰς εὐρωπαϊκὰς ἐφημερίδας εἰδήσεις, ἀνεκάλυψε μέθοδον μεταμορφώσεως τοῦ «σοδίου» εἰς «ῥάδιον», ἡ ὁποία, ἂν ἀποδειχθῇ ἀληθής, ἀποτελεῖ πολυτιμοτάτην ἐφεύρεσιν διὰ τὴν ἀνθρωπότητα.

Τὸ κοινὸν «σόδιον», ἀτομικοῦ βάρους 23, ὑποβαλλόμενον εἰς βομβαρδισμὸν ἠλεκτρικῶν μορίων ὀνομαζομένων «δεῦτον», μεταβάλλεται εἰς «σόδιον βαού», ἀτομικοῦ βάρους 24, τὸ ὁποῖον ἀποσυντίθεται καὶ ἐκπέμπει ἀκτῖνας «Γάμμα», ὅπως τὸ ράδιον, ἀλλὰ κατὰ πολὺ ἰσχυροτέρας καὶ μονοχρονικάς.

Ἡ τιμὴ τῆς μετατροπῆς εἶνε ἀσήμαντος, συγκρινομένη πρὸς τὴν τιμὴν τοῦ ραδίου.

Τὸ ρεκὸρ τῆς τύχης εἰς τὰ λαχεῖα τὴν ἔχουν ἀσφαλῶς δύο Βέλγοι, κατὰ τὴν τελευταίαν κλήρωσιν τοῦ βελγικοῦ κρατικοῦ λαχείου, τὴν 12 Ὀκτωβρίου.

Ὁ ἕνας ὀνόματι Μ. Βλοττὶ, κατοικῶν εἰς τὸ Ἄνδερλεχτ, ἐκέρδισε... 19 λαχεῖα, καὶ ὁ ἄλλος, Ἀλλυὰν Ζάν, εἰς τὸ Ἐττερμπεκ, 8 λαχεῖα!...

### ΨΗΦΙΣΜΑ

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς Χριστ. Κοινωνικῆς Ἑνώσεως, συνελθὸν εἰς ἔκτακτον συνεδρίαν, ἀκοῦσαν τοῦ Προέδρου αὐτοῦ ἀνακοινώσαντος ὅτι ὁ ἄρτι ἀποθανὼν ρέκτης καὶ φιλοπρόοδος βιομήχανος ἀείμνηστος Γεώργιος Δ. Ζαβορίτης διὰ τῆς δημοσιευθείσης διαθήκης αὐτοῦ κληροδοτεῖ εἰς τὴν Ἕνωσιν ὑπὲρ τοῦ ἀντικαρκινικοῦ Ἰνστιτούτου δραχμὰς πεντακοσίας χιλιάδας καὶ πλέξαντος τὸ ἐγκώμιον τοῦ φιλανθρώπου κληροδότου, συμμεριζόμενον πλήρως τὰ λεχθέντα ὑπὸ τοῦ κ. Προέδρου καὶ ἀποδεχόμενον τὴν εὐγενῆ κληροδοσίαν, μετὰ συγκινήσεως καὶ εὐγνωμοσύνης βαθυτάτης ἀποφασίζει:

Ἀνακηρύσσει τὸν ἀείμνηστον Γεώργιον Δ. Ζαβορίτην μέγαν εὐεργέτην τῆς Ἑνώσεως.

Νὰ ὀνομασθῇ μία τῶν αἰθουσῶν τοῦ ἱδρυθησομένου ἀντικαρκινικοῦ Ἰνστιτούτου εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

Νὰ ἀναρτηθῇ ἡ εἰκὼν τοῦ ἀειμνήστου εὐεργέτου ἐν τοῖς γραφείοις τούτου, καὶ

Νὰ δημοσιευθῇ τὸ παρὸν διὰ τῶν ἐφημερίδων.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τῇ 22ᾳ Ὀκτωβρίου 1934.

Ὁ Πρόεδρος
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ ΚΟΥΖΗΣ
Ὁ Γεν. Γραμματεὺς
ΠΑΝ. ΜΠΡΑΤΣΙΩΤΗΣ

Ἡ Χριστιανικὴ Κοινωνικὴ Ἕνωσις, ἀνακοινοῦσα μετὰ συγκινήσεως καὶ εὐγνωμοσύνης τὴν πολύτιμον κληροδοσίαν τοῦ ἀειμνήστου Γ. Δ. Ζαβορίτου ἐκ δραχμῶν πεντακοσίων χιλιάδων ὑπὲρ τοῦ ἀντικαρκινικοῦ Ἰνστιτούτου, εὔχεται καὶ ἐλπίζει ὅτι τὸ εὐγενὲς αὐτὸ παράδειγμα θὰ μιμηθῶσι καὶ ἄλλοι φιλάνθρωποι, ἵνα δυνηθῇ νὰ ἐκτελέσῃ ὅσον τὸ δυνατὸν πληρέστερον τὸ ἀναληφθὲν ὑπ' αὐτῆς μέγα ἔργον καὶ ἐπεκτείνῃ τὴν εὐεργετικὴν δρᾶσιν τοῦ ἱδρύματος εἰς ὅσον τὸ δυνατὸν μείζονα ἀριθμὸν ἀπόρων πασχόντων.

Α. ΜΙΣΚΟ ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΜΟΥ
ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ
Ἀριθμ. Τηλ)τος 475
Εὐχαρίστως γνωρίζομεν ὑμῖν ὅτι Ἑλλανόδικος Ἐπιτροπὴ 9ης Διεθνοῦς Ἐκθέσεως ἀπένειμεν προϊόντα ὑμῶν μέγα βραβεῖον ἐκτὸς συναγωνισμοῦ.
Διευθυντὴς
ΓΕΡΜΑΝΟΣ
Θερμὰ συγχαρητήρια εἶνε τὸ ὀλιγώτερον ποὺ δυνάμεθα νὰ διαβιβάσωμεν εἰς τὴν Ἑταιρείαν «ΜΙΣΚΟ», ἥτις ἀνύψωσε τὴν βιομηχανίαν τῶν ζυμαρικῶν εἰς τοιοῦτον ὕψος, ὥστε νὰ συναγωνίζεται μὲ τὰ ἐξαιρετικὰ καὶ ἄφθαστα προϊόντα της τὰ καλύτερα ἰταλικὰ εἰς τὸ ἐξωτερικὸν καὶ νὰ τὰ ἀποκλείσῃ ἐκ τῶν ἑλληνικῶν ἀγορῶν.

### ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

Ἡ Σχολικὴ Ἐφορεία τοῦ Α' Δημοτικοῦ Σχολείου Λιόπεσι (Ἀττικῆς) διακηρύττει, ὅτι ἐκτίθεται εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν ἡ ἐπίστρωσις τοῦ δώματος τοῦ διδακτηρίου τοῦ ὡς ἄνω σχολείου διὰ πλακῶν Μελίτης.

Ἡ δημοπρασία ἐνεργηθήσεται τὴν 4ην Νοεμβρίου 1934, ἡμέραν Κυριακὴν καὶ ὥραν 11—12 π. μ.

Τῶν ὅρων τῆς δημοπρασίας οἱ βουλόμενοι δύνανται καὶ λαμβάνωσι γνῶσιν παρὰ τῇ Διευθύνσει τοῦ Σχολείου καθ' ἑκάστην 10—12 π.μ. Λιόπεσι (Ἀττικῆς) τῇ 27 Ὀκτωβρίου 1934

Ὁ Πρόεδρος τῆς Σχολ. Ἐφορείας
ΙΩΑΝ. ΝΙΚΟΛΟΘΑΝΑΣΗΣ

### ΚΑΖΙΝΟΝ ΛΟΥΤΡΑΚΙΟΥ

Ἡ Ἑταιρεία Ἐκμεταλλεύσεως Καζίνου Λουτρακίου διελύθη, ἀποχωρήσεως τοῦ κ. Χρ. Περιχάρου, καὶ ἡ ἐκμετάλλευσις ἐξακολουθεῖ ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Σταῦρος Καλέρης καὶ Εὐάγγελος Γεωργίου, οἱ ὁποῖοι εἶνε καὶ οἱ ἀρχικῶς ἐνοικιασταὶ αὐτοῦ.

ΓΑΛΛΙΚΑ. Ἐντὸς ἓξ μηνῶν εἶσθε κάτοχοι τῆς γαλλικῆς μὲ μηνιαῖα δίδακτρα δρχ. 100. Μητροπόλεως 23 Α.

ΟΛΑ ἔρχονται καὶ παρέρχονται πλὴν τῶν Γερμανικῶν βαφῶν φορεμάτων ARTI, διότι ὅ,τι βάψουν δὲν ξεβάφει ποτέ.

ΔΙΑ ΤΟΥΣ κ. κ. ΔΗΜΟΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥΣ
ΚΑΙ ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΑΣ
Ἐκτυπωθεὶς καλλιτεχνικῶς κατὰ τὰ εὐρωπαϊκὰ πρότυπα ὁ ἐγκεκριμένος Γεωγραφικὸς Ἄτλας τοῦ γνωστοῦ γεωγράφου συγγραφέως κ. Ἰω. Σαρρῆ διὰ τὴν Ε' καὶ Στ' τάξιν τοῦ Δημοτικοῦ, τίθεται εἰς κυκλοφορίαν ἀπὸ σήμερον.
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ Μ. ΖΗΚΑΚΗ
Ὁδὸς Πεσμαζόγλου — Ἀθῆναι

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΙΩ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ὀφθαλμολόγος ἰατρός.
Δέχεται καθ' ἑκάστην 8—10 π.μ. καὶ 3—6 μ.μ. εἰς τὸ ἐν Πειραιεῖ καὶ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Καθάρου ἀρ. 24 ἰατρεῖόν του.

ΜΕΝΤΙΟΥΜ
ΚΑ ΙΩΑΝΝΑ ΚΑΡΥΑΤΗ ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ
Γῆς Ετ. Ψυχ. Ἐρευνῶν 9-1 καὶ 4-6 Καρυατίδων 103'. Στάσις Μακρυγιάννη Ἔναντι Ἀκροπόλεως

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΗ ΠΡΕΜΙΕΡΑ
ΕΠΙ ΤΗ ΑΦΙΞΕΙ
τῆς μεγάλης καλλιτέχνιδος
ΜΠΡΙΓΚΙΤΕ ΧΕΛΜ
Τὸ ἀριστούργημα
ΤΟ ΜΥΣΤΙΚΟ ΤΩΝ ΒΟΡΟΝΤΣΕΦ
μὲ τὴν ἀφικνουμένην καλλιτέχνιδα
ΜΠΡΙΓΚΙΤΕ ΧΕΛΜ

καὶ τὸν
ΖΑΝ ΜΥΡΑ

Σκηνοθεσία: ΑΡΤΟΥΡ ΡΟΜΠΙΖΟΝ
Μουσική: ΧΑΝΣ ΟΤΤΟ ΜΠΟΡΓΚΜΑΝ
ΑΥΡΙΟΝ
ΤΙΤΑΝΙΑ
ΚΑΙ
ΑΠΟΛΛΩΝ
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΙΝΗΦΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ
ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ
διὰ πρώτην φορὰν ἐφέτος τὸν μεγάλο καλλιτέχνη καὶ πιὸ ἀγαπημένο ἠθοποιὸ τοῦ κινηματογράφου, τὸν πρωταγωνιστὴ τῶν μεγάλων ἔργων
ΓΚΟΥΣΤΑΒ ΦΡΑΙΛΙΧ

καὶ
ΟΛΓΑ ΤΣΕΧΟΒΑ

Εἰς τὴν μεγάλην Ρωσσικὴν ταινίαν
ΠΟΛΩΝΕΖΙΚΟ ΡΩΜΑΝΤΣΟ
ΡΩΣΣΙΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ
ΡΩΣΣΙΚΑ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ
ΡΩΣΣΙΚΟΙ ΧΟΡΟΙ
Σκηνοθεσία: ΓΚΟΥΣΤΑΒ ΦΡΑΙΛΙΧ
Μουσική: ΕΝΤΟΥΑΡΝΤ ΚΥΝΕΚΕ
ΑΥΡΙΟΝ
ΣΠΛΕΝΤΙΤ
«ΜΗΝΥΤΩΡ»

## Κοινωνικά

### Ἀρραβῶνες

Ὁ κ. Ἀπόστολος Βοχόρης, τῆ ἡ Δνὶς Αἰμιλία Γκιτάκη, ἐκ Χαλ ἠρραβωνίσθησαν. Εὐχόμαι ταχεῖα

### Γάμοι

Ὁ κ. Ἀντώνιος Τασσίνης, καὶ ἡ Δνὶς Ethel Evans ἐτέλε γάμους των εἰς Wasiington τῶν μένων Πολιτειῶν.

— Τὴν παρελθοῦσαν Κυριακὴν σαν οἱ γάμοι τοῦ κ. Διονυσίου Σ δάτου, χειρουργοῦ, μετὰ τῆς δεσ Κούλας Π. Μπίσου. Παρανυμφος ὁ καθηγητὴς τῆς Χειρουργικῆς κ. νουὴλ Κοντολέων. Οἱ νεόνυμφοι σαν δι' Εὐρώπην.

### Ἀφίξεις

Ὁ ὠτολαρυγγολόγος Ι. ΧΡΥΣΙΚΟ ἐπέστρεψεν ἐκ τοῦ ταξιδίου του.

— Ὁ κ. Νικ. Ἀρκαλίδης, ἰατρο διευθυντὴς τοῦ Δρομοκαϊτείου Θερα ρίου, ἐπέστρεψε καὶ ἐπανέλαβε τὰς σίας του (Μποϊαση 1. Τηλέφ. 23-9

### Ἀλλαγὴ διευθύνσεως

Ὁ διευθυντὴς χειρουργὸς τοῦ «Εὐα λισμοῦ» κ. Γ. Καραγιαννόπουλος κησεν ὁδὸν Ἀκαδημίας 29. Τηλ.

### Ἀνοικτὸν Φαρμακεῖον

Τὸ Φαρμακεῖον Γ. Γεωργαντᾶ, ὁδὸς ρου 14-Β (Ὁμόνοια), σήμερον Κυρ θὰ εἶνε καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν ἀνοι (Τηλέφ. 25-593).

### Ἀφοὶ Γιαννᾶ καὶ Τσαούση

Ἀναγνωρίζεται γενικῶς ὅτι τὴν πλου τέραν συλλογὴν Μαλλίνων Ὑφα τῶν, Εὐρωπαϊκῶν καὶ Ἐγχω ων, ὡς καὶ ὅλων τῶν χειμερινῶν ἔχουν ἐφέτος τὰ Μεγάλα Καταστ Νεωτερισμῶν Ἀφῶν ΓΙΑΝΝΑ & ΤΣ ΣΗ, Ἑρμοῦ 49, τὰ ὁποῖα, μὲ τὴν κῶς ἀνανεουμένην πλουσιωτ συλλογὴν των καὶ τὰς καλυτέ τιμὰς τῆς ἀγορᾶς, ἔχουν ἀποκτή πλήρη ἐκτίμησιν καὶ ἐμπιστοσύνην τῆς λυπληθοῦς καὶ ἐκλεκτῆς πελατείας των.

### Κασμήρια

ἑλληνικὰ καὶ ἀγγλικά. Τιμαὶ ἐργοστασ «ΜΙΝΩΣ ΓΑΝ», ὁδὸς Καπνικαρέας (Παλαιὰ Ἀγορά).

### Μόνον ἀγγλικὰ κασμήρια

Παρελήφθησαν εἰς πλουσίαν συλλογὴ νέα σχέδια ἀγγλικῶν κασμηρίων ἐξαι κῆς ποιότητος. ΠΙΖΑΝΗΣ & Σια, Αἰ λου 79.

### Μόδες

Ὑφάσματα μάλλινα, μεταξωτὰ καὶ β λοῦδα Modèles τῶν γνωστοτέρων Παρισ νῶν Οἴκων πωλοῦνται μὲ τιμὰς ἀσυναγ στους εἰς τὸ κατάστημα ΤΣΕΚΛΕΝΗ ΚΑΡΓΑΔΟΥΡΗ, ὁδὸς Ἑρμοῦ 12 καὶ Βου λῆς γωνία.

### Κασμήρια «Ἕσπερος»

Τὰ φημισμένα κασμήρια «Ἕσπερος» πλουσιωτάτην συλλογὴν μοντέρνων σχεδίων καὶ μὲ τιμὰς ἐργοστασίου πωλοῦνται τὸ κατάστημα Π. Γεωργαντζόγλου & Σ Σταδίου 47.

ΕΘΝΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ
ΣΗΜΕΡΟΝ ΑΙ ΔΥΟ ΠΡΟΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ
ΙΟΥΔΑ
Αὔριον ἡ τελευταία
ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗΝ
ΝΕΟΝ ΕΡΓΟΝ
ΣΤΕΦΑΝ ΤΣΒΑΪΧ
"ΤΟΥ ΦΤΩΧΟΥ Τ' ΑΡΝΙ"

ΘΙΑΣΟΣ ΚΥΒΕΛΗΣ-ΜΑΡΙΚΑΣ
ΚΥΡΙΑΚΗ:
Ἀπόγευμα-βράδυ
ΔΕΥΤΕΡΑ:
Λαϊκὴ ἀπογευματινὴ
ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ
Ο ΑΝΝΙΒΑΣ ΠΡΟ ΤΩΝ ΠΥΛΩΝ
ΤΗΝ ΤΡΙΤΗΝ: ΠΡΩΤΗ
Ἀλέκου Μ. Λιδωρίκη
ΙΟΥΛΙΕΤΤΕΣ — ΧΩΡΙΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ

ΘΕΑΤΡΟΝ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ
Η ΠΙΠΙΤΣΑ ΜΑΣ
ΣΗΜΕΡΟΝ
ΜΕΓΑΛΗ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

[illegible] ΧΡ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
(τέως Πρωτοδίκης) Δικηγόρος
ΑΘΗΝΑΙ — Καποδιστρίου 42.
Τηλέφ. 21-823.

108
ΔΡΑΧ. Η ΟΚΑ
ΒΟΥΤΥΡΟ
ΟΛΛΑΝΔΙΚΟ
ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ
Γ. ΣΤΑΜΑΤΗΣ
ΣΤΑΔΙΟΥ 19 ΤΗΛ. 22461

---

Η ΠΡΩΪΑ
ΚΥΡΙΑΚΗ
28
ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1934
Τερεντίου, Νεοφίλης, Στεφάνου
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ 766.6.
158127

Πᾶσα ἀπόδειξις, διὰ νὰ εἶνε ἔγκυρος, δέον ἀπαραιτήτως νὰ φέρῃ τὰς ὑπογραφὰς τοῦ Οἰκονομικοῦ Διευθυντοῦ τῆς «Πρωΐας» κ. Δημητρίου Ν. Μίχα καὶ τοῦ Διαχειριστοῦ της κ. Ἐμμανουὴλ Γ. Περπινιᾶ, καθὼς καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς Ἐφημερίδος

# ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΝ ΚΑΙ ΑΠΛΟΥΝ ΗΜΕΡΗΣΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΚΟΝ ΛΑΧΕΙΟΝ ΤΗΣ «ΠΡΩΪΑΣ»

Ἀπὸ τοῦ σημερινοῦ φύλλου της ἡ «Πρωΐα» ἀρχίζει τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΟΥ πρωτοτύπου καὶ ἁπλουστάτου διὰ τοὺς ἀναγνώστας της χρηματικοῦ λαχείου, τὸ ὁποῖον συνίσταται εἰς τὸ ἑξῆς:

Ἡ «Πρωΐα» ἐφήρμοσεν εἰς τὰ πιεστήριά της μίαν νέαν, γερμανικῆς ἐφευρέσεως, τελειοποίησιν, χάρις εἰς τὴν ὁποίαν ἕκαστον φύλλον ἐκδίδεται ἠριθμημένον μὲ ἰδιαίτερον, ἑξαψήφιον πάντοτε, ἀριθμόν. Οὕτω καθημερινῶς καὶ ἀνελλιπῶς ὅλα τὰ φύλλα τῆς «Πρωΐας» ἀπὸ τοῦ σημερινοῦ φύλλου θὰ ἔχουν τὸ καθὲν τὸν ἰδικόν του ἀριθμόν. Ἐπὶ τῆς τελειοποιήσεως ταύτης ἐφαρμόζεται ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΟΝ τὸ ἑξῆς ἁπλούστατον λαχεῖον:

Καθ' ἑκάστην ἑσπέραν εἰς τὰ γραφεῖά μας θὰ γίνηται κλήρωσις καὶ θ' ἀπονέμωνται τὰ ἑξῆς κέρδη:

1.000 ΔΡΑΧΜΑΙ ΕΙΣ ΤΟΝ 1ον ΑΡΙΘΜΟΝ
500 » » » 2ον »

ΚΑΙ:

100 ΔΡΑΧΜΑΙ
ΕΙΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΣ ΜΑΣ

οἵτινες θὰ εὑρεθοῦν κατέχοντες φύλλον τῆς «Πρωΐας» μὲ ἀριθμὸν λήγοντα εἰς τὰ τέσσαρα τελευταῖα ψηφία τοῦ 1ου ἢ εἰς τὰ τέσσαρα τελευταῖα ψηφία τοῦ 2ου ἀριθμοῦ. (Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο ὑπενθυμίζεται καὶ πάλιν ὅτι ὅλοι οἱ ἀριθμοὶ ὅλων τῶν φύλλων θὰ εἶνε ἑξαψήφιοι).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ: Πρὸς ἄρσιν πάσης τυχὸν ἀσαφείας τῶν ἀνωτέρω παρέχεται τὸ κάτωθι παράδειγμα:

Θὰ κληρωθοῦν λ.χ. τὴν ἑσπέραν σήμερον διὰ τὰ κυκλοφορήσαντα τὴν πρωΐαν τῆς ἰδίας ἡμέρας φύλλα τῆς «Πρωΐας» οἱ ἀριθμοί: 1ος) 719.245 καὶ 2ος 386.114.

Οἱ κάτοχοι τῶν ἀριθμῶν αὐτῶν θὰ κερδίζουν 1.000 δρχ. ὁ κατέχων τὸν 1ον καὶ 500 δρχ. ὁ κατέχων τὸν 2ον ἀριθμόν.

ΟΛΟΙ ΟΣΟΙ θὰ ἔχουν σημερινὰ φύλλα μὲ ἀριθμοὺς λήγοντας: εἰς 9245 (δηλ. τὰ τέσσαρα τελευταῖα ψηφία τοῦ 1ου ἀριθμοῦ) καὶ εἰς 6114 (τὰ τέσσαρα τελευταῖα ψηφία τοῦ 2ου ἀριθμοῦ) θὰ κερδίζουν ἀνὰ 100 ΔΡΑΧ. ΕΚΑΣΤΟΣ.

Τοῦτο θὰ γίνεται καθημερινῶς καὶ οἱ ἀναγνῶσται μας μαζὶ μὲ τὴν ἐφημερίδα των θὰ ἔχουν καθ' ἡμέραν τὸν ἀριθμόν των, ἀποτελοῦντα τακτικὴν συμμετοχὴν εἰς τὸ ἁπλοῦν αὐτὸ λαχεῖον.

Οἱ κερδίζοντες ἀριθμοί, πρὸς ἐξασφάλισιν τῶν ἀναγνωστῶν μας, θ' ἀναγγέλλωνται εἰς τὸ μεθεπόμενον φύλλον, ἤτοι: Οἱ κερδίζοντες ἀριθμοὶ τῶν σημερινῶν φύλλων τῆς «Πρωΐας» θὰ δημοσιευθοῦν εἰς τὸ μεθαυριανὸν φύλλον τῆς «Πρωΐας» τῆς Τρίτης. Οἱ ἀριθμοὶ τῶν αὐριανῶν φύλλων (Δευτέρας), οἱ ὁποῖοι θὰ κερδίσουν, θὰ δημοσιευθοῦν εἰς τὸ φύλλον τῆς Τετάρτης καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς.

Τὴν πρωτοτυπίαν τοῦ ἡμερησίου τούτου λαχείου τῆς «Πρωΐας» συμπληρώνει ἐπιτυχῶς ἡ ἐξασφαλισθεῖσα ἀμέσος, καθημερινὴ καὶ εὐχερεστάτη ἐξαργύρωσις τῶν κερδιζόντων ἀριθμῶν εἰς πᾶσαν πόλιν καὶ πᾶν χωρίον, εἰς οἱονδήποτε σημεῖον τῆς Ἑλλάδος, ὅπου κυκλοφορεῖ καὶ ἀγοράζεται ἡ «Πρωΐα». Τὰ πρακτορεῖα καὶ ὑποπρακτορεῖα τῆς Ἑλληνικῆς Ἑταιρείας Τύπου (δι' ἧς κυκλοφορεῖ ἡ «Πρωΐα»), εἰς ὁλόκληρον τὴν Ἑλλάδα, τὰ περίπτερα ὅλων τῶν πόλεων καὶ οἱ ἐφημεριδοπῶλαι ἡ οἱοιδήποτε εἰς μικρὰ μέρη πωληταὶ ἐφημερίδων, εἶνε ἐντεταλμένοι ΝΑ ΕΞΑΡΓΥΡΩΝΟΥΝ ΑΜΕΣΩΣ ΕΠΙ ΤΗ ΕΜΦΑΝΙΣΕΙ ΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙ ΟΣΟΥΣΔΗΠΟΤΕ ΚΕΡΔΙΖΟΝΤΑΣ ΑΡΙΘΜΟΥΣ.

Οὕτω τὴν πρωΐαν τῆς Τρίτης, διὰ τὸ σημερινὸν λαχεῖον, καὶ συνεχῶς μετὰ τὴν Τρίτην ἑκάστην πρωΐαν οἱ ἀναγνῶσταί μας θὰ παρακολουθοῦν τοὺς κερδίζοντας ἀριθμούς, ἐνῷ συγχρόνως θὰ κρατοῦν τὸν νέον ἀριθμόν των τῆς ἡμέρας. Ἐὰν κερδίσουν, δύνανται ν' ἀπευθυνθοῦν εἰς τὸν πρῶτον ἐφημεριδοπώλην, εἰς τὸ πρῶτον περίπτερον κλπ. καὶ νὰ ἐξαργυρώσουν τὸ κέρδος των.

## ΠΑΝΤΕΙΟΣ ΣΧΟΛΗ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

### ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 1934-1935

ΕΝΑΡΞΙΣ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΤΗΝ 1ην ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ

ΔΕΥΤΕΡΑ

4—5 Ἀγγλικά.
5—6 Α. Μυράτ. Στατιστική.
6—7 Θ. Τσάτσος. Διοικητικὸν Δίκαιον.
7—8 Α. Σίδερης. Δημοσιονομία (Ἱστορία).
8—9 Χρ. Σγουρίτσας. Συνταγματικὸν Δίκαιον.

ΤΡΙΤΗ

4—5 Γαλλικά. (Α' τάξις δι' ἀρχαρίους).
5—6 Γ. Φραγκούδης. Πολιτικὴ ἱστορία συγχρόνου Ἑλλάδος καὶ φροντιστήριον ἱστορικῶν μελετῶν.
6—7 Α. Σπουργίτης. Ἐμπορικὴ Οἰκονομία (Α' ἑξάμηνον). Κ. Θεοχάρης. Περὶ Αἰγύπτου, Ἀφρικῆς καὶ Παναραβισμοῦ. Β. Ἀρτεμιάδης. Προσφυγικὸν (Β' ἑξάμηνον).
7—8 Π. Κανελλόπουλος. Κοινωνιολογία.
8—9 Μ. Βολονάκης. Ἱστορία τῶν Κρατῶν τοῦ Αἵμου.

ΤΕΤΑΡΤΗ

4—5 Γαλλικά. (Β' τάξις προχωρημένων).
5—6 Ἰ. Συκουτρῆς. Ἀρχαία Λογοτεχνία.
6—7 Ν. Λούβαρης. Εἰσαγωγὴ εἰς τὰς πνευματικὰς ἐπιστήμας.
7—8 Π. Κιλίμης. Οἰκονομικὴ Γεωγραφία.
8—9 Δ. Καλλιτσουνάκης. Πολιτικὴ Οἰκονομία (διὰ τοὺς πρωτοετεῖς).
8—9 Ἠλ. Λιακόπουλος. Ἐμπράγματον καὶ Κληρονομικὸν (διὰ τοὺς δευτεροετεῖς καὶ τριτοετεῖς).

ΠΕΜΠΤΗ

4—5 Γαλλικὴ Α' τάξις.
5—6 Π. Ροζάκης. Διπλωματικὴ Ἱστορία.
6—7 Κ. Τσάτσος. Φιλοσοφία τοῦ Δικαίου.
7—8 Β. Λαμπρινάκης. Δημόσιον Λογιστικόν.
8—9 Δ. Καλλιτσουνάκης. Πολιτικὴ Οἰκονομία (διὰ τοὺς πρωτοετεῖς).
8—9 Α. Σίδερης. Φροντιστήριον (διὰ τοὺς δευτεροετεῖς καὶ τριτοετεῖς).

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

4—5 Ἀγγλικά.
5—6 Σ. Σεφεριάδης. Δημόσιον Διεθνὲς Δίκαιον.
6—7 Κ. Μαλαματιανός. Ἐφηρμοσμένη Οἰκονομία.
7—8 Χρ. Σγουρίτσας. Συνταγματικὸν Δίκαιον.
8—9 Θ. Κουτούπης. Πολιτικὴ Οἰκονομία (Δημοσιονομία).

ΣΑΒΒΑΤΟΝ

4—5 Γαλλικὰ Β' τάξις.
5—6 Ἠλ. Λιακόπουλος. Γενικαὶ Ἀρχαὶ (διὰ τοὺς πρωτοετεῖς). Α' ἑξάμηνον. Β' ἑξάμηνον θὰ διδάξῃ ὁ κ. Γ. Πετρόπουλος Ἱστορίαν Ἑλληνικοῦ Δικαίου.
6—7 Π. Σκουριώτης. Ἐγκληματολογία.
7—8 Διάφοροι διαλέξεις καὶ συζητήσεις.
8—9 Διαλέξεις σπουδαστῶν καὶ συνάντησις αὐτῶν ἐν τῷ ἐντευκτηρίῳ μετὰ τῶν καθηγητῶν των.

καπέλλα
ἀλ.κ.ἰζαννῆς
ΣΤΑΔΙΟΥ 9

Η 2Α ΖΟΥΡ-ΦΙΞ ΑΠΟΨΕ ΚΥΡΙΑΚΗ
ΕΙΣ ΤΟ ΚΑΖΙΝΟ ΛΟΥΤΡΑΚΙΟΥ
ΜΕΓΑΛΑ ΧΡΗΜΑΤΙΚΑ ΕΠΑΘΛΑ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΓΚΑΝΙΑΝ ΑΡΙΘΜΟΥΣ ΤΟΥ ΓΚΡΑΝ-ΠΡΙ ΤΗΣ ΡΟΥΛΕΤΤΑΣ
Τὰ προχθεσινὰ ἐγκαίνια τῶν ζοὺρ-φὶξ ἐστέφθησαν ὑπὸ μεγάλης ἐπιτυχίας.
Ἀπόψε προμηνύεται ἐξαιρετικὴ κοσμικὴ συγκέντρωσις
Η ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΔΩΡΕΑΝ

ΚΑΣΜΗΡΙΑ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΓΟΥΣΤΟ
ΑΦΟΙ ΦΙΛΙΠΠΟΥ
ΑΙΟΛΟΥ 68
ΤΗΛΕΦ. 26-641
ΚΑΣΜΗΡΙΑ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΕΠΟΧΗ

## Ἡ ἱστορία ἐπαναλαμβάνεται

# Παιδιὰ μὲ στέμμα καὶ πορφύραν

Ὁ θάνατος τοῦ βασιλέως τῆς Γιουγκοσλαυΐας Ἀλεξάνδρου Α', ἔφερεν εἰς τὸν θρόνον τῆς Μεγάλης Σερβίας τὸν ἑνδεκαετῆ υἱόν του Πέτρον Β'. Εἶνε περίεργον, πράγματι, ἕνα παιδί, τὸ ὁποῖον μόλις πρὸ ὀλίγου ἠσχολεῖτο μὲ τὰ παιγνίδια του, νὰ εὑρεθῇ αἰφνιδίως σοβαρόν, ὠχρὸν καὶ στενοχωρημένον ἐν μέσῳ τῶν θερμῶν ἐκδηλώσεων τῆς ἀφοσιώσεως καὶ τῆς ὑποταγῆς τῶν ὑπηκόων του.

Ὁ βασιλεὺς τῆς Ρώμης.

Εἰς τὴν φρίκην καὶ τὸν ἀποτροπιασμόν, ποὺ προεκάλεσεν εἰς ὅλον τὸν κόσμον τὸ αἱματηρὸν δρᾶμα τῆς Μασσαλίας, ἀναμιγνύεται ἤδη καὶ τὸ αἴσθημα τῆς συμπαθείας, τὸ ὁποῖον ἐμπνέουν γενικῶς τὰ ἐστεμμένα παιδιά, ποὺ ἀνέρχονται συνήθως εἰς τὸν θρόνον ὑπὸ συνθήκας κατὰ τὸ πλεῖστον τραγικάς. Ὁ λαὸς καὶ ἡ κοινὴ γνώμη ἀντιλαμβάνονται καὶ ἐκτιμοῦν κατ' ἀξίαν τὴν ὑφισταμένην εἰς τοιαύτας περιστάσεις τραγικὴν ἀντίθεσιν μεταξὺ καθήκοντος καὶ φυσικῆς διαθέσεως, μεταξὺ τοῦ καταθλιπτικοῦ βάρους τοῦ στέμματος

Ὁ νεαρὸς βασιλεὺς τῆς Περσίας.

καὶ τῆς πορφύρας καὶ τῶν ἀσθενῶν δυνάμεων ἐκείνου, ποὺ τὰ φέρει. Ὅ,τι ἀποτελεῖ δι' ὅλα τὰ ἄλλα παιδιὰ τοῦ κόσμου τὴν πρώτην προϋπόθεσιν τῆς ἀναπτύξεως καὶ τῆς ἐξελίξεώς των, εἶνε πρᾶγμα ἀπρόσιτον διὰ τὰ ἐστεμμένα παιδιά, τὰ ὁποῖα δὲν χαίρονται οὐσιαστικῶς τὴν εὐτυχῆ ἀμεριμνησίαν τῆς ὡραίας ἡλικίας των, οὔτε ὡριμάζουν πνευματικῶς μὲ τὸν ἥσυχον ρυθμόν, ποὺ ἡ φύσις ὁρίζει. Βεβαίως, τὸ βάρος τῆς ἐξουσίας πίπτει πάντοτε ἐπὶ ἄλλων ὤμων, ἐπὶ τῶν ὤμων τῶν ἀντιβασιλέων καὶ τῶν συμβούλων τῆς ἀντιβασιλείας, ἐν τούτοις, αἱ ὑποχρεώσεις τῶν μικροσκοπικῶν αὐτῶν μοναρχῶν εἶνε ἤδη ἀρκετὰ βαρεῖαι διὰ τὴν ἡλικίαν των. Μόνον τυχηροί, ἰσχυροὶ καὶ ἀδάμαστοι χαρακτῆρες κατορθώνουν νὰ ἐξέρχωνται ἀπὸ τὴν βασιλικὴν αὐτὴν «σκλαβιὰ» ἰσχυρότεροι καὶ καλύτεροι καὶ διὰ τὸν ἑαυτόν των καὶ διὰ τὸν λαὸν καὶ τὴν χώραν των. Ἐν πάσῃ περιπτώσει, τὸ παράδειγμα τοῦ νεαροῦ ἄνακτος τῆς φίλης καὶ γείτονος ἐπικρατείας δὲν εἶνε σπάνιον, ἡ δὲ ἱστορία ἔχει νὰ παρουσιάσῃ πλεῖστα ὅσα ἀνάλογα παραδείγματα παιδιῶν, ποὺ ἐγνώρισαν ἐνωρὶς τὴν βασιλικὴν δόξαν. Ἰδοὺ μερικά:

**Ὁ Βασιλεὺς τῆς Ρώμης.** Ὁ μοναδικὸς υἱὸς τοῦ Ναπολέοντος Α', ὁ ὁποῖος εὐθὺς ὡς ἐγεννήθη ἔλαβε τὸν λαμπρὸν τίτλον τοῦ Βασιλέως τῆς Ρώμης, χωρὶς ὅμως νὰ βασιλεύσῃ ποτέ. Μετὰ τὴν καταστροφὴν τοῦ Βατερλῶ, ὁ μέγας Κορσικανὸς παρητήθη τοῦ θρόνου ὑπὲρ τοῦ υἱοῦ του, ἀλλὰ τὸ στέμμα τῆς Γαλλίας ἐπανῆλθεν εἰς τὸν Οἶκον τῶν Βουρβώνων. Τὸ παιδὶ ἐ-

Κύριος 400 ἑκατομμυρίων ψυχῶν.

μεγάλωσεν εἰς τὴν ἐξορίαν, περιστοιχιζόμενον ἀπὸ τὴν ἀντιπάθειαν καὶ τὴν δυσπιστίαν τῆς αὐστριακῆς αὐλῆς. Οὐδέποτε ἐπετράπη νὰ προφερθῇ τὸ ὄνομα τοῦ ἐξορίστου πατρὸς ἐνώπιον τοῦ νεαροῦ βασιλέως. Βραδύτερον ὑπηρέτησεν εἰς τὸν αὐστριακὸν στρατὸν μὲ τὸν τίτλον τοῦ δουκὸς τοῦ Ράϊχστατ. Ὁ πρόωρος θάνατός του ἐλύτρωσεν ἀπὸ μίαν συνεχῆ ἀγωνίαν ὅλα τὰ κοινοβούλια τῆς Εὐρώπης.

**Κύριος 400 ἑκατομμυρίων ψυχῶν.** Αἱ τελευταῖαι πέντε δεκαετίαι τῆς κινεζικῆς μοναρχίας ἐγνώρισαν σχεδὸν μόνον ἀντιβασιλεῖς, κυβερνῶντας ἐξ ὀνόματος ἀνηλίκων μοναρχῶν, οἱ ὁποῖοι μετὰ μεγάλης δυσκολίας ἀπεμακρύνοντο τῆς ἐξουσίας. Ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ μεταρρυθμιστοῦ αὐτοκράτορος Κουὰγκ-Σοῦ, ἡ χήρα αὐτοκράτειρα εἶχε τόσην ἰσχύν, ὥστε ἠδυνήθη νὰ ἐκτοπίσῃ ἀπὸ τὸν θρόνον τὸν «Υἱὸν τοῦ Οὐρανοῦ» καὶ νὰ ἐπαναφέρῃ ἐν ἰσχύϊ τὸ παλαιὸν κινεζικὸν καθεστώς. Ἡ εἰκὼν δεικνύει τὸν μικρὸν αὐτοκράτορα Κουὰγκ-Σοῦ (ἀριστερὰ ἐπὶ τοῦ καθίσματος) μετὰ τοῦ πατρός του πρίγκηπος Τσοῦν.

**Λουδοβῖκος XV, Βασιλεὺς τῆς Γαλλίας.** Ἀνῆλθε καθὼς ὁ βασιλεὺς Ἥλιος, τοῦ ὁποίου ἦτο δισέγγονος καὶ διάδοχος καὶ καθὼς ὁ πατὴρ τοῦ τελευταίου αὐτοῦ Λουδοβῖκος XIII, εἰς νεαρωτάτην ἡλικίαν ἐπὶ τοῦ θρόνου. Ἀλλ' ἐνῷ οἱ δύο αὐτοὶ βασιλεῖς εἶχον ἀντιβασιλεῖς καὶ ὑπουργοὺς τὸν Ρισελιὲ καὶ τὸν Μαζαρῖνον, ὁ Λουδοβῖκος XV ἐκηδεμονεύθη ἀπὸ τὸν σημαίνοντα πλὴν παράφορον θεῖόν του Φίλιππον τῆς Ὀρλεάνης καὶ παρεσύρθη εἰς μίαν περιπετειώδη πολιτικήν. Μὴ δυνηθεὶς νὰ λυτρωθῇ ἀπὸ τὴν ὀλεθρίαν αὐτὴν ἐπίδρασιν τοῦ θείου του, ὁ Λουδοβῖκος XV ὑπῆρξεν ἡ κυριωτέρα αἰτία τῆς κοσμοϊστορικῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως.

**Ὁ νεαρώτερος βασιλεὺς τῆς σήμερον.** Ὁ Πέτρος Β' Καραγεώργεβιτς, πρωτότοκος υἱὸς τοῦ ἐν Μασσαλίᾳ δολοφονηθέντος Βασιλέως τῆς Γιουγκοσλαυΐας Ἀλεξάνδρου Α', ὁ ὁποῖος ἀνῆλθεν εἰς τὸν θρόνον εἰς ἡλικίαν ἕνδεκα ἐτῶν. Συμφώνως πρὸς τὴν διαθήκην τοῦ Βασιλέως Ἀλεξάνδρου Α', ἡ ἀντιβασιλεία ἀνετέθη εἰς τὸν πρίγκηπα Παῦλον Καραγεώργεβιτς, τὸν δόκτωρα Ἴβεν Πέροβιτς καὶ τὸν καθηγητὴν τοῦ Πανεπιστημίου Σταμένκοβιτς. Ἡ εἴδησις τοῦ φόνου τοῦ πατρός του εὗρε τὸν νεαρὸν πρίγκηπα εἰς τὸ «Κλασσικὸν Κολλέγιον» τῆς Ἀγγλίας, ὅπου ἐκπαιδεύονται, σχεδὸν κατὰ κανόνα, ὅλοι οἱ μέλλοντες βασιλεῖς. Ὁ νεαρὸς μονάρχης ἀνέρχεται εἰς τὸν θρόνον εἰς μίαν κρισιμωτάτην στιγμὴν καὶ διὰ τῆς χώρας του καὶ διὰ τῆς Εὐρώπης τὸ μέλλον.

**Ἡ λατρεία τοῦ λαοῦ της.** Ἡ βασίλισσα τῆς Ὀλλανδίας Βιλελμίνη, μητέρα τῆς χώρας της ὑπὸ τὴν ὡραιοτέραν τῆς λέξεως σημασίαν, ἦτο μόλις ἐνεαετὴς ὅταν ἀπέθανεν ὁ πατὴρ καὶ προκάτοχός της Γουλιέλμος Γ'. Ἡ νεότης της ἐπέρασε πολὺ εὐτυχεστέρα ἀπὸ τὴν νεότητα ἄλλων ἐστεμμένων παιδιῶν, ἡ δὲ νηφαλιότης καὶ ἡ πρὸς πᾶσαν φιλόδοξον περιπέτειαν φυσικὴ ἀποστροφὴ τοῦ ὀλλανδικοῦ λαοῦ τῆς ἔδωκε τὴν εὐκαιρίαν νὰ μεγαλώσῃ σὰν ἕνα κορίτσι τῆς ἀστικῆς τάξεως καὶ ν' ἀποκτήσῃ ἀξιάκτη πλήρη συναίσθησιν τῶν εὐθυνῶν καὶ τῶν ὑποχρεώσεών της.

**Διάδοχος καὶ τέως βασιλεύς.** Ἡ πρόσφατος ἱστορία τῆς Ρουμανίας παρουσιάζει τὴν ἀσυνήθη περίπτωσιν βασιλέως, ἀπομακρυνομένου τοῦ θρόνου ἀπὸ τὸν πατέρα του. Ὁ Βρατιάνου ἐξηνάγκασε τὸ 1926 τὸν διάδοχον Κάρολον νὰ παραιτηθῇ τῶν δικαιωμάτων του ἐπὶ τοῦ θρόνου, συνεπείᾳ τοῦ πολυθορύβου εἰδυλλίου του μὲ τὴν Λουπέσκο. Οὕτω, μετὰ τὸν θάνατον τοῦ βασιλέως Φερδινάνδου, ἀνεκηρύχθη βασιλεὺς ὁ τετραετὴς υἱὸς τοῦ Καρόλου, Μιχαήλ. Ἀλλ' ὁ πρίγκηψ Κάρολος ἐπέστρεψε τὸ 1930 ἀπὸ τὴν ἀναγκαστικὴν ἐξορίαν του, ἐξετόπισε τὴν ἀντιβασιλείαν καὶ ἀνῆλθεν ἐπὶ τοῦ θρόνου ὡς Κάρολος Β'.

**Ὁ νεαρὸς βασιλεὺς τῆς Περσίας.** Ὁ νεαρὸς Ἀχμὲτ ἀ-

Διάδοχος καὶ τέως βασιλεύς.

νῆλθε τὸ 1909 εἰς τὸν θρόνον τῆς Περσίας, εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ Μωχάμετ Ἀλῆ, μετ' ἀπόφασιν τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως τῆς Περσίας, ἡ ὁποία δὲν ἐθεώρησεν ὡς κώλυμα πρὸς τοῦτο τὰ ἕνδεκα χρόνια του. Ἡ ἐποχὴ τῆς βασιλείας του (1909—1925) ὑπῆρξεν ἡ ἐποχὴ τοῦ ρωσσοαγγλικοῦ ἀνταγωνισμοῦ ἐν Περσίᾳ. Ἡ ἐπικράτησις τοῦ Ρίζα Χάν, τοῦ μεγάλου πολιτικοῦ, ἐπεφύλασσεν εἰς τὸν ἀνίσχυρον μονάρχην τὴν τύχην τοῦ πατρός του.

**Ὁ τελευταῖος μονάρχης τῆς Ἱσπανίας.** Ὁ Ἀλφόνσος ΙΓ' ἦτο ἤδη βασιλεὺς εὐθὺς ὡς εἶδε τὸ φῶς τοῦ ἡλίου. Ὁ πατὴρ του Ἀλφόνσος ΙΒ', ἀπὸ τὸν Οἶκον τῶν Βουρβώνων, δὲν ἔζη πλέον ὅ-

Ὁ τελευταῖος μονάρχης τῆς Ἱσπανίας.

ταν ἐγεννᾶτο τὸ τέκνον του. Ἡ μήτηρ του, Μαρία Χριστίνα, ἀπὸ τὸν Οἶκον τῶν Ἀψβούργων, ἐβασίλευσε μέχρι τῆς ἐνηλικιώσεώς του. Παρὰ τὸ θάρρος καὶ τὴν εὐφυΐαν του, ὁ Ἀλφόνσος ΙΓ' δὲν κατώρθωσε νὰ σώσῃ τὴν μοναρχίαν, τὸ δὲ 1931 ἡ Ἱσπανία ἔγινε δημοκρατία καὶ αὐτὸς ἐξωρίσθη. Ἤδη ζῇ εἰς τὴν Ἀγγλίαν.

ΗΛΕΚΤΡΟΘΕΡΑΠΕΙΑ
ΑΚΤΙΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑ
MASSAGE-ΑΙΣΘΗΤΙΚΗ
Δρ. ΙΑΤΡΟΣ ΛΙΑ ΦΑΡΜΑΚΙΔΟΥ
Τέως βοηθὸς τῶν καθηγητῶν Grashey, ἐν Μονάχῳ, Belot, ἐν Παρισίοις. Θεραπεύει ὑπερτρίχωσιν, τριχόπτωσιν, παθήσεις τοῦ δέρματος, τοῦ προσώπου, παχυσαρκίαν κλπ. καὶ δέχεται καθ' ἑκάστην ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς Μαυρομιχάλη 22. 10—12 καὶ 4—6.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ - Ἐργοδηγὸς μὲ πολυετῆ πεῖραν εἰς μεγάλας οἰκοδομὰς ἐν Ἀμερικῇ, συστατικὰ ἄριστα, ζητεῖ ἀνάλογον θέσιν. Γράψατε: Ἐργοδηγὸν Post Restant.

Ο ΒΟΡΟΝΩΦ τῶν παληῶν φορεμάτων εἶνε αἱ Γερμανικαὶ βαφαὶ ARTI.

ΑΠΟΚΤΗΣΑΤΕ ΛΕΥΚΟΤΕΡΑ ΔΟΝΤΙΑ ΧΑΡΙΣ ΕΙΣ ΜΙΑΝ ΜΕΘΟΔΟΝ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΥΝΤΟΜΟΝ

Τὸ λαμπερό σας μειδίαμα μὲ γοητεύει...

Ἡ «Κολυνὸς» φονεύει αὐτοστιγμεὶ τὰ μικρόβια καὶ τὰ παράσιτα.
Βουρτσίσατε τὰ δόντια σας μὲ «Κολυνὸς» θ' ἀποκτήσουν ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν τὴν φυσικήν των λευκότητα. Ἡ «Κολυνὸς» ἐπιτυγχάνει ὅτι, οὐδεμία ἄλλη κοινὴ ὀδοντόκρεμα δύναται νὰ ἐπιτύχῃ.
Ἀφαιρεῖ τὰς κιτρίνας κηλῖδας, διότι μεταβάλλεται εἰς ἀφρόν, ὁ ὁποῖος διεισδύει καὶ εἰς τὰς μικροτέρας σχισμάς, ἀπολυμαίνοντας τὸ στόμα.
Ἡ «Κολυνὸς» φέρει τὰ ἀκόλουθα ἀποτελέσματα.
Δόντια λευκὰ καὶ ὑγιεινά, οὖλα ζωηρά.
Υἱοθετήσατε τὴν τεχνικὴν τῆς «Κολυνός».
Ἓν ἑκατοστόμετρον ἐπὶ ξηρᾶς ψήκτρας, δὶς τῆς ἡμέρας.
Ἀγοράσατε ἀμέσως σήμερον ἓν σωληνάριον
ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ: ΜΩΡΙΣ ΦΑΡΑΤΖΗ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ 4 - ΑΘΗΝΑΙ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΕΚΤΕΛΕΙ ΠΑΣΑΝ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑΝ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΙΣ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΩΝ
43 ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ
ΤΟΥ κ. ΑΡΙΣΤΟΤ. Κ. ΤΑΜΑΣΟΚΛΗ
Διδάκτορος τῆς Φιλοσοφίας τοῦ ἐν Βιέννῃ Πανεπιστημίου Καθηγητοῦ τῆς γερμανικῆς ἐν τῇ Πανεπιστημιακῇ Λέσχῃ Ἀθηνῶν Μέθοδος εὐκολωτάτη καὶ ἐπὶ προσωπικῆς πείρας βασιζομένη. Ἀπόδοσις ἀρίστη.
Τμήματα ἀρχαρίων, προχωρημένων καὶ φιλολογίας. Δίδακτρα λαϊκά.
Πληροφορίαι καὶ ἐγγραφαὶ καθ' ἡμέραν 4—5, ὁδὸς Σταδίου 28, Μέγαρον Ἐφεσίου, 3ος ὄροφος.

ECOLE LIBRE DE LITTÉRATURE ET DE LANGUE FRANÇAISES
Διεύθυνσις Κας ASSERIN
Προπαρασκευὴ διὰ τὸ BREVET LITTERAIRE καὶ διὰ τὰς ἐξετάσεις καθηγητῶν τῆς Γαλλικῆς. Εἰδικὸν τμῆμα φιλολογίας ἀπὸ τοῦ 1880 μέχρι τῶν ἡμερῶν μας. Τμήματα ἀρχαρίων καὶ προχωρημένων. Ἔναρξις μαθημάτων ἀπὸ 15 Ὀκτωβρίου. Πληροφορίαι καθημερινῶς Βουλῆς 3, 2ος ὄροφος, 12—1 καὶ 7—8 μ.μ.

ΘΘ. ΠΕΡΒΟΛΑΡΑΚΗΣ
ΟΔΟΣ ΚΑΡΟΡΗ 11 - ΑΘΗΝΑΙ
ΛΙΘΟΓΡΑΦΙΑ (OFFSET)
ΦΩΤΟΛΙΘΟΓΡΑΦΙΑ
ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΑ
ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 22-555

OVOMALTINE

ΤΙ ΚΑΜΝΕΙ Ο ΕΡΓΑΤΗΣ;
Ἡ σύγχρονος συγκοινωνία ἀπαιτεῖ καθημερινοὺς μακρυτέρους καὶ βαρυτέρους συρμούς. Αἱ σιδηροτροχιαὶ θὰ ὑπεχώρουν ὑπὸ τὸ βάρος τῶν ἰσχυροτάτων αὐτῶν συρμῶν, ἐὰν οἱ ἐργάται δὲν τὰς ὑπεστήριζαν συνεχῶς.
Ἡ ἐποχή μας δὲν ἀπαιτεῖ ἐπίσης κάτι περισσότερον καὶ ἀπὸ σᾶς; Ὁ ἄνθρωπος ἀντλεῖ τὰς δυνάμεις του ἀπὸ μίαν καλὴν τροφήν. Δὲν εἶναι ζήτημα ποσότητος ἀλλὰ ποιότητος.
Ἡ ΟΒΟΜΑΛΤΙΝΗ εἶναι ἡ μοναδικὴ τονωτικὴ τροφὴ ποὺ ζητεῖ σήμερον ὁ ὀργανισμός σας, διότι σᾶς συγκρατεῖ εἰς τὸ ὕψος τῆς προσπαθείας σας ὅταν εἶσθε ἐπιβεβαρυμένος μὲ ἐργασίαν. Ἡ ΟΒΟΜΑΛΤΙΝΗ ἐπαγρυπνεῖ ἐπὶ τῶν δυνάμεών σας. Ἡ ΟΒΟΜΑΛΤΙΝΗ προσφέρει εἰς τὸ ὀργανισμόν σας τὴν ΑΝΤΟΧΗΝ.
Πάρετε σήμερον ἀκόμη
OVOMALTINE
Dr A. WANDER S.A BERNE
ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ:
Γ. Σ. ΧΡΥΣΟΣΤΑΛΗΣ
ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ

Οἱ ἀπορριφθέντες τοῦ Πανεπιστημίου-Πολυτεχνείου-Ἀνωτάτης Γεωπονικῆς-Ἐμπορικῆς κ.τ.λ.
Δύνανται νὰ ἐγγραφῶσιν εἰς τὴν Μονοτάξιον Ἀνωτέραν Ἐμπορικὴν Σχολὴν HENRY, Ἀριστοτέλους 38. Καταρτίζονται τελείως εἰς τὰς ξένας γλώσσας, Λογιστικὴν καὶ Στενογραφίαν. Ἐπίσης οἱ ἀπορριφθέντες κατὰ τὰς εἰσαγωγικὰς ἐξετάσεις δύνανται νὰ ἐγγραφῶσι εἰς τὴν α' τάξιν τῆς Ἑξαταξίου Ἐμπορικῆς Σχολῆς. Ἐγγραφαὶ καθ' ἑκάστην ΣΧΟΛΑΙ HENRY ἀνεγνωρισμέναι ὑπὸ τοῦ Κράτους, ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 38. Τηλ. 26-865.

### ΕΚΟΥΣΙΟΣ ΠΛΕΙΣΤΗΡΙΑΣΜΟΣ

Τὴν 4ην Νοεμβρίου ἐ. ἔ. ἐκτίθεται εἰς ἑκούσιον δημόσιον πλειστηριασμὸν ἡ ἐν Ἀθήναις καὶ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀμερικῆς ἀριθ. 21 οἰκία τῆς κληρονομίας τοῦ ἀειμνήστου Νικολάου Γ. Ἀντωνιάδου.

Πρώτη προσφορὰ δρχ. 3.000.000.

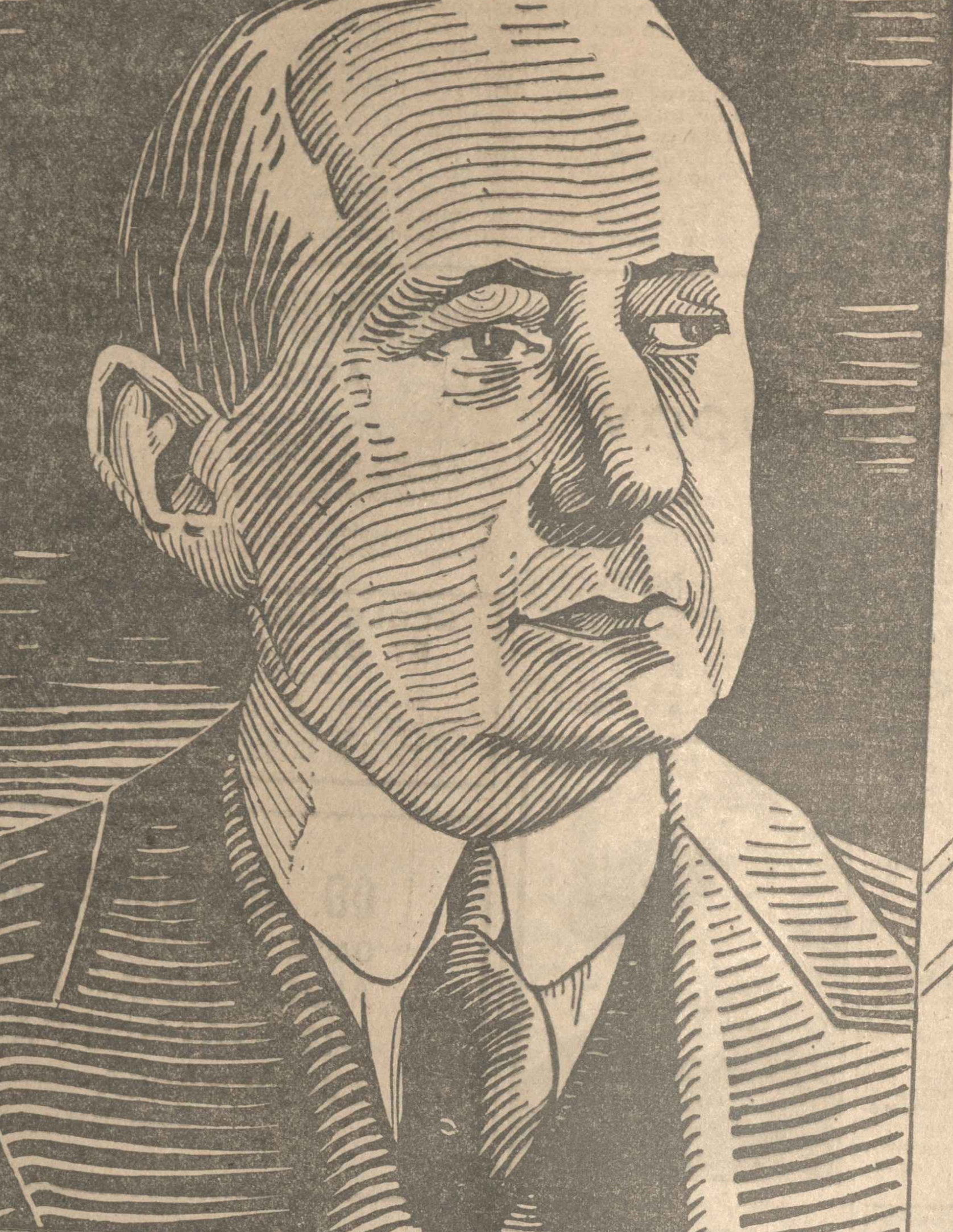
Πλείονας πληροφορίας παρέχει ὁ ἐκ τῶν ἐκτελεστῶν τῆς Διαθήκης κ. Ἰωάννης Α. Ἀντωνιάδης μηχανικὸς ἀρχιτέκτων (Σκούφου 6) 5—7 μ.μ.

Οἱ ἐκτελεσταὶ τῆς Διαθήκης

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΑΓΟΡΑ
ΣΤΑΔΙΟΥ 9
Christofle
Καθημεριναὶ παραλαβαὶ νέων εἰδῶν εἰς τιμὰς εὐθηνάς

# Ο ΜΕΓΑΣ ΕΦΕΥΡΕΤΗΣ

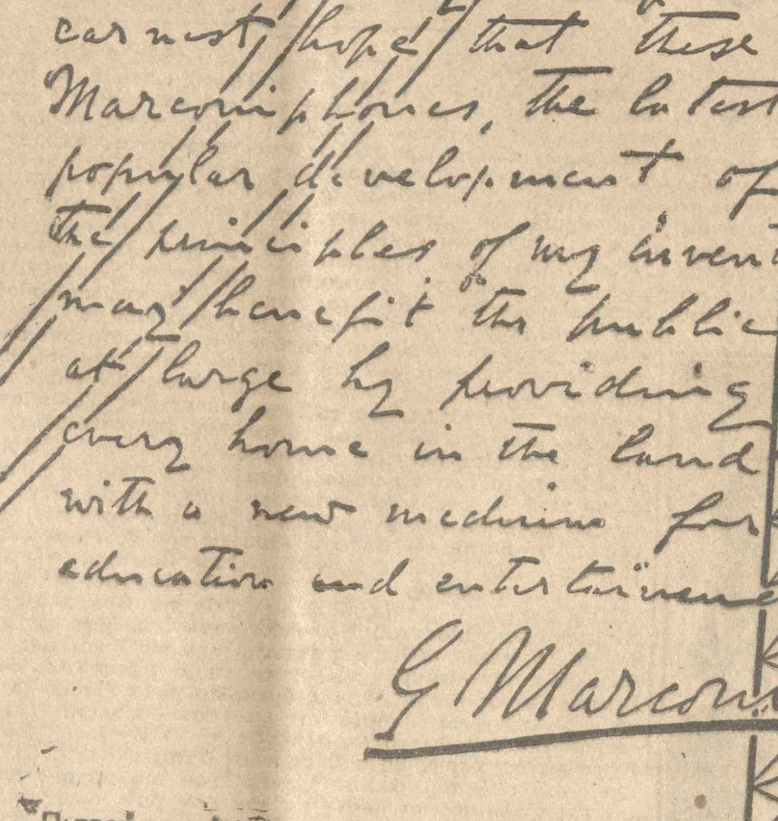
ΜΗΝΥΤΩΡ



## ΓΟΥΛΙΕΛΜΟΣ ΜΑΡΚΟΝΙ

G. Marconi

**Αὐτόγραφον τοῦ MARCONI διὰ τὰ ραδιόφωνά του**



It is both my belief and earnest hope that these Marconiphones, the latest popular development of the principles of my invention may benefit the public at large by providing every home in the land with a new medium for education and entertainment

G Marconi

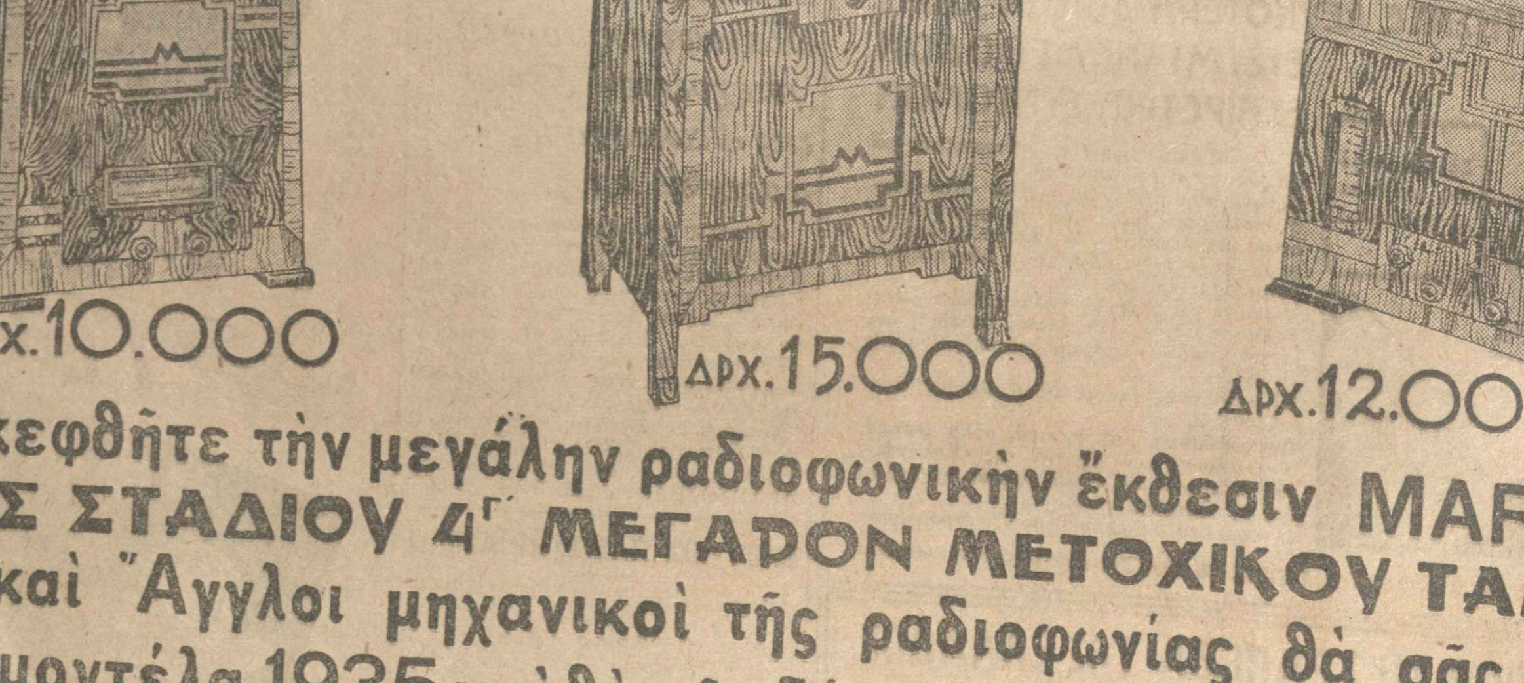
«Πιστεύω καὶ εὔχομαι διακαῶς ὅπως τὰ Μαρκόνιφον ταῦτα, ἡ τελευταία ἐκλαϊκευτικὴ ἐξέλιξις τῶν ἀρχῶν τῆς ἐφευρέσεώς μου, ἐξυπηρετήσουν τὸ κοινὸν εὐρύτατα, δεδομένου ὅτι θὰ δώσουν εἰς κάθε σπίτι τῆς χώρας ἕνα νέον μέσον ἀναψυχῆς καὶ διαπαιδαγωγήσεως.

Γ. ΜΑΡΚΟΝΙ

Ἡ θαλαμηγὸς «ΗΛΕΚΤΡΑ» τὸ πλωτὸν ἐργαστήριον τοῦ μεγάλου ἐφευρέτου

(Τὰ ἐν Hayes τῆς Ἀγγλίας μεγάλα ἐργοστάσια MARCONI.

**ΜΕΡΙΚΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΩΝ MARCONI 1935**



**Ἐπισκεφθῆτε τὴν μεγάλην ραδιοφωνικὴν ἔκθεσιν MARCONI ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ 4Γ ΜΕΓΑΡΟΝ ΜΕΤΟΧΙΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ Ἕλληνες καὶ Ἄγγλοι μηχανικοὶ τῆς ραδιοφωνίας θὰ σᾶς ἐπιδείξουν ὅλα τὰ νέα μοντέλα 1935 καὶ θὰ σᾶς δώσουν κάθε σχετικὴν πληροφορίαν.**

## ΘΑΛΑΣΣΙΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

**ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε.**

ΚΥΡΙΑΚΗΝ, 28 Ὀκτωβρίου

«ΣΥΡΟΣ», 6 μ. μ. Χαλκίδα, Βόλον, Θεσσαλονίκην.

ΔΕΥΤΕΡΑΝ, 29 Ὀκτωβρίου

«ΜΗΛΟΣ», 8.30' π.μ. Αἴγιναν, Πόρον, Ὕδραν, Ἑρμιόνην, Σπέτσας, Λεωνίδιον, Ἄστρος, Ναύπλιον.

«ΦΡΙΝΤΩΝ», 6 μ.μ. Χαλκίδα, Βόλον, Θεσσαλονίκην, Χαλκίδα, Πειραιᾶ.

«ΜΥΚΑΛΗ», 6.45' μ. μ. Ἡράκλειον, Ρέθυμνον, Χανιά.

«ΦΩΚΙΩΝ», 7 μ. μ. Χίον, Μυτιλήνην, Μήθυμναν, Κάστρον, Ἀλεξανδρούπολιν, Καβάλλαν, Ἅγ. Ὄρος, Θεσσαλονίκην, Βόλον, Χαλκίδα, Πειραιᾶ.

ΤΡΙΤΗΝ, 30 Ὀκτωβρίου

«ΑΤΤΙΚΗ», 2 μ. μ. Κατ' εὐθεῖαν ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ, ΠΟΡΤ-ΣΑΪΔ, ΠΕΙΡΑΙΑ.

«ΚΙΜΩΝ», 6 μ. μ. Χαλκίδα, Αἰδηψόν, Βόλον, Θεσσαλονίκην.

«ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ», 6.45' μ.μ. Χίον, Μυτιλήνην, Χίον, Πειραιᾶ.

«ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ», 7 μ. μ. Πάτρας, Κέρκυραν, Ἁγίους 40, ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ.

**«ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ Γ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ» Α.Ε.**

ΔΕΥΤΕΡΑΝ, 29 Ὀκτωβρίου

«ΠΕΤΡΟΣ» 7 μ. μ. Πάτρας, Ἰθάκην, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Κόπραιναν, Ἀμφιλοχίαν.

«ΠΟΛΙΚΟΣ» 7 μ. μ. Πάτρας, Ζάκυνθον, Ληξούριον, Ἀργοστόλιον.

ΤΡΙΤΗΝ, 30 Ὀκτωβρίου

«ΤΑΣΟΣ», 7 μ. μ. Πάτρας, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Πάργαν, Κέρκυραν, Ἡγουμενίτσαν.

«ΛΕΥΚΑΣ», 7 μ. μ. Πάτρας, Ἀστακόν, Μύτικα, Λευκάδα, Πρέβεζαν, Κόπραιναν, Ἀμφιλοχίαν.

«ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ», 7 μ. μ. Πάτρας, Κέρκυραν, Ἁγίους 40, ΒΡΙΝΔΗΣΙΟΝ.

**«ΜΑΡΙΑ Λ.»**

**ΑΤΜΟΠΛΟΪΑΣ Ι. ΛΥΚΟΥΡΗ**

Ἀναχωρεῖ ΔΕΥΤΕΡΑΝ 29 Ὀκτωβρίου, 6 μ. μ. δι' Αἰδηψόν, Βόλον, Θεσσαλονίκην, Καβάλλαν, Πορτολάγο, Ἀλεξανδρούπολιν, Κάστρον, Μόλυβον, Μυτιλήνην, Χίον, Πειραιᾶ.

Διεύθυνσις: Λεωχάρους 3. Τηλ. 40—707. Πρακτορεῖον Δ. ΚΕΡΑΜΠΟΥ Ἀκτὴ Τζελέπη. Τηλ. 40-743

**ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ**

ΔΗΛΩΣΙΣ

Ἀπὸ τῆς προσεχοῦς ΤΡΙΤΗΣ 30 Ὀκτωβρίου διακόπτει προσωρινῶς τὸ δρομολόγιον αὐτοῦ, λόγῳ τῆς ἐτησίας ἐπιθεωρήσεως.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως)

**ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ**

ΕΛΛΑΣ ΑΜΕΡΙΚΗ

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

διὰ τοῦ ὑπερωκεανείου κολοσσοῦ

**«ΒΥΡΩΝ»**

15 Νοεμβρίου μεσημβρίαν ἀκριβῶς

ΠΕΜΠΤΗΝ

Ἐν Πειραιεῖ Πλατεῖα Καραϊσκάκη, τηλέφ. 40-301 καὶ εἰς ἅπαντα τὰ πρακτορεῖα ταξειδίων.

SHORTEST PASSAGE TO NEW YORK
AMERIKA
EUROPA
BREMEN
4½ DAYS OCEAN CROSSING

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

**CHERBOURG NEW-YORK**

Greece — U S A

In 7 1)2 days

**S)S EUROPA**

56.000 TONS

22 November and 16 December

**S)S BREMEN**

56.000 TONS

3 November and 8 December

Εἰσιτήρια καὶ Πληροφορίαι εἰς τὸ Γενικὸν Πρακτορεῖον:

ΕΛΛΑΣ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΑΙ ΑΦΟΙ ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΙ

Ἀθῆναι Πανεπιστημίου 6β

Τηλ. 21-622, 21-623

καὶ εἰς ἅπαντα τὰ Γραφεῖα Ταξιδίων.

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: Ἀδελφοὶ Φραγκόπουλοι, Ὁμήρου 4.

ΠΑΤΡΑΙ: Ἀδελφοὶ Φραγκόπουλοι.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ: Ν. Γ. Ταχιάος, ὁδὸς Μεγάλου Ἀλεξάνδρου 23.

«ΓΚΡΕΚΑ»

**ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΙΓΓΛΕΣΗ**

«ΣΑΜΟΣ» Δευτέραν 8.30' Σῦρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἅγ. Κήρυκον Καρλόβασι, Βαθύ.

«ΑΘΗΝΑΙ» Δευτέραν 8.30' Σῦρον, Πάρον, Νάξον.

«ΜΗΛΟΣ», Τρίτην 8 μ. μ. Σῦρον, Πάρον, Νάξον, Ἴον, Οἶαν, Θήραν καὶ ἄγονον γραμμήν.

«ΠΟΠΗ», Τρίτην 8.30' μ. μ. Σῦρον, Τῆνον, Ὑστέρνια, Ἄνδρον, Ραφήνα.

Διεύθυνσις: 40.408. Εἰσιτήρια: 40.029. Φορτωτικαί: 40.031.

**Α)Π. «ΕΛΣΗ»**

**ΑΤΜΟΠΛΟΪΑΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟ**

ΤΡΙΤΗΝ 6 μ. μ. Χαλκίδα, Αἰδηψόν, Βόλον, Θεσσαλονίκην.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ, 8 μ. μ. Σῦρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἀρμενιστήν, Εὔδηλον, Ἅγ. Κήρυκον, Καρλόβασι, Βαθύ.

Διεύθ.: Μέγ. Γιαννουλάτου Τηλ. 41-728. Πρακτορεῖον Μπούκη — Μητροπούλου. Τηλ. 41-269. Ἐν Ἀθήναις: Α. Πετροσιάν, Σταδίου 35. Καὶ εἰς τὰ γραφεῖα ταξιδίων.

**ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ**

ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΔΙ' ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ ΓΙΑΦΦΑΝ ΒΗΡΥΤΟΝ

«ΑΝΔΡΟΣ»

31 Ὀκτωβρίου 3 μ. μ.

ΤΕΤΑΡΤΗΝ

Τὸ πετρελαιοκίνητον

«ΠΑΤΡΙΣ ΙΙ»

7 Νοεμβρίου 3 μ. μ.

ΤΕΤΑΡΤΗΝ

ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Πλατεῖα Καραϊσκάκη, τηλέφ. 40-301, καὶ εἰς ὅλα τὰ πρακτορεῖα ταξειδίων.

**ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ**

**S)S «ANKARA»**

ΤΕΤΑΡΤΗΝ, 31 Ὀκτωβρίου 4 μ. μ. δι' ΙΖΜΙΡ—ΙΣΤΑΜΠΟΥΛ καὶ τουρκικοὺς λιμένας Μαύρης θαλάσσης.

**S)S «KARADENIZ»**

ΠΕΜΠΤΗΝ, 1 Νοεμβρίου, 6 μ. μ. δι' ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ, ΠΟΡΤ ΣΑΪΔ.

Πρακτορεῖον Ι. Δ. ΧΑΝΔΡΗ, Μέγ. Βάττη, Πειραιεύς. Τηλ. 41-555 καὶ εἰς τὰ γραφεῖα ταξειδίων.

**ΛΟΫΔ ΤΡΙΕΣΤΙΝΟ**

Ἀναχωρήσεις ἐκ Πειραιῶς

«CALITEA» Δευτέραν 29 τρέχ. ὥρα 10 διὰ Βρινδήσιον, Μπάρι, Βενετίαν, Τεργέστην.

«CELIO» Δευτέραν 29 τρέχ. ὥρα 19, διὰ Κων)πολιν, Πύργον, Βάρναν, Κωνστάντζαν, Ὀδησσόν.

«VESTA» Δευτέραν 29 τρέχ. ὥρα 24, διὰ Πάτρας, Βρινδήσιον, Βενετίαν, Τεργέστην.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυντέον ἐν Πειραιεῖ Λόϋδ Τριεστῖνο, Ἀκτὴ Τζελέπη. Ἐν Ἀθήναις Βουκουρεστίου 6 καὶ εἰς ἅπαντα τὰ γραφεῖα ταξειδίων.

**ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΑΔΡΙΑΤΙΚΗ**

ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

«CALITEA» Δευτέραν 29 Ὀκτωβρίου ὥρα 10 διὰ Βρινδήσιον, Μπάρι, Βενετίαν καὶ Τεργέστην.

«STAMPALIA» Δευτέραν 29 Ὀκτωβρίου ὥρα 20, διὰ Πάτμον, Λέρον, Κάλυμνον, Κῶ, Σύμην καὶ Ρόδον.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυντέον ἐν Πειραιεῖ εἰς τὸ Πρακτορεῖον Λόϋδ Τριεστῖνο, Ἀκτὴ Τζελέπη. Ἐν Ἀθήναις ὁδὸς Βουκουρεστίου 6 καὶ εἰς ἅπαντα τὰ γραφεῖα ταξιδίων.

**ΙΤΑΛΙΑΝ ΛΑΪΝ**

ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΟΣ ΓΡΑΜΜΗ ΥΠΕΡΤΑΧΕΙΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ

Ἀναχωρήσεις ἐκ ΓΕΝΟΥΗΣ διὰ

**ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ**

Ὑπερωκεάνειον

**CONTE DI SAVOIA**

54.000 τόννων

ΤΟ ΠΛΟΙΟΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΖΑΛΙΖΕΙ

Τὴν 14 Νοεμβρίου

Τὴν 4 Δεκεμβρίου

Ὑπερωκεάνειον

**«REX»**

54.000 τόννων

Τὴν 22 Νοεμβρίου

Τὴν 27 Δεκεμβρίου

Διὰ πληροφορίας καὶ εἰσιτήρια ἀποταθῆτε εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας ἐν Ἀθήναις, Πειραιεῖ καὶ Πάτραις, ὡς καὶ εἰς τὰ Γραφεῖα Ταξιδίων, Μεταναστεύσεως καὶ Τουρισμοῦ.

Λόγῳ τῆς μεγάλης συρροῆς ἐπιβατῶν παρακαλοῦνται οἱ ἐνδιαφερόμενοι νὰ κρατήσουν τὰς θέσεις των ὅσον τὸ δυνατὸν ἐνωρίτερον.

ΔΗΜ. ΖΑΡΑΦΩΝΙΤΗΣ
Δερματικά. Ἀφροδίσια. Σατωβριάνδου 52 β. 9—1. 3—7. Τηλέφ. 26-824.

υθιστόρημα «Πρωΐας»

## Ἴνα

Τῆς Β. κη Μπάουμ

γαζὶ ἦταν ἥσυχο, ὁ κατα- ρχης εἶχε σβύσει σχεδὸν ες καὶ κοιμόταν πίσω ἀπὸ ο του. Σὲ μιὰ γωνιὰ δυὸ συζητοῦσαν χαμηλόφω- ας ὀρχηστὴς ἔλαμπε μὲ ένιο του φόρεμα καὶ τὶς του μπούκλες, ἐνῷ ἡ βαμ- του κάλτσες ζάρωναν πάνω στὰ ἀδύνατα πόδια γρηὰ γυναῖκα παραβα- προσέφερνε ἕνα ποτηρά- Ἡ Μπισέτα μαζευόταν τὸ μανδύα τοῦ Τίμπς, γελοῦσε ἀόριστα, νοιώ- γλυκειὰ τῆς θερμότητα. γμὴ αὐτὴ φάνηκε ἡ Ἴνα φόρεμα χωρικῆς κι' ἐνῷ μιὰ σιδερένια πόρτα ἀν- ἡ κοινὴ μουσικὴ τῆς ὀρ- κι' ὁ Τζίμμυ Τιμπς χά- ρτικὸς σχέδια στὸν ὑγρὸ τραπεζιοῦ, διηγήθηκε: τυχίες της ἄρχισαν στὸ στιγμὴ ποὺ εἶδε καθα- τ' ἄλλαξε ὅλα. Τότε ἄφησε νὰ πουληθοῦν τὰ τάρια τῶν Δελαρές, οἱ τὴν ἐγκατέλειψαν, ἡ πε- τῆς σπαταλήθηκε καὶ ἡ ζωή της ἔπρεπε νὰ στα-

ργιέ τους στὴ Νότιο Ἀμε- τοὺς ἔρριξε χαμηλότερα. ἔπαιξε, ἔχασε, ξανάπαι- ξανάχασε. Ἡ Ἴνα τὸν ἔ- σω της, τῆς χρωστοῦσε τῆς ἔκανε τοὺς χορούς της κούς, θλιβερούς: οἱ μι- δὲν ἦσαν ὑπέρογκοι, ἐξέ- σὰν τὴν ἄμμο μέσα ἀπ' τυλά της. Ὁ Τόνυ ἦταν ἀ- γιὰ κάθε δουλειά. πουριτανὴ Ἀμερική, περ- γιὰ ἰδιαίτερος γραμματεὺς ἔκανε καλὴ ἐντύπωσι, μὰ ἔκανε νὰ πέσῃ χαμηλά. ἡ Ραφφαὺ γύρισε στὴν Εὐ- Ρανιὲρ εἶχε φέρει τὴν στὸ μεσουράνημά της ανέωσε κἂν τὰ συμβόλαια Ἴνας. ἄρχισε τὰ ρεσιτὰλ τοῦ χο- δικά της ἔξοδα κόστιζαν καὶ μόλις ἀπέδιδαν ἀρκετὰ ζοῦν τὴν πολυτελῆ τους στὸ ξενοδοχεῖο, χωρὶς νὰ κά- ρέη. του ὅμως ἔκανε: σύχναζε ἱπποδρόμια, στὰ κρυφὰ χαρ- τιὰ καὶ κέρδιζε σπάνια, ἔπαιξε μὲ πάθος, δίχως θέ- Τότε ἔγιναν καὶ ἀγκαζμὰν πρότερα, ἕνα μῆνα στὰ κα- στὰ μιούζικ χὼλ στὸ Μαγ- βοῦργο, στὴν Κένιξμπεργ, στὴ Τὸ ὄνομα της ἔχασε τὴν ἀ- του. Ἡ μεγάλες ἐπιχειρήσεις όντο μὲ τὸ Ρανιὲρ, ποὺ δὲν ούσε πιὰ τὴ Ραφφαύ. ρωνε τὸ ποντικίσιο του πρό- κι' ἔλεγε: «Λυπᾶμαι, κυρία, γιὰ νἆμαι εἰλικρινής, δὲν σᾶς πολὺ τεχνική. Δόστε μας νέο: τὸ βιεννέζικο βάλς σας, ρὸ μὲ τὶς μάσκες, δὲν ὑπάρ- πιὰ κανένας μορφωμένος ἄν- πος στὴν Εὐρώπη, ποὺ νὰ μὴν ξέρῃ καὶ τὸ χορό σας τῆς πα- ούνας δὲν τὸν ὑποφέρουμε πιά. πᾶτε τὴ μόδα: χτένισμα Μαν- ς, μάτια χαμηλωμένα, προ- πλισμός. Ὁ Πουαρὲ λανσάρει ατα ἀγγελικῆς ἁπλότητος. πᾶτε ἐπίσης τὴ Γκαρσίνα: τῆς μόδας, μιμηθῆτε την, ἂν ρεῖτε».

Ἡ Γκαρσίνα εἶνε νέα, εἶπε ἡ καὶ ἡ γωνιὲς τοῦ στόματος ἔπεσαν, ὅπως τοῦ παιδιοῦ ποὺ πάθηκε.

Ὁ Τζίμμυ τὴν κύτταξε κι' εἶδε μορφή της τὴ μακιγιαρισμένη πρώτη μικρὴ ζάρα τῆς κού- σης καὶ τῆς ὑπομονῆς.

(Ἀκολουθεῖ)

## Η τελευταία υνέντευξις τοῦ Κρισναμοῦρτι

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

νὰ δημιουργῇ κανεὶς πλοῦτη γιὰ ἑαυτόν του καὶ δυστυχίαν γιὰ ἄλλους, ἐνῷ ὁ ἀτομικισμὸς ἔ- πε νὰ εὑρίσκῃ τὴν ἐκδήλωσιν εἰς τὴν δύναμιν νὰ δημιουργῇ εὐτυχίαν διὰ τὴν ἀνθρωπό- εἰς τὸν ὑλικὸν ὅπως καὶ στὸν τεχνικὸν καὶ πνευματικὸν κό-

πολλὲς χῶρες ἔγινεν ἐπανά- ἐναντίον τοῦ ἀτομικισμοῦ, εἰς πόριον καὶ τὴν βιομηχανίαν. στὴ θέσι του τί ἐτοποθέτη- — μίαν ὀργάνωσιν, ἕνα σύστη- ποὺ βασίζεται ἐπάνω στὴ φιλο- ὠμῆς κατακτητικότητος καὶ μοῦ. Αὐτὸ δὲν εἶνε ἡ θεραπεία κακοῦ. Ἡ μόνη θεραπεία ἔγκει- εἰς τὴν ἀλλαγὴν τῆς στάσεως κοινωνίας ἀπέναντι τῶν ὑλικῶν γμάτων τῆς ζωῆς.

— Καὶ πῶς αὐτὸ θὰ ἐπιτευχθῇ;

— Μὲ τὴν κατανόησιν ὅτι τὰ οἰ- νομικὰ καὶ ἡ θρησκεία εἶνε πρά- ματα ἀλληλένδετα. Ἡ θρησκεία ἐφαρμόζει κανεὶς στὴν ἐκκλη- καὶ ἡ θρησκεία ποὺ ἐφαρμόζει νεὶς στὴν καθημερινή του ζωή, α εἰς τὴν βιοπάλην, πρέπει νὰ ἡ ἰδία. Ἀλλὰ συμβαίνει αὐτό; ἀγὼν νὰ φαίνεται κανεὶς πιὸ ψη- ἀπὸ τὸν γείτονά του, ἡ ἀγάπη ἐπιδείξεως, ὁ πόθος τῶν ὑλικῶν κτημάτων, ἡ τελεία ἀδιαφορία τί συμβαίνει στοὺς ἄλλους. — αὐτὰ εἶνε ἐκεῖνο ποὺ κάθε μέρα εται, παρὰ τὴν ὕπαρξιν τῶν ἐκ- σιῶν, τῶν ναῶν καὶ τῶν παπά-

— Νομίζετε ὅτι τὸ σημερινὸν σύ- μα ἐκπαιδεύσεως εἶνε ὑπεύθυνον τὴν χρεωκοπίαν τῆς δημιουργι- ἱκανότητος τῆς διανοήσεως;

— Ναί, τὰ ἐκπαιδευτικὰ συστή- τα μὲ τὰ ὁποῖα σήμερα οἱ λαοὶ γῆς ἀνατρέφονται, εἶνε ὑπεύθυ- γιὰ τὴν ἠλιθιότητα τῶν ἀνθρώ- καὶ τῶν ἀρχηγῶν των. Ἡ κατὰ ζας παραγωγὴ ὁμοιοτύπων δια- ῶν, ἡ ἀνύψωσις ὡς ἀρετῶν τῶν πτικῶν ἐνστίκτων τῶν ἀγρίων καὶ κατάπνιξις τῆς πρωτοτυπίας καὶ ἀτομικότητος εἰς τὴν σκέψιν, τὸ σθημα καὶ τὴν διαγωγὴν — ὅλες πὲς οἱ ἐπιρροὲς ἐπενήργησαν γιὰ δημιουργήσουν τὸ χάος αὐτὸ τῶν ηλοσυγκρουομένων ὀργανώσεων κοινωνικῶν συστημάτων, τὰ ποῖα ζητοῦν κάποιαν λύσιν τῶν πε- πλοκῶν των μέσα σὲ μιὰ ἔνοπλη γκρουσι, ἡ ὁποία πάλιν τὶς ἀφή- σὲ χειροτέραν κατάστασιν ἀπὸ ῶτα. Δὲν χρειαζόμεθα ἕνα ὡρι- μένο σύστημα, ἀλλὰ ἀνθρώπους νάχουν τὴν ἱκανότητα νὰ σκέ- ωνται βαθειὰ καὶ δημιουργικά. χρειαζόμεθα κάποιο σύστημα ατωνος, ποὺ δὲν μπορεῖ νὰ κάνῃ τε ἄλλο παρὰ τροχοὺς καταλ- ους γιὰ μηχανές. Κάθε ἄνθρω- πρέπει νὰ διδαχθῇ νὰ σκέπτεται λογαριασμό του, καὶ ὄχι ἁπλῶς προσαρμόζεται σὲ κάποιο ἐκ τῶν κτέρων καθωρισμένο κοινωνικὸ στημα.»

## Τὸ Θεατρικὸν Συνέδριον τῆς Ρώμης

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

ματουργὸς καὶ σκηνοθέτης Χίλαρ, θεατρικὸς κριτικὸς κι' ἀναδημιουργὸς τῆς σκηνοθεσίας στὴν Τσεχοσλοβακία, κι' ὁ Βλαδισλὰβ Χόφμαν, διάσημος σκηνογράφος, συνοδευόμενος ἀπὸ τὴ χαριτωμένη καὶ σοφὴ γυναῖκα του. Ἀπὸ τοὺς δυὸ Οὔγγρους, τὸν δραματουργὸ Τερὲντς Χέρτσεγκ καὶ τὸν κριτικὸ καὶ σκηνοθέτη Ἀντώνιο Νέμετ, κοινωνικώτερος εἶνε ὁ δεύτερος. Ἀλλὰ τὸ πιὸ ζωηρὸ μέλος τῆς ἀνατολικο-ευρωπαϊκῆς παρέας εἶνε σίγουρα ὁ χαριτολόγος Μιλὰν Μπέγκοβιτς, Κροάτης δραματουργός, κι' ἄλλοτε διευθυντὴς τοῦ ἐθνικοῦ θεάτρου τοῦ Ζάγκρεμπ. Εἶνε ἑξῆντα περίπου χρονῶν, μὲ φρύδια μεφιστοφελικὰ κ' ἐξυπνότατα μάτια καὶ συνοδεύεται ἀπὸ τὴ νεαρή, εὔθυμη καὶ χαριτωμένη γυναῖκα του. Ὁ Μπέγκοβιτς πληροφορεῖται ἔξαφνα, ὅτι κάποιο δρᾶμα του ἔχει μεταφρασθῆ καὶ ἐκδοθῆ στὰ ἰταλικὰ ἀπὸ κάποιον ἐκδοτικὸν οἶκο ποὺ φαλλίρισε. Ὁ ἴδιος δὲν εἶχε ἰδέα τοῦ γεγονότος, κι' οὔτε πῆρε ποσοστά. Καὶ ρωτᾷ ὅλους τοὺς συνέδρους μὲ πλαστὴν ἀφέλεια: «Ποῖος ἐκδοτικὸς οἶκος πρόκειται νὰ φαλλίρῃ στὸν τόπο σας;», βέβαιος, ὅτι ἕνας τέτοιος οἶκος θὰ ἔχῃ ἐκδώσει κατ' αὐτὰς τὸ δρᾶμα του. Ὁ Ρουμᾶνος Γιὸν Σαντοβεάνου, ποιητὴς καὶ κριτικός, εἶνε, παρὰ τὴ νεανική του ἐμφάνισι, γενικὸς διευθυντὴς πέντε κρατικῶν θεάτρων τῆς Ρουμανίας κι' ἀπόλυτος δικτάτωρ ὅλης τῆς θεατρικῆς κινήσεως τοῦ τόπου του. Γιατὶ ὄχι μόνο οἱ ἐπὶ μέρους διευθυνταὶ τῶν κρατικῶν θεάτρων εἶνε ὑποχρεωμένοι νὰ τοῦ ὑποβάλουν τὸ δραματολόγιό τους κάθε τόσο πρὸς ἔγκρισιν, ἀλλὰ τὴν ἴδια ὑποχρέωση ἔχουν καὶ ὅλοι οἱ ἐλεύθεροι θίασοι. Μ' ἄλλα λόγια, ἀσκεῖ στὴ Ρουμανία γενικὴ θεατρικὴ λογοκρισία. Τέλος, ὁ Βούλγαρος Νικόλας Μπαλαμπάνωφ, νεαρὸς κριτικὸς καὶ ἱστορικὸς τοῦ θεάτρου, εἶνε βαθύτατα θλιμμένος, ποὺ οἱ πολιτικοὶ δὲν μοιάζουν καθόλου μὲ τοὺς λογίους, κ' ἔτσι τὰ Βαλκάνια ἀλληλοτρώγονται, ἀντὶ νὰ συνεννοοῦνται τόσο θαυμάσια μεταξύ τους, ὅπως οἱ πνευματικοί τους ἐκπρόσωποι.

Χωριστὴ παρέα κάνουν οἱ Γάλλοι. Ἑνωμένοι ἀπέναντι τῶν ξένων, ὄχι ὅμως πάντα σύμφωνοι καὶ μεταξύ των. Ἔχουν τὸ προνόμιο τῆς γλώσσας των, ποὺ εἶνε νοητὴ ἀπ' ὅλους τοὺς συνέδρους, κ' ἔτσι μιλοῦν πάντα μ' εὐκολία καὶ εὐφράδεια, χωρὶς νὰ μιλοῦν ὅμως πάντα καὶ μὲ σοφία. Δυὸ ἐξαιρετικοὶ Γάλλοι προσκεκλημένοι δὲν μπόρεσαν νὰ ρθοῦν, ὁ Πὼλ Κλωντὲλ κι' ὁ Ζὰκ Κοπώ. Γιὰ τὴν ἀπουσία τοῦ πρώτου, ποὺ εἶνε καὶ διπλωμάτης, ἀνεγνώσθη γράμμα τοῦ Μπαρτοῦ, τὴν ἐπομένη μάλιστα τῆς δολοφονίας του, ποὺ ἐδικαιολογεῖτο στὴν Ἰταλικὴν Ἀκαδημίαν ἐπειδὴ δὲν μποροῦσε νὰ δώσῃ ἄδεια στὸν ἐν Βρυξέλλαις πρεσβευτὴ τῆς Γαλλίας. Ὁ Κοπώ, ἀπορροφημένος ἀπὸ τὴν ἐργασία του, ἐχαιρέτισε μὲ γράμμα του τὸ συνέδριο. Ἦρθαν ὅμως ὁ Αἰμὶλ Φάμπρ, ὁ διευθυντὴς τῆς Γαλλικῆς Κωμῳδίας, ὁ Ζὼλ Ρωμαίν, ὁ γνωστὸς δραματουργός, συνοδευόμενος ἀπὸ τὴ χαριτωμένη καὶ νεαρωτάτην... γραμματέα του, ὁ Ντενὺ-ζ-Ἀμιέλ, ὁ Κιστμαίκερς κι' ὁ Ζὰν Ζὰκ Μπερνάρ. Ἀπὸ τοὺς Γερμανοὺς δὲν μπόρεσε νἄρθῃ ὁ Χάουπτμαν, οὔτε ὁ Βάλτερ Οὔνρου, διευθυντὴς τοῦ θεάτρου τοῦ Ἀμβούργου, μολονότι κ' οἱ δυὸ ἔκαμαν τὶς ἀνακοινώσεις των, ποὺ ἐτυπώθηκαν, κ' ἔτσι ἦρθε μονάχα ὁ Βάλτερ Γκρόπιους, ἀρχιτέκτων θεατρικός, ἄνθρωπος θετικῶν γνώσεων καὶ πραγματικῆς σοβαρότητος, πού, καθὼς βρέθηκε ἀναγκασμένος ν' ἀντικρούσῃ διάφορες ἐπιπόλαιες ἀντιρρήσεις στὶς ἀρχιτεκτονικὲς συλλήψεις του, εἶπε ἀργότερα σὲ φιλικὸν κύκλο ἕνα σοφώτατο λόγο: «Τὰ συνέδρια ἄλλο σκοπὸ δὲν ἔχουν, παρὰ νὰ σὲ βοηθοῦν ν' ἀνακτᾷς κάθε τόσο τὴν αὐτοπεποίθησή σου.»

ΦΩΤΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ

### ΕΒΕΠ Α.Ε.

### ΠΛΗΡΩΜΗ ΜΕΡΙΣΜΑΤΟΣ

Εἰδοποιοῦνται οἱ κ.κ. Μέτοχοι τῆς ἄνω Ἑταιρείας ὅτι ἡ πληρωμὴ τοῦ μερίσματος χρήσεως 1933 ἄρχεται ἀπὸ τῆς 1ης Νοεμβρίου ἐ. ἔ. εἰς τὰ Γραφεῖα τοῦ Ἐργοστασίου ἐπὶ τῇ προσαγωγῇ τῆς ὑπ' ἀριθ. 1 μερισματαποδείξεως.

Ὧραι πληρωμῆς 5—6 μ. μ. πλὴν τοῦ Σαββάτου.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον

### ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Καλοῦνται τὰ Μέλη τοῦ Συλλόγου τὴν 29ην Ὀκτωβρίου 1934, ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 11ην π. μ. εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Ἐφετείου Ἀθηνῶν, ἵνα παραστῶσιν εἰς τὸν ἑορτασμὸν τῆς ἑκατοστῆς ἐπετείου τῆς ἱδρύσεως τῶν πρώτων Δικαστηρίων ἐν Ἑλλάδι.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 27 8)βρίου 1934

(Ἐκ τοῦ Γραφείου τοῦ Δικηγορικοῦ Συλλόγου Ἀθηνῶν).

Devant le succès remporté par son exposition de lingerie fine, tr upseaux pyjamas, déshabillés, Couvertures de lit etc.
BLANCHE
rue Doussa Botsari, No 22 (Veïkou) prolonge cette exposition jusqu' à fin courant
(Autobus A)

# ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟΥ

### Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΒΟΥΛΗ

**Η ΒΕΒΗΛΩΣΙΣ ΤΟΥ ΜΝΗΜΕΙΟΥ ΤΟΥ ΠΑΥΛΟΥ ΜΕΛΑ ΕΝ ΦΛΩΡΙΝΗ**

**ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗ**

Ἡ συνεδρίασις ἄρχεται τὴν 7ην μ. μ.

Ὁ κ. Φ. ΔΡΑΓΟΥΜΗΣ ἐκδηλώνει τὴν ἀγανάκτησιν τοῦ λαοῦ τῆς περιφερείας Φλωρίνης διὰ τὰς κατηγορίας, αἵτινες ἐξετοξεύθησαν ἐναντίον του διὰ τὴν βεβήλωσιν τοῦ μνημείου τοῦ ἐθνομάρτυρος Παύλου Μελᾶ. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τονίζει, ἐξ ἀφορμῆς τῶν ἐν τῇ Γερουσίᾳ λεχθέντων, ὅτι οὐδεὶς ἐθνικὸς κίνδυνος ἀπειλεῖ οὔτε τὴν περιφέρειαν Φλωρίνης, οὔτε ἄλλην περιφέρειαν, αὐτὸς δὲ οὗτος ὁ Παῦλος Μελᾶς διὰ τὴν διεξαγωγὴν τοῦ ἐθνικοῦ του ἀγῶνος ἐστηρίχθη ἐπὶ τῶν κατοίκων τῆς περιφερείας Φλωρίνης. Τὴν βεβήλωσιν τοῦ μνημείου τοῦ Παύλου Μελᾶ ἀποδίδει εἰς τοὺς κομμουνιστάς, οἵτινες, στερούμενοι ἐθνικοῦ αἰσθήματος, εὑρίσκονται δυστυχῶς καὶ εἰς τὴν Δυτικὴν Μακεδονίαν.

Ὁ κ. Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ ἐκφράζει τὴν λύπην του διὰ τὴν σημειωθεῖσαν βεβήλωσιν τοῦ μνημείου τοῦ Παύλου Μελᾶ, τὸ ὄνομα τοῦ ὁποίου μένει πάντοτε εἰς τὰς καρδίας τῶν Ἑλλήνων. Κίνδυνος ὅμως, ἀπειλῶν τὰ ἐθνικὰ συμφέροντα ἐν Δυτικῇ Μακεδονίᾳ, οὐδεὶς ὑφίσταται ἀφοῦ μάλιστα εἶνε γνωστόν, ὅτι τὸ τμῆμα τοῦτο τῆς χώρας διεξήγαγεν εἰς τὸ πρόσφατον παρελθὸν σπουδαίους ἐθνικοὺς ἀγῶνας. Δυστυχῶς, ὑπάρχουν ἄνθρωποι ἄνευ πατρίδος, οἵτινες ἐνήργησαν τὴν ἀντεθνικὴν βεβήλωσιν καὶ ἐναντίον τῶν ὁποίων, πλὴν τῶν γενικῶν μέτρων, ἅτινα λαμβάνει ἡ πολιτεία, δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ληφθοῦν εἰδικὰ μέτρα.

Ὁ κ. ΧΕΛΜΗΣ καταθέτει σχέδιον νόμου περὶ διαβαθμίσεως προσωπικοῦ περιφερειακῶν ὑπηρεσιῶν ὑπουργείου Οἰκονομικῶν.

Λύεται εἶτα ἡ συνεδρίασις διὰ τὴν 7ην μ. μ. τῆς αὔριον.

### Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΓΕΡΟΥΣΙΑ

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τῆς Γερουσίας, ἐψηφίσθησαν τὰ νομοσχέδια περὶ καταργήσεως τοῦ νέου νόμου περὶ ἐκλογῆς βουλευτῶν καὶ περὶ ἀπονομῆς συντάξεως εἰς ἀξιωματικοὺς διοικήσαντας κατὰ τοὺς πολέμους 1912—13 τὰς ἀνωτάτας τοῦ στρατοῦ μονάδας ἢ ἀρχηγοὺς μοίρας θωρακτῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΙΑΝΝΗΛΟΣ
Ὀφθαλμίατρος, ἐγχειρήσεις καὶ θεραπεῖαι πασῶν τῶν ὀφθαλμικῶν παθήσεων. Κλεισθένους 2.

## ΕΝΕΚΡΙΘΗΣΑΝ ΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΙ ΤΟΥ κ. ΔΗΜΑΡΧΟΥ ΔΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΦΟΡΑΝ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑΝ ΑΕΡΙΟΦΩΤΟΣ

### Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Τὴν 7ην μ. μ. χθὲς συνεκροτήθη συνεδρίασις τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου τοῦ Δήμου Ἀθηναίων.

Ὁ κ. Δήμαρχος, λαβὼν τὸν λόγον, ἀνήγγειλεν ὅτι κατόπιν ἐνεργειῶν τοῦ Δήμου, ἐπετεύχθη ἡ εἴσπραξις 11.600.000 δραχμῶν ἐκ μέρους τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος. Τὸ ποσὸν τοῦτο κατεσχέθη, κατόπιν ἀποφάσεως τῶν ἁρμοδίων δικαστικῶν Ἀρχῶν, διὰ νὰ καλυφθῇ μέρος τοῦ χρέους τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος πρὸς τὸν Δῆμον, ὀφειλομένου ἐκ κρατήσεως τοῦ 5 %.

Περαιτέρω ὁ κ. Δήμαρχος ἐτόνισεν ὅτι ἡ δημιουργηθεῖσα μεταξὺ τοῦ Δήμου καὶ τῆς Ἑταιρείας διαφορὰ εἶνε ἄκρως σοβαρά. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν κατέβαλε κάθε προσπάθειαν πρὸς ἐξασφάλισιν τῶν συμφερόντων τοῦ Δήμου. Ἀναφέρων δὲ τοὺς σχετικοὺς Νόμους καὶ εἰδικῶς τὸ ἄρθρον 33 τῆς εἰδικῆς συμβάσεως μεταξὺ Δήμου καὶ Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ὁποίου ἀπορρέουν πλεῖστα ὅσα δικαιώματα ὑπὲρ τοῦ Δήμου, τὰ ὁποῖα δὲν διεξεδικήθησαν, ἐτόνισεν ὅτι τὸ ζήτημα τοῦτο εἶνε πολύμορφον καὶ θὰ ἐξετασθῇ πλήρως ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων δικαστικῶν Ἀρχῶν, διὰ νὰ ἐπιτευχθῇ ἡ τελικὴ ρύθμισίς του καὶ διὰ νὰ τιμωρηθοῦν οἱ τυχὸν ἔνοχοι τῆς ἀπεμπολήσεως τῶν συμφερόντων τοῦ Δήμου.

Ὁ κ. Βάλβης, Ἀντιπρόεδρος τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου, λέγει ὅτι ἡ ὑπόθεσις ἔλαβε τὴν μορφὴν τοῦ ἀδικήματος, χαρακτηρισθείσης τῆς κατακρατήσεως τῶν δικαιωμάτων τοῦ Δήμου ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος ὡς κλοπῆς. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν ἐπελήφθη αὐτεπαγγέλτως ὁ κ. Εἰσαγγελεύς, ὁ ὁποῖος ἤσκησε ποινικὴν ἀγωγὴν κατὰ τῆς Ἑταιρείας καὶ τῶν ἄλλων τυχὸν ὑπευθύνων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ἄρθρου 372 τοῦ ποινικοῦ νόμου. Ἤδη δὲ ἡ ὑπόθεσις παρεπέμφθη εἰς τακτικὸν ἀνακριτήν, ὁ ὁποῖος ἀσχολεῖται πρὸς πλήρη διαλεύκανσιν τῆς ὑποθέσεως.

Ὁ κ. Δήμαρχος παρέχει τὴν πληροφορίαν ὅτι ἡ Ἑταιρεία ἠρνήθη νὰ γίνῃ ἔλεγχος εἰς τὰ βιβλία της, χαρακτηρίζει δὲ τὴν ἐνέργειαν ταύτην τῆς Ἑταιρείας ὡς κακῆς πίστεως. Διότι σκοπὸν εἶχε νὰ παρεμποδίσῃ τὴν ἐξακρίβωσιν τῶν σχετικῶν στοιχείων.

Ὁ κ. Βάλβης προτείνει τὴν σύνταξιν ψηφίσματος καὶ ἀναπτύσσων τὸ περιεχόμενον τούτου, λέγει ὅτι δι' αὐτοῦ πρέπει νὰ ἐγκρίνεται ἡ μέχρι τοῦδε ἐνέργεια τοῦ κ. Δημάρχου, καὶ νὰ παρέχεται ἐνίσχυσις διὰ τὴν περαιτέρω ἐνέργειαν ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως.

Ὁ κ. Θωμόπουλος, ἐκθέτων τὸ ἱστορικὸν τῆς συναφθείσης τὸ 1908 συμβάσεως μετὰ τῆς Ἑταιρείας τοῦ Ἀεριόφωτος, παρατηρεῖ ὅτι μέχρις ἑνὸς ὡρισμένου διαστήματος ὁ Δῆμος ὁμαλῶς εἰσέπραττε τὰ δικαιώματά του.

Κοτζιᾶς. Πῶς ἐννοεῖτε νὰ εἰσπράττωνται ὁμαλῶς, ὅταν ὑπάρχουν ἐνδείξεις ὅτι καὶ τότε ἐδημιουργήθησαν πλεῖσται ἀνωμαλίαι εἰς τὴν εἴσπραξιν τοῦ δημοτικοῦ δικαιώματος ἐπὶ τοῦ ἀεριόφωτος;

Θωμόπουλος. Δὲν θὰ ἀνατρέξωμεν τώρα εἰς τὸ παρελθὸν διὰ νὰ κατακρίνωμεν πράξεις τεθνεώτων δημάρχων.

Κ. Κοτζιᾶς. Ὁ Δῆμος θὰ ἀνατρέξῃ, εἶνε ὑποχρεωμένος νὰ ἀνατρέξῃ καὶ εἰς τὸ ἀπώτερον παρελθόν, καὶ ἂν διαπιστώσῃ ἀνωμαλίας, θὰ τὰς καταδικάσῃ.

Ὁ κ. Θωμόπουλος, συνεχίζων, λέγει ὅτι ἐπὶ δικτατορίας Παγκάλου ἀπεμπολήθησαν τὰ δικαιώματα τοῦ Δήμου διὰ δικτατορικοῦ διατάγματος.

Κ. Κοτζιᾶς. Διὰ ποῖον λόγον μᾶς δίδετε ὅλας αὐτὰς τὰς ἐξηγήσεις; Εἶσθε ὑπέρμαχος τῆς Ἑταιρείας;

Θωμόπουλος. Ὑπάρχουν σημεῖα εἰς ὅλην αὐτὴν τὴν ἱστορίαν, ποὺ θὰ σᾶς κάμουν νὰ πικραθῆτε.

Κ. Κοτζιᾶς. Νὰ μᾶς τὰ πῆτε λοιπόν.

Θωμόπουλος. Θὰ ἀποφύγω νὰ τὰ ἐκθέσω.

Πολλοὶ Σύμβουλοι. Ὀφείλετε νὰ ὁμιλήσετε.

Κ. Κοτζιᾶς. Ὀφείλετε νὰ δώσετε μίαν ἀπάντησιν ἐπὶ τοῦ ἐὰν ἡ Ἐκτελεστικὴ Ἐξουσία τοῦ Δήμου καλῶς ἐνήργησεν ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἢ κακῶς. Ἂν δηλαδὴ κακῶς ἢ καλῶς διεξεδίκησε τὰ δικαιώματα τοῦ Δήμου.

Θωμόπουλος. Ἐνήργησε καλῶς, καὶ σᾶς συγχαίρω δι' αὐτό. Ἀλλὰ νομίζω ὅτι ἐδημιουργήσατε, χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ λόγος, ἐντυπώσεις.....

Κ. Κοτζιᾶς. Ἐντυπώσεις λέτε τὴν εἴσπραξιν ἕνδεκα καὶ πλέον ἑκατομμυρίων;

**ΤΑ ΚΕΡΔΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ**

Ὁ κ. Νιάχας ἀναγινώσκει καταγγελίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἀποδεικνύεται ἀνακριβὴς καὶ ψευδὴς ὁ ἰσχυρισμὸς τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος, ὅτι δὲν πραγματοποιεῖ κέρδη. Συγκεκριμένως ὁ κ. Νιάχας καταγγέλλει ὅτι κατὰ τὸ 1926, ὅτε συνεστήθη ἡ Ἠλεκτρικὴ Ἑταιρεία (Πάουερ), ἡ Ἑταιρεία Ἀεριόφωτος ἐπώλησεν εἰς τὴν Ἠλεκτρικὴν Ἑταιρείαν τὸ παλαιὸν ἠλεκτρικὸν δίκτυον ἔναντι 85.000 λιρῶν Ἀγγλίας πρὸς 375 δραχμὰς ἑκάστης δραχ. 31.875.000. Ἐκ τῆς πωλήσεως ταύτης προέκυψε κέρδος δρχ. 14.447.638.23, ὡς ἐμφαίνεται καὶ εἰς τοὺς δημοσιευομένους ἰσολογισμοὺς της. Διὰ τὸ ἀνωτέρω ποσὸν τῶν δραχ. 31.875.000 ἔλαβεν ἀντὶ μετρητῶν ἴσης ἀξίας μετοχὰς τῆς ἐν λόγῳ Ἠλεκτρικῆς Ἑταιρείας. Ἐπιπροσθέτως δὲ ἠγόρασε καὶ ἄλλας 150.000 μετοχὰς ἀξίας δραχ. 56.250.000, ἤτοι τὸ ὅλον δραχμὰς 88.125.000, ὡς δημοσιεύεται καὶ εἰς τὸν ἰσολογισμὸν τῆς Ἑταιρείας τοῦ ἔτους 1928. Πρὸς ἐξεύρεσιν τοῦ ἀντιτίμου τῶν ἀγορασθεισῶν 150.000 μετοχῶν συνῆψε δάνειον ἀπὸ τὸ κεντρικὸν της Κατάστημα τῶν Παρισίων. Διὰ τὸ δάνειον αὐτὸ ἡ ἐπιχείρησις Ἀεριόφωτος ἐπεβαρύνθη μὲ τόκους καὶ διάφορα ἔξοδα μέχρι τοῦ 1930 ἄνω τῶν 28 ἑκατομμυρίων δρχ. Τὸ ποσὸν αὐτὸ ἀντιπροσωπεύει καὶ τὸ μεγαλύτερον μέρος τῶν ζημιῶν ποὺ παρουσιάζει εἰς τοὺς τελευταίους ἰσολογισμοὺς της ἡ Ἑταιρεία, ἐξ οὗ καὶ δὲν ἔχει κέρδη, ὡς ἰσχυρίζεται αὐτή. Κατὰ τὸ 1930 ἡ Ἑταιρεία Ἀεριόφωτος, μετεβίβασε πρὸς τὸ κεντρικόν της Κατάστημα ἔναντι τοῦ δανείου της καὶ τῶν τόκων ὅλας τὰς κατεχομένας ὑπ' αὐτῆς μετοχάς, ἀξίας μιᾶς λίρας ἑκάστης, διὰ νὰ μεταπωλήσῃ ἀργότερον εἰς τὸν Ἑσπερινὸν ὅμιλον τῆς Ἠλεκτρικῆς Ἑταιρείας ἀντὶ δύο λιρῶν περίπου ἑκάστη. Τὸ ἐκ τῆς πωλήσεως ταύτης κέρδος, ἀνερχόμενον εἰς ἀρκετὰς δεκάδας ἑκατομμυρίων, ἐκαρπώθη τὸ κεντρικὸν κατάστημα, ἐπίσης δὲ καὶ τὸ ἀναφερόμενον ἀνωτέρω κέρδος τῶν 14.447.638.23, ὅπερ προέκυψεν ἐκ τῆς μεταπωλήσεως τοῦ παλαιοῦ ἠλεκτρικοῦ δικτύου μένει εἰσέτι ἀδιακανόνιστον. Οὕτω δὲ ἡ ζημία ἐκ τῶν τόκων καὶ ἐξόδων ἐπιβαρύνει τὸ καταναλωτικὸν κοινὸν τῶν Ἀθηνῶν, τὸ ὁποῖον καὶ ἐξακολουθεῖ νὰ πληρώνῃ σήμερον τὴν ζημίαν ταύτην, διὰ τῆς ὑπερτιμήσεως τοῦ ἀερίου εἰς δραχ. 5.30, ἐνῷ θὰ ἔπρεπε νὰ ἐτιμᾶτο πολὺ κάτω τῶν 5 δραχμῶν.

Ὁ κ. Θωμόπουλος λέγει ὅτι ὑπάλληλοι τοῦ ὑπουργείου Συγκοινωνίας ἐνεργήσαντες τὸν ἔλεγχον τῶν παλαιῶν προϋπολογισμῶν τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος, ἐξετέλεσαν ἄριστα τὸ καθῆκον των. Κανεὶς δὲ δὲν δύναται νὰ τοὺς μεμφθῇ.

Ὁ κ. Δήμαρχος ἀπαντῶν λέγει ὅτι ποιεῖται ἐπισήμως τὴν δήλωσιν ὅτι οὐδένα ὑπάλληλον ἠθέλησε νὰ μεμφθῇ, προσκαλεῖ δὲ τὸν κ. Θωμόπουλον νὰ ἐντοπίσῃ τὴν συζήτησιν εἰς τὸ θέμα καὶ νὰ μὴ ἐπιζητῇ νὰ εὐρύνῃ τὸ μέτωπον τῶν ὑπερασπιστῶν τῆς Ἑταιρείας. Περαιτέρω, ἀντικρούων τὸν κ. Θωμόπουλον, τονίζει ὅτι ὁ λευκότατος ὑπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας Χρηστομᾶνος δὲν ἐδέχθη νὰ ἐγκρίνῃ τὴν συναφθεῖσαν μεταξὺ τοῦ Δήμου καὶ τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος νέαν σύμβασιν διότι εἶχε πεισθῆ ὅτι ἦτο ἀσύμφορος διὰ τὸν Δῆμον.

Ὁ κ. Θωμόπουλος συνεχίζων δέχεται ὅτι εἶνε στερρὰ τὰ ἐπὶ τοῦ 5 % δικαιώματα τοῦ Δήμου, ὅτι καλῶς ἔπραξεν ἡ Δημοτικὴ Ἀρχὴ νὰ ἐνεργήσῃ πρὸς κατασφάλισιν αὐτῶν, ἀλλὰ νομίζει ὅτι ὁ κ. Δήμαρχος ἔπρεπε ἐκ τῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ Δήμου νὰ πληροφορηθῇ τοῦτο καὶ ὄχι ἀπὸ πληροφοριοδότην, τοῦ ὁποίου ζητεῖ ν' ἀνακοινωθῇ τὸ ὄνομα.

Κοτζιᾶς. Θὰ τὸ ἀνακοινώσωμεν ὅταν ἡ ὑπόθεσις τελειώσῃ. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν εὐθύνην τῶν ὑπηρεσιῶν ἢ οἱουδήποτε ἄλλου, θ' ἀσκηθῇ αὐστηρὸς ἔλεγχος πρὸς ἐξακρίβωσιν καὶ κατανομὴν εὐθυνῶν. Ὅσον δὲ ἀφορᾷ τὴν πηγὴν τῶν πληροφοριοδοτῶν σᾶς κάμνω τὴν δήλωσιν ὅτι δὲν σκέπτομαι νὰ τὴν κλείσω διότι προσπορίζει ἑκατομμύρια εἰς τὸν Δῆμον.

Ὁ κ. Εὐστρατίου τονίζει ὅτι καὶ ὁ κ. Θωμόπουλος καταλήγει νὰ συμφωνήσῃ ὅτι καλῶς ἐνήργησε μέχρι τοῦδε ἡ Δημοτικὴ Ἀρχή, ὑποστηρίζει δὲ ὅτι εἶνε ἀξία συγχαρητηρίων τοῦ Σώματος διὰ τοῦτο. (Χειροκροτήματα).

Μετὰ διαλογικὴν συζήτησιν τίθεται εἰς ὀνομαστικὴν ψηφοφορίαν πρότασις τοῦ ἀντιπροέδρου τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου δι' ἧς, τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον, ἀκοῦσαν τὴν ἐπὶ τοῦ θέματος ἀνακοίνωσιν τοῦ κ. Δημάρχου καὶ τὰς ἐπακολουθησάσας συζητήσεις, ἐγκρίνει τὴν ἐνέργειαν τοῦ κ. Δημάρχου, συγχαίρει τὴν ἐκτελεστικὴν ἐξουσίαν τοῦ Δήμου διὰ τὴν εὔστοχον καὶ ραγδαίαν ἐνέργειαν, δι' ἧς εἰσεπράχθησαν 11,600.000 καὶ κατησφαλίσθη ἡ διεκδίκησις καὶ ἄλλων περισσοτέρων, ἐκφράζει δὲ εὐχαριστίας πρὸς τοὺς ὑπαλλήλους τοῦ Δήμου, εἰδικῶς πρὸς τὸν κ. Νομικὸν Σύμβουλον καὶ τὸν ταμίαν εἰσπράξεων, τοὺς βοηθήσαντας τὸν κ. Δήμαρχον εἰς τὰς προσπαθείας του καὶ εἶνε βέβαιον ὅτι καὶ διὰ περαιτέρω ἐνεργειῶν ὁ κ. Δήμαρχος θὰ ἐπιδιώξῃ τὴν τελικὴν καὶ πλήρη εὐόδωσιν τῆς ὑποθέσεως.

Ἐπηκολούθησε ψηφοφορία καθ' ἣν ἐψήφισαν ὑπὲρ τῆς προτάσεως: 1) Μάτσας, 2) Βάλβης, 3) Βαρβιτσιώτης, 4) Δεληγιάννης, 5) Δενδρινός, 6) Δημακίδης, 7) Εὐστρατίου, 8) Ζαρούλιας, 9) Καντόρος, 10) Καρακώστας, 11) Κολιτσίδας, 12) Κούβελος, 13) Λαμπρινάκος, 14) Βάσβουλας, 15) Μπουκλάκος, 16) Νιάχας, 17) Νικολόπουλος, 18) Οἰκονόμου, 19) Παπακυριακόπουλος, 20) Παρασκευόπουλος.

Ἠρνήθησαν ψῆφον οἱ κ. κ. Ἀθανασιάδης, Θωμόπουλος, Καμπάσης, Νικολούδης, Παναγόπουλος, ἅπαντες τῆς μειοψηφίας.

Μεταξὺ τῶν ψηφισάντων ὑπὲρ τῆς προτάσεως ἐκ τῆς μειοψηφίας εἶνε οἱ κ. κ. Δεληγιάννης, Καρακώστας καὶ Παρασκευόπουλος.

Ὁ κ. Δήμαρχος εὐχαριστεῖ διὰ τὴν ἠθικὴν ἐνίσχυσιν τὴν ὁποίαν τὸ Σῶμα τοῦ παρέχει εἰς τὸν ἀγῶνα του ὑπὲρ τῶν δικαιωμάτων τοῦ Δήμου καὶ παρακαλεῖ τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον νὰ ἐκφράσῃ τὰς εὐχαριστίας του καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην του πρὸς τὸν ἀντιπρόεδρον τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου κ. Βάλβην διὰ τὴν πολυτιμοτάτην συμβολήν, τὴν ὁποίαν καὶ ὡς νομομαθὴς παρέσχε ἐν τῷ δικαστηρίῳ καὶ γενικῶς διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς προσπαθείας του ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τοῦ Δήμου.

Τὸ Συμβούλιον δέχεται μεθ' ὃ λύεται ἡ συνεδρίασις.

### Η ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΤΩΝ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΩΝ

**Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΤΕΛΕΤΗ**

Τὴν 11ην π. μ. θὰ γίνῃ εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Ἐφετείου Ἀθηνῶν τελετὴ ἐπὶ τῇ συμπληρώσει ἑκατονταετίας ἀπὸ τῆς ἱδρύσεως τῶν Ἑλληνικῶν δικαστηρίων. Ἡ τελετὴ θὰ γίνῃ ἐν ἐπισήμῳ συνεδριάσει τοῦ Δικαστηρίου, θὰ παραστοῦν δὲ κατ' αὐτὴν ὁ ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης κ. Ταλιαδοῦρος, ὁ πρόεδρος οἱ εἰσαγγελεῖς καὶ τὰ μέλη τοῦ Ἀρείου Πάγου, οἱ πρωτοδίκαι καὶ οἱ εἰσαγγελεῖς τῶν Πρωτοδικῶν καὶ οἱ ἐν Ἀθήναις συμβολαιογράφοι.

Θὰ ὁμιλήσουν ὁ κ. Ταλιαδοῦρος, ὁ ἀντεισαγγελεὺς τοῦ Ἀρείου Πάγου κ. Χοϊδᾶς καὶ εἷς ἀντιπρόσωπος τοῦ Δικηγορικοῦ Συλλόγου.

Τὰ δικαστικὰ γραφεῖα θ' ἀργήσουν αὔριον, εἰς δὲ τὰ συμβολαιογραφεῖα ἡ ἐργασία θὰ σταματήσῃ ἐπὶ μίαν ὥραν.

Εἰς τὰ ἐπαρχιακὰ δικαστήρια, κατὰ τὴν ἰδίαν ὥραν οἱ εἰσαγγελεῖς θὰ ὁμιλήσουν διὰ τὴν ἐπέτειον.

### ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΝ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΑΕΡΙΟΦΩΤΟΣ

Ἡ Ἕνωσις Προσωπικοῦ Ἀεριόφωτος Ἀθηνῶν ἐξέδωκε διαμαρτυρίαν κατὰ τῶν μέτρων, τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζει ἡ Ἑταιρεία, ἀπολύουσα συνεχῶς ὑπαλλήλους της, ἄνευ ἀποχρῶντος λόγου. Ἡ Ἕνωσις ζητεῖ τὴν ἐπέμβασιν τῆς Κυβερνήσεως πρὸς προάσπισιν τῶν δικαίων τῶν ἐργατῶν.

### ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ ΔΙΚΗΓΟΡΩΝ

Προσκαλοῦνται ἅπαντες οἱ Δικηγόροι, οἱ ἔχοντες ἐναντίαν γνώμην ἐπὶ τῶν διατάξεων τοῦ Προσχεδίου τοῦ Κώδικος περὶ Δικηγόρων, ὅπως προσέλθωσι τὴν 29ην τρέχ., ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 7ην μ. μ. εἰς τὴν ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Φιλελλήνων 8 Λέσχην τῶν Δημοσίων ὑπαλλήλων πρὸς σύσκεψιν.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς

Δ. ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ

40%
Εὐθηνώτεροι
εἰς τὰ εἴδη τῶν ἐργοστασίων μας ἀπὸ οἱονδήποτε κατ/μα τῶν Ἀθηνῶν
Φανέλλαι
Κουβέρται
Κασμήρια
Ζέρσεϋ
Μαλλιά
Κάλτσαι Μαλλ.
ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ
ΠΑΤΡΩΝ Α.Ε.
ΠΡΑΤΗΡΙΑ: Αἰόλου - Γεωργίου Σταύρου Ἔναντι Κεντρικοῦ Ἐθνικῆς Τραπέζης

# ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5η

## ΑΙ ΤΕΛΙΚΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΙΝ ΤΟΥ ΓΑΛΛΙΚΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ

### Η ΑΓΟΡΕΥΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΕΡΡΙΟ ΕΙΣ ΤΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΗΣ ΝΑΝΤΗΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Τηλεγρ.).— Αἱ ἐφημερίδες πληροφοροῦνται ὅτι, εὐθὺς μετὰ τὸν τερματισμὸν τῶν ἐργασιῶν τοῦ ἐν Νάντῃ συνεδριάζοντος κογκρέσσου τοῦ Ριζοσπαστικοῦ κόμματος, θὰ ληφθοῦν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως ὁριστικαὶ ἀποφάσεις διὰ τὸ ζήτημα τῆς μεταρρυθμίσεως τοῦ γαλλικοῦ Συντάγματος τοῦ 1875.

Κατὰ τὰς πληροφορίας, τὰς ὁποίας παρέχουν οἱ ριζοσπαστικοὶ κύκλοι, τὸ σχέδιον, τὸ ὁποῖον ὁ κ. Ντουμὲργκ κατήρτισε τὴν 24ην Σεπτεμβρίου, δὲν πρόκειται νὰ γίνῃ ἀποδεκτὸν εἰς τὴν πλήρη μορφήν του. Φρονοῦν ὅτι ὡρισμέναι λεπτομερειακαὶ μεταρρυθμίσεις, ὅπως εἶνε ἡ τῆς προεδρίας τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου, ἡ θέσις φραγμῶν ἐναντίον τῆς δημαγωγίας τοῦ Κοινοβουλίου προκειμένου περὶ δαπανῶν, θὰ γίνουν ἀποδεκταί. Ἀλλ' ἡ ἀνάθεσις τοῦ δικαιώματος τῆς διαλύσεως τῆς Βουλῆς εἰς μόνην τὴν ἐκτελεστικὴν ἐξουσίαν (καὶ ὄχι κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Γερουσίας, ὅπως σήμερον), θ' ἀπορριφθῇ ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν μελῶν τοῦ Κοινοβουλίου, ἀποτελουμένης ἐκ ριζοσπαστικῶν καὶ ἀριστερῶν στοιχείων. Πρέπει ὅμως νὰ σημειωθῇ ὅτι τὸ σχέδιον τοῦ κ. Ντουμὲργκ δὲν εἶνε ἄκαμπτον, προβλέπον τὴν εἰς ὡρισμένας περιστάσεις διάλυσιν τῆς Βουλῆς κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Γερουσίας.

### Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ κ. ΕΡΡΙΟ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.). — Ἀγγέλλεται ἐκ Νάντης, ὅτι εἰς τὴν ἀγόρευσίν του ὁ κ. Ἐρριὸ ἀνεσκόπησεν ἐν ἀρχῇ τὸ ἔργον τῆς Κυβερνήσεως Ντουμέργκ.

«Εἰς τὸ ἐσωτερικόν, εἶπεν, ἡ Κυβέρνησις ἐπέτυχε βελτίωσιν τῆς δημοσιονομικῆς καταστάσεως, εἰς δὲ τὸ ἐξωτερικὸν τὴν γαλλοσοβιετικὴν προσέγγισιν.»

Ὑπέδειξεν εἶτα τὴν ἀνάγκην τῆς λήψεως μέτρων κατὰ τῶν ξένων τῶν ἐγκατεστημένων ἐν Γαλλίᾳ. Περαιτέρω διεκήρυξε τὴν ἀλληλεγγύην του πρὸς τὰ λοιπὰ μέλη τῆς Κυβερνήσεως ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς μεταρρυθμίσεως τοῦ συντάγματος. «Ζητῶ, εἶπε, παρὰ τῶν ριζοσπαστῶν ὑπουργῶν ν' ἀναλάβουν τὴν ἐπικίνδυνον τιμὴν τῆς μεταρρυθμίσεως ὑπὸ τὴν ἰδίαν ἡμῶν εὐθύνην. Κατόπιν θὰ ἔλθουν νὰ κρίνουν οἱ βουλευταὶ καὶ θὰ μὲ κρίνετε καὶ σεῖς.»

Εἶτα ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Ριζοσπαστοσοσιαλιστικοῦ κόμματος ἐξώρκισε τὸ συνέδριον νὰ μὴν ἀναλάβῃ πρωτοβουλίαν, ἥτις θὰ ἐσήμαινε κατ' οὐσίαν τὴν καταγγελίαν τῆς ἐκεχειρίας, προσέθεσε δὲ ὅτι ἡ Κυβέρνησις θὰ λάβῃ μέτρα, ὅπως ἐνισχύσῃ τὴν θέσιν αὐτῆς. «Δὲν διάκειμαι, εἶπεν, ἐχθρικῶς πρὸς τὴν ἀναθεώρησιν τοῦ συντάγματος. Πάντως δὲν πρέπει νὰ λησμονῆται, ὅτι τὸ σημερινὸν σύνταγμα ὑπέστη πολλοὺς κλυδωνισμοὺς καὶ ἔδωσεν εἰς τὸν λαὸν ἀληθεῖς δημοκρατικὰς ἐλευθερίας.» Κατόπιν ὁ πρόεδρος τοῦ συνεδρίου ὑπέμνησεν, ὅτι ὁ κ. Ἐρριὸ ἐξελέγη πρόεδρος τοῦ κόμματος διὰ μίαν διετίαν, συμφώνως πρὸς τὴν ἀπόφασιν, τὴν ληφθεῖσαν πέρυσι. Τὰ μέλη τοῦ συνεδρίου ἐπεκύρωσαν τὴν ἀπόφασιν αὐτὴν δι' ἐπευφημιῶν.

Εἰς τὴν ἀγόρευσίν του, ἐξ ἄλλου, ὁ κ. Μπονὲ εἶπεν: «Εἶνε ἐκπληκτικὸν τὸ ὅτι τὸ κομμουνιστικὸν κόμμα, τὸ ὁποῖον κατήργησεν εἰς τὴν Ρωσσίαν πᾶσαν ἰδέαν ἐλευθερίας, θέλει νὰ ἐμφανισθῇ σήμερον ὡς προασπίζον τὴν Δημοκρατίαν ἐν Γαλλίᾳ. Ὅσον ἀφορᾷ τὸν σχηματισμὸν κομμουνοσοσιαλιστικοῦ μετώπου, τὸ ὁποῖον προέτεινε συνεργασίαν εἰς τὸ ριζοσπαστοσοσιαλιστικὸν κόμμα, ὁ κ. Μπονὲ εἶπεν: «Οὐδενὸς ἔχομεν ἀνάγκην ὅπως μᾶς ὑποδείξῃ τὸ πεδίον ἐφ' οὗ θὰ ἀγωνισθῶμεν. Καὶ ἂν ἀκόμη θὰ ἐσχηματίζετο μία τοιαύτη Κυβέρνησις ἐκ τῶν τριῶν κομμάτων, ταχέως θὰ ἀνεφύετο ἔρις μεταξὺ σοσιαλιστῶν καὶ κομμουνιστῶν, διότι τοιαῦται συμμαχίαι δὲν εἶνε νοηταί, ἐφ' ὅσον δὲν στηρίζονται ἐπὶ κοινοῦ κυβερνητικοῦ προγράμματος.»

Ὁ κ. Νταλαντιέ, ἐξ ἄλλου, εἰς τὴν ἀγόρευσίν του εἶπεν, ὅτι τὴν 6ην Φεβρουαρίου, ἀρνηθεὶς νὰ δώσῃ ὡς πρωθυπουργὸς τὴν διαταγὴν εἰς τὸν στρατὸν νὰ πυροβολήσῃ ἐναντίον τοῦ πλήθους, ἔσωσε τὴν Δημοκρατίαν. «Ἡ Γαλλία, ἐξηκολούθησε, δὲν εἶνε χώρα προνουντσιαμέντων καὶ ἂν ἔμενα, θὰ συνεσώρευα πτώματα καὶ θὰ ἔπαιζα τὴν τύχην τῆς Δημοκρατίας.»

## Η ΑΝΑΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ ΤΗΣ ΚΤΗΜΑΤΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ

### ΤΙ ΕΔΕΧΘΗΣΑΝ ΟΙ ΟΜΟΛΟΓΙΟΥΧΟΙ

Ἐν σχέσει μὲ τὸ ἐκ Λονδίνου χθεσινὸν τηλεγράφημά μας, περὶ ἀναπροσαρμογῆς τοῦ τόκου τῶν δανείων τῆς Κτηματικῆς Τραπέζης εἰς χαμηλότερα ἐπίπεδα, πληροφορούμεθα, ὅτι οἱ ξένοι κομισταὶ τῶν δανείων τούτων ἐδέχθησαν ὅπως ὁ τόκος αὐτῶν ἀπὸ 7½% μειωθῇ εἰς 5%.

Ἡ Κυβέρνησις ὅμως, κατὰ τὰς αὐτὰς πληροφορίας μας, ἐπιμένει ὅπως ὁ τόκος μειωθῇ ἔτι περισσότερον, δηλαδὴ μέχρι τῶν 4%. Ἡ ἐπιμονὴ αὕτη τῆς Κυβερνήσεως ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονὸς ὅπως δυνηθῇ αὕτη καὶ ἐπιτύχῃ παρὰ τῆς διοικήσεως τῆς Κτηματικῆς Τραπέζης, τὴν μείωσιν τοῦ τόκου τῶν ἐνυποθήκων κτηματικῶν δανείων ἀπὸ 9% εἰς 7%.

Ἡ Κυβέρνησις, διὰ τῆς μειώσεως τοῦ τόκου τῶν ἐνυποθήκων δανείων, ἀφ' ἑνὸς μὲν θὰ ἐλαφρύνῃ τοὺς ὀφειλέτας τῆς Τραπέζης ἀπὸ τὴν πληρωμὴν τοῦ ὑπερόγκου τόκου, ἀφ' ἑτέρου ὅμως θὰ ὑποχρεώσῃ αὐτοὺς νὰ μὴ καταβάλουν οὕτω πλέον τὰς ὀφειλάς των εἰς τὴν τιμὴν τῆς δραχμοποιήσεως, δηλαδὴ πρὸς 425 δρχ. τὴν λίραν, ἀλλ' εἰς τὴν τρέχουσαν τιμὴν αὐτῆς. Ἡ ἐπὶ πλέον αὕτη καταβολὴ δραχμῶν κατὰ λίραν, κατὰ τοὺς γενομένους ὑπολογισμούς, ἰσοφαρίζει τὴν ἐκ τῆς μειώσεως τοῦ τόκου διαφοράν. Συνεπῶς οἱ ὀφειλέται τῆς Τραπέζης οὐδεμίαν ζημίαν πρόκειται νὰ ὑποστῶσιν ὁπωσδήποτε ἐκ τοῦ ὡς εἴρηται οἰκονομικοῦ συνδυασμοῦ.

Ἐξ ἄλλου ὅμως ἡ Κυβέρνησις ἔχει ὑπ' ὄψει της ὅπως εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ ἀγγλικὴ λίρα ὑψωθῇ πέραν τοῦ καθορισθησομένου ὁρίου, δηλαδὴ τῆς σημερινῆς περίπου τιμῆς, μέχρι τῶν 550 δραχμῶν, καταβάλῃ αὕτη εἰς τὴν Τράπεζαν τὴν τυχὸν προκύψουσαν ἐπὶ πλέον διαφοράν, ὡς γίνεται καὶ σήμερον, βάσει τοῦ νόμου περὶ δραχμοποιήσεως.

Διὰ τοῦ ἀνωτέρω συνδυασμοῦ ἡ Κυβέρνησις θὰ ἔχῃ σημαντικὴν ὠφέλειαν, καθ' ὅσον ὁλόκληρον τὸ ἐκ τῆς δραχμοποιήσεως προϊόν, τὸ ὁποῖον διατίθεται σήμερον ἀποκλειστικῶς καὶ μόνον διὰ τὴν κάλυψιν τῶν πρὸς τὴν Κτηματικὴν Τράπεζαν διαφορῶν, θὰ περιέλθῃ εἰς τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον, ἵνα διατεθῇ πρὸς ἐξυπηρέτησιν ἐπειγουσῶν κρατικῶν καὶ παραγωγικῶν δαπανῶν.

Κατὰ τὰς ὑπαρχούσας πληροφορίας μας, ἐὰν μέχρι τῆς 1 Δεκεμβρίου ἑ. ἔ., ὁπότε πρέπει νὰ πληρωθῇ τὸ τοκομερίδιον τοῦ δανείου τῆς Κτηματικῆς Τραπέζης, δὲν ἔχῃ ἐπέλθει συμφωνία μετὰ τῶν ὁμολογιούχων, ἡ Κυβέρνησις εἶνε ἀποφασισμένη νὰ λάβῃ ἐντονώτερα τῶν μέχρι σήμερον ληφθέντων μέτρων, ἐφαρμόζουσα μεγαλυτέρους περιορισμοὺς διὰ τὴν ἐξαγωγὴν συναλλάγματος ἐκ τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν δεσμευμένων, ἐπ' ὀνόματι τῶν ὁμολογιούχων κτηματικῶν δανείων, δραχμῶν.

## ΑΠΕΙΛΕΙΤΑΙ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΚΙΝΗΜΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑΝ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.). — Ὁ ἐν Βιέννῃ ἀνταποκριτὴς τοῦ Πρακτορείου Ρώυτερ τηλεγραφεῖ ὅτι κυκλοφοροῦν ἐκεῖ ποικίλαι φῆμαι περὶ ἐπαπειλουμένης νέας σοσιαλιστικῆς ἐπαναστάσεως. Ἡ Κυβέρνησις λαμβάνει ὅλα τὰ προληπτικὰ μέτρα πρὸς ἀντιμετώπισιν οἱουδήποτε ἐνδεχομένου. Οὕτω ἡ ἀστυνομία ἐνισχύθη διὰ 200 ἐφίππων ἀνδρῶν. Κατ' ἄλλας πληροφορίας καὶ οἱ σοσιαλισταὶ φαίνεται ὅτι εἶνε καλὰ ἐξωπλισμένοι, ἀλλὰ μία νέα σύγκρουσις μετὰ τῆς Κυβερνήσεως θὰ ἐσήμαινεν αὐτοκτονίαν τοῦ Σοσιαλιστικοῦ κόμματος, δεδομένου ὅτι ἡ Κυβέρνησις θὰ ἦτο πάντως εἰς θέσιν νὰ καταστείλῃ τὸ κίνημα. Οἱ σοσιαλισταὶ μάλιστα προσθέτουν, ὅτι αἱ φῆμαι αὗται ἐτέθησαν ἀπὸ σκοποῦ εἰς κυκλοφορίαν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως, ὅπως δυνηθῇ νὰ λάβῃ κατασταλτικὰ μέτρα. Ἐν τῷ μεταξὺ παρατηρεῖται κάποια δυσαρέσκεια μεταξὺ τῶν κύκλων τῶν Χαϊμσβέρεν, λόγῳ τῆς μὴ ἐφαρμογῆς ὑπ' αὐτῆς τῶν φασιστικῶν αὐτῶν ἰδεωδῶν καὶ τῆς ὑπολανθανούσης ἐχθρότητος, ἡ ὁποία ὑφίσταται μεταξὺ αὐτῶν καὶ τοῦ καγκελλαρίου Σοῦσνιγκ. Πάντως δὲν πιστεύεται νὰ σημειωθοῦν οἱαδήποτε γεγονότα πρὸ τοῦ προσεχοῦς Νοεμβρίου.

# ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

## ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΟΥ ΗΠΕΙΡΟΥ

### Η ΑΛΒΑΝΙΑ ΥΠΕΒΑΛΕΝ ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΠΡΟΣ ΤΗΝ Κ.Τ.Ε.

Σχετικῶς μὲ τὴν προσφυγήν, εἰς τὴν ὁποίαν προέβη ἡ ὁμογενὴς μειονότης τῆς Βορείου Ἠπείρου πρὸς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν διὰ τὸ ζήτημα τοῦ κλεισίματος τῶν ἑλληνικῶν σχολείων ἐλήφθησαν πληροφορίαι, καθ' ἃς ἡ ἀλβανικὴ Κυβέρνησις κληθεῖσα ὑπὸ τῆς Γενικῆς Γραμματείας τοῦ διεθνοῦς τούτου ὀργανισμοῦ νὰ παράσχῃ ἐξηγήσεις ὑπέβαλεν ἤδη σχετικὸν ὑπόμνημα.

Ἐπὶ τοῦ περιεχομένου τοῦ ὑπομνήματος τούτου δὲν ὑπάρχουν πληροφορίαι. Φαίνεται ἐν τούτοις, ὅτι διὰ τοῦ ὑπομνήματός της ἡ ἀλβανικὴ Κυβέρνησις προσπαθεῖ νὰ δικαιολογήσῃ τὴν παραβίασιν τῶν ἐπισήμως ἔναντι τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν ἀναληφθεισῶν ὑποχρεώσεών της μὲ τὸ ἀσταθὲς ἐπιχείρημα, ὅτι μετὰ τὴν κατάργησιν τῶν ἑλληνικῶν κοινοτικῶν σχολείων, εἰς τὴν ὁποίαν προέβη χάριν τῆς ὁμοιομορφίας τῆς ἐκπαιδεύσεως, διώρισε διδασκάλους τινὰς εἰς τ' ἀλβανικὰ σχολεῖα τῆς Βορείου Ἠπείρου διὰ τὴν διδασκαλίαν τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης.

Τρέφει δὲ ἡ ἀλβανικὴ κυβέρνησις τὴν ματαίαν ἐλπίδα, ὅτι διὰ τῆς ὑπὸ τῶν ἐπισήμων ἀλβανικῶν ἀρχῶν διοργανώσεως συλλαλητηρίων, ὡς τὸ πρὸ ἡμερῶν τοῦ Ἀργυροκάστρου, θὰ δυνηθῇ νὰ ἐπηρεάσῃ εὐμενῶς ὑπὲρ τῶν ἀπόψεών της τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν.

Κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Τιράνων, ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ἀλβανίας, ἀπαντῶν εἰς τὸ διάβημα τοῦ Ἕλληνος πρεσβευτοῦ κ. Διαμαντοπούλου, ἐδήλωσε πρὸς αὐτόν, ὅτι ἔλαβε καὶ αὐτὸς πληροφορίας τοῦ νομάρχου Ἀργυροκάστρου περὶ τοῦ ἐκεῖ συγκροτηθέντος συλλαλητηρίου, ἀλλ' εἰς αὐτὰς οὐδὲν ἀναφέρεται περὶ ἀνθελληνικῶν ἐκδηλώσεων καὶ ἐκτρόπων ἐναντίον τοῦ αὐτόθι ἑλληνικοῦ προξενείου διὰ τὰ ὁποῖα ἐξέφρασεν ὡς ἐκ τούτου καὶ ἀμφιβολίας (!). Ἐπεφυλάχθη ἐν τούτοις νὰ ζητήσῃ πληρεστέρας πληροφορίας ἐπὶ τῶν γενομένων κατὰ τὸ συλλαλητήριον καὶ δώσῃ ἀπάντησιν ἐπὶ τοῦ ἑλληνικοῦ διαβήματος.

## Η ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΠΡΟΣ ΔΙΩΞΙΝ ΤΟΥ ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟΥ

Κατηρτίσθη τὸ σχέδιον τῆς ἑλληνοτουρκικῆς συμβάσεως διὰ τὴν καταστολὴν καὶ καταδίωξιν τοῦ λαθρεμπορίου. Δι' αὐτῆς ὁρίζεται ὅτι ἀμφότερα τὰ Κράτη λαμβάνουν τὰ κατάλληλα μέτρα ἐναντίον παντὸς ἐνόχου, ἀδιακρίτως ἐθνικότητος, ὁ ὁποῖος μετέρχεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τῶν δύο χωρῶν λαθρεμπορίαν. Πρὸς τοῦτο ἀνακοινοῦν πρὸς ἄλληλα τὰς διαφόρους πληροφορίας διὰ τὴν δρᾶσιν τῶν ἀτόμων τούτων.

Ἐπίσης ὁρίζεται ὅτι τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνομολογοῦσιν ἀμοιβαίαν συμφωνίαν πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς συλλήψεως λέμβων ἢ πλοιαρίων εἰσερχομένων εἰς τὰ ὕδατα ἑκάστης χώρας. Αἱ συλλαμβανόμεναι λέμβοι ἢ πλοιάρια παραδίδονται εἰς τὰς ἀρχὰς μετὰ τῶν πληρωμάτων καὶ τῶν φορτίων.

Ἀναλαμβάνεται ὑποχρέωσις νὰ μὴ χορηγῆται ἄδεια μεταφορᾶς εἰδῶν, διὰ τὰ ὁποῖα ὑπάρχει ἀπαγόρευσις, εἰς μίαν τῶν συμβαλλομένων χωρῶν. Ἡ ἰσχὺς τῆς ἐν λόγῳ συμβάσεως ὁρίζεται δι' ἓν ἔτος. Οἱ ταχυδρόμοι ἀμφοτέρων τῶν Κρατῶν θὰ φέρουν δελτία ταυτότητος, ἐπιτρέπεται δὲ νὰ μεταφέρουν μόνον φακέλλους ἢ ἔγγραφα ἐσφραγισμένα ὑπὸ τῶν ἀρχῶν.

## ΑΙ ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΑΙ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΑΙ ΜΕΤΑΒΟΛΑΙ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Χλωρὸς ἔγινε χθὲς δεκτὸς εἰς συνεργασίαν παρὰ τῷ κ. Πρωθυπουργῷ ἐπὶ ζητημάτων σχετιζομένων μὲ μεταβολὰς εἰς τὴν Ἀστυνομίαν καὶ τὴν Χωροφυλακήν.

Ὡς πληροφορούμεθα κατὰ τὴν συνεργασίαν ἀπεφασίσθη ἡ διενέργεια τῶν κάτωθι μεταβολῶν: Ὁ τέως ἀστυνομικὸς διευθυντὴς Ἀθηνῶν κ. Βαβούρης τοποθετεῖται ὡς διευθυντὴς τῶν γραφείων τοῦ Ἀρχηγείου τῆς Ἀστυνομίας. Ὁ ἀστυνομικὸς διευθυντὴς β΄, ἤδη ἀνώτερος ἀγορανομικὸς ἐπόπτης, κ. Βασιλόπουλος, ἀναλαμβάνει τὴν Ἀστυνομικὴν Διεύθυνσιν Πειραιῶς.

Ὁ ἀντισυνταγματάρχης, διοικητὴς Χωροφυλακῆς Θράκης κ. Ζέζας, μετατίθεται εἰς τὴν Εἰδικὴν Ἀσφάλειαν Ἀθηνῶν, ἀντὶ τοῦ κ. Σταυροπούλου μετατιθεμένου εἰς τὴν Διοίκησιν Χωροφυλακῆς Ἀττικοβοιωτίας, ἀντὶ τοῦ κ. Ἀγγελέτου ὅστις μετατίθεται εἰς τὴν Ἀνωτέραν Διοίκησιν Χωροφυλακῆς Στερεᾶς Ἑλλάδος τῆς ὁποίας θὰ εἶνε ὑποδιοικητής.

Τὰ σχετικὰ διατάγματα καταρτιζόμενα θὰ δημοσιευθοῦν αὔριον.

Ὁ κ. Γαρέζος ἐπισκεφθεὶς χθὲς τὸν κ. ὑπουργὸν τῶν Ἐσωτερικῶν ἀνέφερε τὰ τῆς πορείας τῶν ἀνακρίσεων διὰ τὴν ὑπόθεσιν Καραθανάση.

## ΠΕΡΙ ΤΑΣ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ ΤΗΣ ΑΓΚΥΡΑΣ

### ΔΕΝ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΓΙΝΗ ΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙ ΣΥΓΧΩΝΕΥΣΕΩΣ ΤΗΣ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΗΣ Μ. ΑΝΤΑΝΤ

### Η ΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΑΦΩΣ ΚΑΘΩΡΙΣΜΕΝΗ

### Η ΚΥΡΩΣΙΣ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ ΥΠΟ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Ἐν σχέσει μὲ τὰ δύο πρωτόκολλα, τὰ ὁποῖα, κατὰ τὰ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως τηλεγραφήματα, ἐκύρωσεν ἡ Ἐθνοσυνέλευσις τῆς Ἀγκύρας ἐν μυστικῇ αὐτῆς συνεδριάσει, οὐδεμία ἐπίσημος πληροφορία ὑπάρχει. Κατὰ πᾶσαν πιθανότητα θὰ πρόκειται περὶ τοῦ γνωστοῦ ἤδη ἐν Ἑλλάδι μυστικοῦ πρωτοκόλλου, τοῦ προσηρτημένου εἰς τὸ Σύμφωνον καὶ τῆς χωριστῆς δηλώσεως, τὴν ὁποίαν εἶχε κάμει ἡ Τουρκία διὰ τὴν ἀπαλλαγήν της ἀπὸ πάσης ὑποχρεώσεως εἰς περίπτωσιν ρωσσικῆς κατὰ τῆς Ρουμανίας ἐπιθέσεως.

Διότι πέραν αὐτῶν, οὐδὲν ἄλλο πρωτόκολλον, καὶ δὴ μυστικόν, ἔχει ὑπογραφῇ μεταξὺ τῶν τεσσάρων κρατῶν, οὔτε καὶ ἦτο δυνατὸν νὰ ὑπογραφῇ μεταξύ τινων ἐξ αὐτῶν, χωρὶς νὰ γνωρίζουν τὴν ὑπογραφὴν τὰ ἄλλα.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐπαναλαμβανομένας πληροφορίας, ὅτι ἡ σερβικὴ ἀντιπροσωπεία θὰ προτείνῃ εἰς τὴν ἐν Ἀγκύρᾳ Διάσκεψιν τῶν κρατῶν τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως τὴν συγχώνευσιν αὐτῆς μὲ τὴν Μικρὰν Ἀντάντ, οὐδεμία ἀπολύτως ὑπάρχει ἐπιβεβαίωσις. Εἰς τοὺς ἐνταῦθα μάλιστα ἁρμοδίους κύκλους αἱ πληροφορίαι αὗται θεωροῦνται ὡς οὐχὶ ἀκριβεῖς. Ἄλλως τε οἱ σκοποὶ καὶ αἱ κατευθύνσεις τῶν δύο συνασπισμῶν, ὅπως ἐπίσης καὶ τὰ συμφέροντα αὐτῶν, εἶνε ἐντελῶς διάφορα, ὥστε νὰ μὴ δύναται οὔτε συζήτησις κἂν νὰ προκύψῃ περὶ συγχωνεύσεως αὐτῶν εἰς ἑνιαῖον συνασπισμόν. Ἰδιαιτέρως, ὅσον ἀφορᾷ τὴν θέσιν τῆς Ἑλλάδος ἐν τῷ Βαλκανικῷ Συμφώνῳ, τονίζεται ὅτι αὕτη εἶνε σαφῶς καθωρισμένη, τόσον ἔναντι τῶν λοιπῶν συμμετεχόντων αὐτοῦ κρατῶν, ὅσον καὶ ἔναντι τρίτων.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 27. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Οἱ καλῶς πληροφορημένοι ἐνταῦθα κύκλοι δὲν ἀποδίδουν καμμίαν σημασίαν εἰς τὰς ἐπαναλαμβανομένας μετ' ἐπιμονῆς τὰς τελευταίας ἡμέρας εἰδήσεις περὶ συγχωνεύσεως τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως καὶ τῆς Μικρᾶς Ἀντάντ.

Αἱ πληροφορίαι αὗται ἀποδίδονται ἐνταῦθα εἰς ὡρισμένους ἰταλοφόβους κύκλους, οἱ ὁποῖοι νομίζουν ὅτι μία τοιαύτη συγχώνευσις θ' ἀπέβαινε σοβαρὸν ἀντίρροπον εἰς οἱασδήποτε ἰταλικὰς βλέψεις. Ἀλλ' ἡ τοιαύτη προέλευσις τῶν ὡς ἄνω πληροφοριῶν καθιστᾷ αὐτὰς ὀλιγώτερον ἀκόμη πιστευτάς, δοθέντος ἄλλως τε ὅτι ἡ ἔναντι τῆς Ἰταλίας θέσις ἑνὸς ἑκάστου τῶν τεσσάρων Βαλκανικῶν κρατῶν δὲν ταυτίζεται.

### ΟΙ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Τηλεγραφήματα ἐκ Κων)πόλεως ἀναφέρουν ὅτι, μολονότι ἀρχικῶς ἐπρόκειτο κατὰ τὴν Διάσκεψιν τῆς Ἀγκύρας νὰ γίνῃ προκαταρκτικὴ ἀνταλλαγὴ ἀντιλήψεων ἐπὶ τῶν στρατιωτικῶν ὑποχρεώσεων, τὰς ὁποίας ἕκαστον τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν θ' ἀναλάβῃ κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ Βαλκανικοῦ Συμφώνου, ἐν τούτοις εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν δὲν περιελήφθη τὸ θέμα αὐτό.

Παρὰ τοῦτο ἐν τούτοις δὲν ἀποκλείεται ἡ τοιαύτη συζήτησις, ἡ ὁποία πάντως, ἐφ' ὅσον ἤθελε γίνῃ, θὰ περιορισθῇ εἰς τὸν καθορισμὸν τῶν περιπτώσεων, αἱ ὁποῖαι θὰ ὑπεχρέουν ἓν ἕκαστον τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν νὰ λάβῃ μέτρα στρατιωτικά. Ὁ λεπτομερὴς καθορισμὸς τῶν μέτρων τούτων θὰ γίνῃ βραδύτερον, ἐν συνεργασίᾳ τῶν Ἐπιτελείων τῶν τεσσάρων κρατῶν.

### ΟΙ ΕΛΛΗΝΕΣ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 27. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Διῆλθον σήμερον τὴν πρωΐαν τῆς πόλεώς μας, μεταβαίνοντες εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν καὶ ἐκεῖθεν εἰς Ἄγκυραν, οἱ ὑπουργοὶ τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ Ἐθνικῆς Οἰκονομίας κ.κ. Μάξιμος καὶ Πεσμαζόγλου.

Ὁ κ. Μάξιμος ἐδήλωσεν ὅτι ἀντικείμενον τῆς συναντήσεως τῶν ὑπουργῶν τῶν Ἐξωτερικῶν εἰς τὴν Ἄγκυραν θὰ εἶνε, ὡς γνωστόν, τὰ θέματα ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα καθωρίσθησαν ἐν Γενεύῃ καὶ τὰ ὁποῖα εἶνε ἐξαιρετικῆς σημασίας διὰ τὴν Ἑλλάδα, ὅπως τὸ τῆς οἰκονομικῆς συνεργασίας τῶν μετεχόντων τοῦ Συμφώνου κρατῶν.

Ὁ κ. Μάξιμος διέψευσε τὰ λεγόμενα, ὅτι εἰς τὴν Ἄγκυραν πρόκειται νὰ ὑπογραφοῦν συμπληρωματικὰ πρωτόκολλα.

Ἀφ' ἑτέρου ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας ἐδήλωσεν ὅτι εἰς τὴν Ἄγκυραν πρόκειται νὰ συζητηθοῦν λεπτομερειακῶς τὰ τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων Τουρκίας καὶ Ἑλλάδος, βάσει τῶν γενομένων κατὰ τὴν περυσινὴν ἐπίσκεψιν συζητήσεων καὶ μὲ τὴν ἔννοιαν τῆς αὐξήσεως τῶν Ἑλληνικῶν εἰσαγωγῶν εἰς Τουρκίαν.

Ἐρωτηθεὶς ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς παρατηρουμένης ἀκριβείας τῆς ζωῆς, ὁ κ. Πεσμαζόγλου εἶπεν ὅτι θεωρεῖ αὐτὴν ἀδικαιολόγητον καὶ ὅτι εἰς ὡρισμένας περιπτώσεις θὰ ἔπρεπε νὰ ἐπιβληθῇ διατίμησις, δεδομένου ὅτι οἱ αἰσχροκερδεῖς ἀποκρύπτουν μέγα μέρος τῶν προϊόντων καὶ προκαλοῦν τεχνητὴν ὕψωσιν τῶν τιμῶν. Πάντως, εἶπεν, ἡ μερικὴ ὕψωσις τοῦ τιμαρίθμου εἶνε δικαιολογημένη καὶ ἐκ τῆς αὐξήσεως τῶν ἐργατικῶν ἡμερομισθίων, ἀλλὰ πέραν τούτου ὑπάρχει αἰσχροκέρδεια καὶ ἐπιβάλλεται νὰ καταπολεμηθῇ.

### ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΤΙΤΟΥΛΕΣΚΟ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.). — Ἀγγέλλεται ἐξ Ἀγκύρας, ὅτι ὁ κ. Τιτουλέσκο, ὁμιλῶν πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ τουρκικοῦ τύπου, ἐδήλωσεν ὅτι χαίρει διότι εὑρίσκεται εἰς τὴν Τουρκίαν, ὅπου ἔτυχε καὶ ἐφέτος τῆς ἰδίας θερμῆς ὑποδοχῆς, τῆς ὁποίας ἔτυχε καὶ πέρυσι. Δὲν αἰσθάνομαι, εἶπεν, ὅτι εὑρίσκομαι εἰς ξένην χώραν, λογίζομαι δὲ εὐτυχής, διότι τὸ Συνέδριον τῆς Βαλκανικῆς Συνεννοήσεως θὰ διεξαχθῇ κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ ἑορτασμοῦ τῆς τουρκικῆς Δημοκρατίας, τῆς ὁποίας ἡ ἱστορία ἐμπνέει εἰς ὅλους θαυμασμὸν καὶ σεβασμόν.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 27. (Τηλεγραφικῶς). — Οἱ «Τάϊμς» πληροφοροῦνται ἐκ Σόφιας, ὅτι κατὰ τὴν ἐκεῖθεν διέλευσίν του, ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ρουμανίας κ. Τιτουλέσκο ἐδήλωσεν, ὅτι αἱ συζητήσεις τῶν ὑπουργῶν τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν εἰς τὴν Ἄγκυραν θὰ διεξαχθοῦν ὡς ἐὰν ἡ Βουλγαρία ἦτο παροῦσα.

Ὁ κ. Τιτουλέσκο ἐξέφρασεν ἐν συνεχείᾳ τὴν ἐλπίδα, ὅτι ταχέως ἡ Βουλγαρία θὰ μετάσχῃ τοῦ Βαλκανικοῦ Συμφώνου.

ΚΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 27. (Τηλεγραφικῶς). — Ὁ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης Φώτιος ἀπέδωκεν ἐπισήμως τὴν ἐπίσκεψιν πρὸς τὸν ὑπουργὸν τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ρουμανίας κ. Τιτουλέσκο, πρὸ τῆς ἀποψινῆς ἐντεῦθεν ἀναχωρήσεως εἰς Ἄγκυραν τοῦ δευτέρου.

## ΙΔΡΥΘΗ ΥΦΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΑΓΟΡΑΝΟΜΙΑΣ ΥΠΟ ΤΟΝ κ. ΣΑΓΙΑΝ

### Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΝΟΜΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Διὰ διατάγματος, ὑπογραφέντος χθὲς ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας, ὁ ὑφυπουργὸς παρὰ τῷ Πρωθυπουργῷ κ. Σαγιᾶς διωρίσθη καὶ ὑφυπουργὸς τῆς Ἀγορανομίας.

Ὁ κ. Σαγιᾶς θ' ἀναλάβῃ τὰ νέα καθήκοντά του αὔριον τὴν πρωΐαν, θὰ διατηρήσῃ δὲ καὶ τὴν ἐν τῷ Πολιτικῷ Γραφείῳ θέσιν του.

Ἡ ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Ἐσωτερικῶν διεύθυνσις τῆς Ἀγορανομίας θ' ἀναδιοργανωθῇ ὥστε νὰ δυνηθῇ ν' ἀνταποκριθῇ εἰς τὴν ἀναλαμβανομένην ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως προσπάθειαν διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν ἀντιμετώπισιν τοῦ ζητήματος τῆς ἀκριβείας τοῦ βίου. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον θ' ἀποσπασθοῦν ἐκ τῶν ὑπουργείων Οἰκονομικῶν καὶ Ἐθνικῆς Οἰκονομίας, τοῦ Ἀνωτάτου Οἰκονομικοῦ Συμβουλίου καὶ τῶν Τραπεζῶν Ἑλλάδος καὶ Ἐθνικῆς ἁρμόδιοι ὑπάλληλοι. Ἡ ἀναδιοργάνωσις θὰ περιλάβῃ ἐπίσης καὶ τὴν ἀστυνομικὴν ὑπηρεσίαν τῆς ἀγορανομικῆς ἐποπτείας, ἐπὶ κεφαλῆς τῆς ὁποίας θὰ τοποθετηθῇ κατόπιν τῆς μεταθέσεως εἰς Πειραιᾶ τοῦ ἀνωτέρου ἀγορανομικοῦ ἐπόπτου κ. Βασιλοπούλου, ἀνώτερος ἀξιωματικὸς τῆς Ἀστυνομίας Πόλεων. Δεδομένου ὅτι ἡ Κυβέρνησις δὲν θὰ ζητήσῃ νομοθετικὴν ἐξουσιοδότησιν διὰ τὴν ψήφισιν τῶν ληφθησομένων μέτρων πρὸς καταπολέμησιν τῆς ἀκριβείας τοῦ βίου, θὰ συγκληθοῦν ἐκτάκτως τὰ δύο νομοθετικὰ σώματα, χωρὶς ν' ἀποκλείεται, ἐφ' ὅσον θὰ ἐκρίνετο τοῦτο σκοπιμώτερον, ἡ ἔκδοσις ἀναγκαστικῶν διαταγμάτων.

Πάντως, τονίζεται ἁρμοδίως, ἡ Κυβέρνησις ἐκ τῆς γενομένης μέχρι τοῦδε μελέτης τοῦ ὅλου ζητήματος, ἔχει καταλήξει εἰς ὡρισμένα πορίσματα, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὁποίων ὁ ὑφυπουργὸς τῆς Ἀγορανομίας θὰ κατευθύνῃ τὰς ἐνεργείας του. Τὰ ληφθησόμενα μέτρα θὰ ἐφαρμοσθοῦν κατὰ διαδοχικὰ στάδια μὲ ἀπώτερον σκοπὸν τὴν ἐπὶ συγχρονισμένων βάσεων ὀργάνωσιν τῆς καταναλώσεως.

Μεταξὺ τῶν ληφθησομένων μέτρων ἀμέσου ἐφαρμογῆς θὰ εἶνε, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, καὶ ἡ ἐπιβολὴ διατιμήσεων ἐπὶ τῶν κυριωτέρων εἰδῶν τῆς πρώτης ἀνάγκης, ὡς ἐπίσης γενικῶς ἐπισταμένου ἐλέγχου μετ' αὐστηρῶν κυρώσεων τῶν τιμῶν τῶν εἰδῶν τῆς ἐγχωρίου βιομηχανικῆς καὶ λοιπῆς παραγωγῆς.

## Ο ΑΓΓΛΟΣ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

Ἐπιβαίνων ὑδροπλάνου τῆς Ἑταιρείας «Ἐμπρίαλ» ἀφίκετο χθὲς τὴν 2.40 μ. μ. εἰς τὸ Φάληρον ὁ Ἄγγλος ὑφυπουργὸς τῆς Ἀεροπορίας κ. Φ. Σάσω. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μικρᾶς εἰς Φάληρον παραμονῆς τοῦ ὑδροπλάνου ὁ Ἄγγλος ὑφυπουργὸς ἔμεινεν εἰς τὴν ἀποβάθραν τοῦ ἀερολιμένος τὴν δὲ 3.10΄ ἀνεχώρησε κατευθυνόμενος εἰς Λονδῖνον.

## Ο κ. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ ΘΑ ΥΠΟΣΤΗ ΕΓΧΕΙΡΗΣΙΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῆς Παιδείας κ. Μακρόπουλος, ὑποφέρων ἐκ μὴ ἐπουλωθείσης πληγῆς τοῦ ποδός, ἡ ὁποία ἐπροξενήθη ὑπὸ θραύσματος ὀβίδος κατὰ τὸν πόλεμον, προσεβλήθη ὑπὸ πυρετοῦ καὶ μετεφέρθη εἰς τὴν κλινικὴν Κρασσᾶ, ὅπου πρόκειται νὰ τοῦ γίνῃ μικρὰ ἐγχείρησις.

## Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΙΣ ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΙΩΝ ΒΟΡΕΙΟΗΠΕΙΡΩΤΩΝ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΩΝ

Πρωτοβουλίᾳ τῆς «Κυπριακῆς Νεολαίας», τῆς «Πανεπιστημιακῆς Φοιτητικῆς Νεολαίας» καὶ τῆς «Δωδεκανησιακῆς Νεολαίας», συγκροτεῖται σήμερον τὴν 11ην π. μ. εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια» συλλαλητήριον διαμαρτυρίας, διὰ τὰς πιέσεις, τὰς ὁποίας ὑφίστανται οἱ Ἕλληνες ἐν Ἀλβανίᾳ, Δωδεκανήσῳ καὶ Κύπρῳ.

## ΕΠΙΔΟΜΑ ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΥΣ

Ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῆς Συγκοινωνίας ὑπεγράφη διάταγμα, διὰ τοῦ ὁποίου χορηγεῖται εἰς τὸ κατώτερον προσωπικὸν τῶν Σιδηροδρόμων Ἀθηνῶν—Πειραιῶς, Θεσσαλονίκης καὶ Δράμας ὑπὸ τύπον ἐπιδόματος πόλεως, αὔξησις κατὰ κλάσεις 3.50—10 βασικῶν δραχμῶν μηνιαίως, ἑκάστης βασικῆς δραχμῆς ἀντιστοιχούσης πρὸς 19 περίπου κοινάς.

## Η ΜΠΡΙΓΚΙΤΕ ΧΕΛΜ ΔΙΗΛΘΕ ΔΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 27. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Τὴν 1ην μ. μ. διὰ τοῦ Σεμπλὸν διῆλθε τῆς πόλεώς μας, μεταβαίνουσα εἰς Ἀθήνας, ἡ Γερμανὶς ἠθοποιὸς τοῦ κινηματογράφου Μπριγκίτε Χὲλμ, συνοδευομένη ἀπὸ ἀντιπροσώπους τῆς κινηματογραφικῆς ἑνώσεως.

Ὅταν ἡ ἁμαξοστοιχία εἰσῆλθεν εἰς τὸν σταθμόν, οἱ ἐκεῖ συγκεντρωθέντες θαυμασταὶ καὶ θαυμάστριαί της ἐξέσπασαν εἰς χειροκροτήματα, ἡ δὲ Μπριγκίτε Χὲλμ, ἐξελθοῦσα εἰς τὸ παράθυρον τοῦ βαγονίου, ἐχαιρέτα τοὺς συγκεντρωμένους.

Ἡ Μπριγκίτε Χὲλμ κατὰ τὰ ὀλίγα λεπτὰ κατὰ τὰ ὁποῖα συνωμίλησε μὲ τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ τύπου, ἐξέφρασε τὸν ἐνθουσιασμὸν καὶ τὴν χαράν της, διότι εὑρίσκεται εἰς τὴν Ἑλλάδα, ὅπου μάλιστα σκέπτεται νὰ γυρίσῃ καὶ μίαν ταινίαν.

Ἡ Μπριγκίτε Χὲλμ θὰ παραμείνῃ εἰς Ἀθήνας ἐπὶ πέντε ἡμέρας.

## ΟΙ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΟΙ ΑΠΕΦΑΣΙΣΑΝ ΤΗΝ ΑΡΣΙΝ ΤΗΣ ΑΠΟΧΗΣ

Συνεκροτήθη χθὲς ἡ προαγγελθεῖσα σύσκεψις τῶν βουλευτῶν τοῦ κόμματος τῶν Φιλελευθέρων, ἀπεφασίσθη δὲ κατ' αὐτὴν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν γνωστῶν ὁδηγιῶν τοῦ κ. Βενιζέλου ὁ τερματισμὸς τῆς ἀποχῆς ἐκ τῶν ἐργασιῶν τῆς Βουλῆς. Δεδομένου ὅτι ἡ Βουλὴ διακόπτει τὰς ἐργασίας της αὔριον τὴν ἑσπέραν, ἡ ἐπάνοδος τῶν Φιλελευθέρων βουλευτῶν θὰ πραγματοποιηθῇ κατὰ τὴν προσεχῆ τακτικὴν σύνοδον, ἐκτὸς ἂν ἤθελε κληθῇ ἐν τῷ μεταξὺ ἡ Βουλὴ δι' ὡρισμένας συνεδριάσεις.

Κατὰ τὴν σύσκεψιν ὑπό τινων βουλευτῶν προεκλήθη ζήτημα ἐκλογῆς ἐπιτροπῆς διὰ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κόμματος εἰς τὴν Βουλήν, ἀλλὰ λόγῳ τῶν γνωστῶν ἀντιθέσεων καὶ φιλοδοξιῶν ἐν προκειμένῳ ἐματαιώθη ἡ λῆψις οἱασδήποτε ἀποφάσεως μὲ τὴν δικαιολογίαν, ὅτι δὲν συντρέχει λόγος σπουδῆς πρὸς ἐκλογὴν ἐπιτροπῆς ἀπὸ τοῦδε, ἐφ' ὅσον διακόπτονται αἱ ἐργασίαι τῆς Βουλῆς.

Ἀπόφασις περὶ τερματισμοῦ τῆς ἀποχῆς ἐλήφθη ἐπίσης χθὲς καὶ ὑπὸ τῶν βουλευτῶν τοῦ Ἀγροτοεργατικοῦ κόμματος.

## ΑΝΑΣΥΝΤΑΞΙΣ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΣ ΤΗΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΙΝΙΚΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

Ὁ ὑφυπουργὸς τῶν Στρατιωτικῶν κ. Ροδόπουλος ὑπέβαλεν εἰς τὸν ὑπουργὸν τῶν Στρατιωτικῶν κ. Κονδύλην πρότασιν περὶ ἀνασυντάξεως ὁλοκλήρου τῆς στρατιωτικῆς ποινικῆς νομοθεσίας, ἡ ὁποία, ὡς ἔχει σήμερον, παρουσιάζεται ἀσυγχρόνιστος. Διὰ τὴν ἀνασύνταξιν θὰ ἀσχοληθῇ προσωπικῶς ὁ κ. ὑφυπουργός, ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν ἀνωτέρων ἀξιωματικῶν τῆς στρατιωτικῆς δικαιοσύνης.

Ὁ κ. Ροδόπουλος ἀνεκοίνωσεν ἐπίσης ὅτι προτίθεται ν' ἀνασυντάξῃ καὶ τὸν ὀργανισμὸν τοῦ σώματος τῆς στρατιωτικῆς δικαιοσύνης καὶ νὰ κωδικοποιήσῃ ὅλους τοὺς στρατιωτικοὺς νόμους.

## Η ΡΥΘΜΙΣΙΣ ΤΩΝ ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΧΡΕΩΝ

Τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Δικαιοσύνης κατήρτισεν ἐπιτροπὴν ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ γενικοῦ γραμματέως κ. Οἰκονομοπούλου, τῆς ὁποίας μέλη θὰ εἶνε ὁ πρώην ὑπουργὸς κ. Θηβαῖος, καθηγηταὶ τῶν Πανεπιστημίων Ἀθηνῶν καὶ Θεσσαλονίκης, ὁ ὑποδιοικητὴς καὶ ἀνώτεροι ὑπάλληλοι τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης καὶ οἱ βουλευταὶ Λαρίσης κ. κ. Νικολαΐδης καὶ Χατζηγιάννης, καὶ ἡ ὁποία θὰ μελετήσῃ τὸ ζήτημα γενικῶς τῶν χρεῶν τῶν ἰδιωτῶν πρὸς τραπέζας, ἰδιώτας κλπ.

## ΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ

Ἐπανῆλθεν ἐκ Κων)πόλεως, ὅπου εἶχε μεταβῆ ἵνα παραστῇ εἰς τὴν διάλυσιν τῆς Μικτῆς Ἑλληνοτουρκικῆς Ἐπιτροπῆς, ὁ διευθυντὴς τῆς Ἀνταλλαγῆς κ. Κόσσυβας.

Ὁ κ. Κόσσυβας ἀνεκοίνωσεν ὅτι μετὰ τὴν διάλυσιν τῆς ὡς εἴρηται ἐπιτροπῆς πραγματοποιηθεῖσαν ὡς γνωστὸν τὴν 19ην τρέχοντος, τὰ ἀρχεῖα αὐτῆς θὰ παραδοθοῦν εἰς τὴν Κ. Τ. Ε. ἀντίγραφα δὲ τούτων εἰς τὸ ἐν Κων)πόλει Ἑλληνικὸν Προξενεῖον.

## ΑΥΤΟΚΤΟΝΙΑ ΤΡΑΠΕΖΙΤΙΚΟΥ ΕΙΣΠΡΑΚΤΟΡΟΣ

Ἀνηγγέλθη χθὲς τηλεγραφικῶς ἐκ Μεγάρων, ὅτι παρὰ τὴν ἀκτὴν Κανόνι τῆς Κακῆς Σκάλας ἐξεβράσθη πτῶμα ἀνδρός, ἡλικίας 40 περίπου ἐτῶν, μὲ πενιχρὰν περιβολὴν καὶ φέρον βρόχον περὶ τὸν λαιμόν. Τὸ πτῶμα ἦτο εἰς κατάστασιν ἀποσυνθέσεως. Εἰς τὰ κατερρακωμένα θυλάκιά του εὑρέθη σημείωμα μὲ τὴν φράσιν: «Ὀνομάζομαι Σπῦρος Βαλλώσης». Διεπιστώθη ὅτι πρόκειται περὶ τοῦ πρὸ μηνὸς ἐξαφανισθέντος ἐκ τῆς ἐν Πειραιεῖ κατοικίας του εἰσπράκτορος τοῦ ὑποκαταστήματος τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης εἰς τὴν γειτονιὰ Σπύρου Βαλλώση. Οὗτος εἶχεν ἀφήσει εἰς τὴν σύζυγόν του σημείωμα «νὰ μὴ τὸν ἀναζητήσῃ διότι δὲν θὰ τὸν ἀνεύρῃ πουθενά».

Ἀπὸ τὰς ἐνεργηθείσας ὑπὸ τοῦ Διοικητοῦ τῆς Γενικῆς Ἀσφαλείας Πειραιῶς ἀνακρίσεις διεπιστώθησαν τὰ ἀκόλουθα: Πρὸ δύο περίπου μηνῶν ἡ προϊσταμένη τοῦ Βαλλώση ὑπηρεσία εἶχε διατάξει κατ' αὐτοῦ διαχειριστικὸν ἔλεγχον, διότι εἶχον σημειωθῆ ἀνωμαλίαι εἰς τὰ παρ' αὐτοῦ διπλότυπα τῶν εἰσπράξεων. Ὁ Βαλλώσης ἐδέχθη τὴν ἀναγγελίαν τοῦ ἐλέγχου μὲ προφανῆ ταραχήν, ὅταν δὲ ἐπιστοποιήθη τὸ πρῶτον ἐκ 10.000 δρχ. ἔλλειμμά του ἐκλήθη νὰ ἀπολογηθῇ. Ἀντ' αὐτοῦ ὁ Βαλλώσης ἐξηφανίσθη ἐκ τῆς οἰκίας του ἀφήσας εἰς τὴν σύζυγόν του τὸ προαναφερθὲν σημείωμα. Ἐκ τοῦ ἐνεργουμένου ἐλέγχου προκύπτει ὅτι ὁ αὐτόχειρ εἶχε καταχρασθῆ ποσὸν ὑπερβαῖνον τὰς 300,000 δραχμῶν.

# Β' ΕΚΔΟΣ

## ΑΙ ΜΑΧΑΙ ΕΝ ΑΣΤΟ ΣΥΝΕΧΙΖΟΝΤΑΙ ΠΕΙΣΜΑ

### Η ΜΑΝΙΑ ΤΩΝ ΕΠΑΝΑΣΤ ΣΤΡΕΦΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΚΛ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.).— Ἀγ ἐξ Ὀβιέδο ὅτι τὰ στρατεύματα τὰ δρῶντ ἐπαναστατικὴν περιοχὴν συνεκρούσθησαν μορίαν στασιαστῶν, ἥτις ἡττηθεῖσα ἀφῆσασ πεδίου τῆς μάχης 26 νεκροὺς καὶ 20 τραυμ στρατιῶται οὐδεμίαν ἀπώλειαν ἔσχον. Ἡ φαλ ἐλαύνει ἄνευ οἱασδήποτε δυσχερείας, ἐ διαφόρους συλλήψεις. Αἱ ζημίαι αἱ προκληθ τοὺς σιδηροδρόμους τῆς περιοχῆς τῶν Ἀστου νέρχονται εἰς 10.000.000 πεσετῶν. Οἱ ἐπα ἀνετίναξαν μίαν ἐμπορικὴν ἁμαξοστοιχία γεφύρας. Εἰς τὴν Βαρκελώνην, ἐξ ἄλλου, ἡ μία συνέλαβεν 8 πρόσωπα, ἤτοι τὸν πρύτανι νεπιστημίου καὶ δύο καθηγητὰς κατηγορο ὅτι προσεχώρησαν εἰς τὸ ἀνεξάρτητον κατα κράτος, ὡς καὶ δύο βουλευτάς, ἕνα δημοτικ βουλον, ἕνα γνωστὸν προπαγανδιστὴν καὶ τ δρον τῆς Συγκλήτου τοῦ Πανεπιστημίου τῆ κελώνης.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.).— Ἀγγ ἐκ Μαδρίτης ὅτι ἡ δημοσία ὑπηρεσία περισ μέχρι τοῦδε 110 ὀρφανά, θύματα τῆς ἐπανα ἐν Ἀστουρίᾳ. Τὸ Ἀνώτατον Δικαστήριον ἐξήτ ἄρσιν τῆς ἀσυλίας τοῦ τέως πρωθυπουργοῦ καὶ τοῦ βουλευτοῦ τῆς δημοκρατικῆς ἀριστερᾶ Μπέλο. Εἰς τὸ Ὀβιέδο ἐπετάχθησαν πολλὰ φο αὐτοκίνητα διὰ τὴν περισυλλογὴν τῶν πτωμάτ ρω ἀπὸ τὴν πόλιν. Κατὰ τὴν ἐκκαθάρισιν πυρποληθέντων κτιρίων ἀνευρέθησαν πολλὰ τα ἀπηνθρακωμένα.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27 (Τηλεγραφικῶς). — Κατὰ Μαδρίτης τηλεγραφήματα, αἱ ἐφημερίδες ἐξ θοῦν ν' ἀναγράφουν ἀνατριχιαστικὰς λεπτο τῶν θηριωδιῶν, τὰς ὁποίας διέπραξαν οἱ ἐπα ται, καὶ οἱ ὁποῖοι μετ' ἰδιαιτέρας μανίας ἐξῆ τοὺς κληρικούς.

Ὁ μέχρι τοῦδε ἐξακριβωθεὶς ἀριθμὸς τῶν θέντων ἱερέων ἀνέρχεται εἰς 26. Πολὺ μεγαλ ὅμως εἶνε ὁ ἀριθμὸς τῶν φοιτητῶν τῶν θεολ σχολῶν, οἱ ὁποῖοι ἐφονεύθησαν ἀπὸ τοὺς ἐπα τας.. Ἐξ ἄλλου, ἔρχονται εἰς φῶς νέαι ἐλεεν μέρειαι τῆς καταπληκτικῆς ὀργανώσεως τῆς στάσεως.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.).— Ἀγγέλ ἐκ Μαδρίτης ὅτι ἤρχισεν αὐτόθι ἔρανος διὰ τὴ σκευὴν τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ βιέδο, ἥτις κατεστράφη ὑπὸ τῶν ἐπαναστατῶν.

## ΑΙ ΙΑΠΩΝΙΚΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙ ΕΝ ΤΗ ΝΑΥΤΙΚΗ ΔΙΑΣΚΕΨΕΙ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.). — Ὁ ἐν Λον νῳ ἀνταποκριτὴς τοῦ Πρακτορείου Χαβᾶς τηλεγρ φεῖ ὅτι ἂν καὶ αἱ προφορικαὶ προτάσεις τῶν Ἰαπ νων δὲν ἐδημοσιεύθησαν εἰσέτι, οἱ «Τάϊμς» εἰς σημερινὸν αὐτῶν φύλλον δίδουν τὰς πρώτας φορίας περὶ τοῦ περιεχομένου αὐτῶν. Εἴμεθα σιν — γράφει ἡ ἀγγλικὴ ἐφημερὶς — νὰ δώσωμ μίαν γενικὴν ἀνασκόπησιν τῶν σχετικῶν πληροφο ριῶν. Ἂν καὶ αἱ ἰαπωνικαὶ προτάσεις δὲν ἐγένο ἐγγράφως, ἐγνώσθη, ὅτι εἰς αὐτὰς γίνεται μία φανὴς διάκρισις μεταξὺ τῶν ἐπιθετικῶν καὶ ἀμυ κῶν ὅπλων. Εἰς τὴν κατηγορίαν τῶν Ναυτικῶν ἐπ θετικῶν ἐξοπλισμῶν περιλαμβάνουν τὰ ἀεροπλανο φόρα, τὰ θωρηκτὰ τῆς γραμμῆς καὶ τὰ καταδρο κὰ πρώτης τάξεως.

## ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΕΝ ΒΙΕΝΝΗ ΚΡΟΑΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΑΡΧΟΥ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 27 (Τρανζόσεαν). — Ἀγγέλλετα ἐκ Βιέννης ὅτι εἷς τῶν γνωστῶν ἡγετῶν τοῦ ὑπὲρ τῆς Κροατικῆς ἀνεξαρτησίας κινήματος, ὁ συνταγμα τάρχης Πέρσεβιτς, ὁ ὁποῖος πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἐπ στρεψεν εἰς Αὐστρίαν ἐξ Ἰταλίας, ἐκλήθη χθὲς ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας πρὸς ἐξέτασιν καὶ εἶτα συνελήφθη. Ὁ Πέρσεβιτς εἶνε Οὖγγρος τὴν ἐθνικότητα. Ἡ Αὐστρια κὴ ἀστυνομία προέβη εἰς ἔρευναν εἰς τὴν οἰκίαν του ἥτις ὅμως οὐδὲν ἔφερεν εἰς φῶς. Ὁ Πέρσεβιτς ὅμω ἐκρατήθη, διότι ὑπεβλήθη αἴτησις περὶ ἐκδόσεώς το ἐκ μέρους τῆς Γιουγκοσλαυΐας.

ΡΩΜΗ, 27 (Ἀθην. Πρακτ.). — Ἀγγέλλεται ἐ Παρισίων ὅτι ἡ ἀστυνομία προέβη εἰς συλλήψεις κα ἄλλων ἀτόμων σχετιζομένων μὲ τὸ ἔγκλημα τῆς Μα σαλίας.

## Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΟΥ ΣΙΑΜ ΠΑΡΑΙΤΕΙΤΑΙ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 27 (Ἀθην. Πρακτ.).—Τηλεγραφ ἐκ Μπανγκὸκ ὅτι, κατ' ἀνακοίνωσιν τοῦ Αὐλάρχου, ὁ Βασιλεὺς ἐξεδήλωσε τὴν ἐπιθυμίαν του νὰ παρα τηθῇ. Ὁ Βασιλεὺς προῆλθεν εἰς τὴν ἀπόφασιν αὐτ κατόπιν διαφωνίας ἀναφυείσης μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τῆ Ἐθνοσυνελεύσεως ἐπὶ τῶν βασιλικῶν προνομίων.

## ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΤΕΩΣ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 27. (Τρανζόσεαν).— Ἀγγέλλετα ἐκ Σόφιας ὅτι, κατὰ διαταγὴν τῆς Κυβερνήσεως, ὁ τέως ὑπουργὸς Ζίτσεφ, ὅστις μετεῖχε τῆς Κυβερνή σεως Μουσάνωφ καὶ ἦτο μέλος τοῦ Ἀγροτικοῦ κόμ ματος, συνελήφθη καὶ μετεφέρθη εἰς τὴν πόλιν Μπερ κοβίτσα εἰς τὴν Δυτικὴν Βουλγαρίαν, διότι ἀπεπει ράθη νὰ προκαλέσῃ τὴν λαϊκὴν ἐχθρότητα κατὰ τῆς σημερινῆς Κυβερνήσεως καὶ νὰ ἀνασυγκροτήσῃ τὸ διαλυθὲν κόμμα του. Κατ' ἀξιοπίστους, ἀλλ' ἀνεξα κριβώτους μέχρι τῆς στιγμῆς, πληροφορίας, συνελή φθησαν ἐπίσης καὶ δύο τέως ὑπουργοὶ τῶν Οἰκονομι κῶν, οἱ Κατσάκωφ καὶ Βερμπένωφ.

## ΑΝΕΥΡΕΣΙΣ ΠΡΟΪΣΤΟΡΙΚΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Ἀθην. Πρακτ.).— Ἀγγέλλετα ἐκ Βαρσοβίας ὅτι εἰς προϊστορικὸν σπήλαιον ἀνεκα λύφθη σκελετὸς ἀνθρώπου ζήσαντος 20 χιλιάδας ἔτ πρὸ Χριστοῦ, ὡς καὶ ἐργαλεῖα καὶ ἀνάγλυφον γυ ναικὸς ἐπὶ ἐλεφαντοστοῦ. Τὸ σπήλαιον εὑρίσκεται εἰ τὸ ρωσσικὸν χωρίον Βέλτα παρὰ τὴν Ἰρκούτσκη.

# Οἰκονομικὴ Ζωὴ

## ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

### ΤΙΜΑΙ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΩΝ

Σάββατον, 27 Ὀκτωβρίου 1934.

| Ἐπὶ | Ἀγορὰ | Πώλησις |
|---|---|---|
| Ζυρίχης | 34.55.— | 35.00.— |
| Παρισίων | 6.97.— | 7.07.— |
| Λονδίνου | 525.— | 533.— |
| Νέας Ὑόρκης | 105.— | 107.50 |
| Μιλάνου | 9.05.— | 9.20.— |
| Ἀμστερνταμ | 71.60.— | 72.60.— |
| Στοκχόλμης | 26.90.— | 27.40.— |
| Βρυξελλῶν | 4.93.— | 5.02.— |

Τιμαὶ προκύπτουσαι ἐπὶ τῇ βάσει τῆς Παριτέ, ἀπολύτως ὀνομαστικαὶ καὶ μὴ πραγματοποιήσιμοι:

| Ἐπὶ | Ἀγορὰ | Πώλησις |
|---|---|---|
| Βουκουρεστίου | 1.00.— | 1.10.— |
| Βερολίνου | 40.50.— | 41.50.— |
| Πράγας | 4.39.— | 4.48.— |
| Κων)πόλεως | 84.00.— | 86.00.— |
| Βελιγραδίου | 2.37.— | 2.46.— |
| Σόφιας | 1.15.— | 1.30.— |

### ΤΙΜΑΙ ΚΛΗΡΙΝΓΚ

| Ἐπὶ | Ἀγορὰ | Πώλησις |
|---|---|---|
| Παρισίων | 6.95.— | 7.07.— |
| Βερολίνου | 40.50.— | 41.50.— |
| Πράγας | 4.38.— | 4.48.— |
| Ζυρίχης | 34.50.— | 35.00.— |
| Βρυξελλῶν | 4.92.— | 5.02.— |

### Ξένα Χρηματιστήρια

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 27. (Τηλεγρ.).— Αἱ μετοχαὶ τῆς Ἑταιρείας τῶν Σιδηροδρόμων Θεσσαλίας ἔκλεισαν χθὲς εἰς τὰ 121 φράγκα, τῆς δ' Ἑταιρείας Οἴνων διεκυμάνθησαν μεταξὺ τῶν 138 καὶ 137 φράγκων, ὅπου καὶ ἔκλεισαν.

## ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΘΕΙΣΑΙ ΑΞΙΑΙ

| ΤΙΤΛΟΙ | ΑΝΩ | ΚΑΤΩ | ΚΛΕΙΣΙΜ 27.10)34 | 25.10)34 |
|---|---|---|---|---|
| 1914 | 3430 | 3400 | 3430 | 3385 |
| Παραγωγ. Β΄ | 3550 | 3510 | 3550 | 3450 |
| Ἑλλ. ὑπηκόων | 320 | 318 | 318 | 321 |
| Ἀνταλλαξ. 8% | 711 | 703½ | 703½ | 711½ |
| Μεταναστεύσ. | 269½ | 268½ | 268½ | 270 |
| Πολεμοπαθῶν | 53¾ | 53½ | 53½ | 53½ |
| Ἀγροτικῆς | 538 | 537 | 538 | 535 |
| Ἀναγκαστ. Α | 69¼ | 68¾ | 69 | 69½ |
| Ἐκδοτικῆς | 8120 | 3090 | 8090 | 8100 |
| Λιπασμάτων | 1480 | 1455 | 1480 | 1465 |
| Ἐριουργίας | 345 | 341 | 343 | 348 |
| Πειραϊκῆς | 335 | 331 | 335 | 337 |
| Οἴνων | 1015 | 1010 | 1015 | 1065 |

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 27. (Τηλεγρ.). — Αἱ ὁμολογίαι τῶν ἑλληνικῶν δανείων ἔκλεισαν χθὲς εἰς τὰς κάτωθι τιμάς: 5% 1881 £ 32½, 5% 1884 £ 32½, 4% 1887 £ 25¼, 4% 1889 £ 25, 5% 1890 £ 31, 5% 1893 £ 31, 2½% 1898 £ 163, 4% 1902 £ 23½, 5% 1907 £ 32, 4% 1910 £ 23½, 5% 1914 £ 31¾, 7% 1924 £ 42½, 6% 1928 (Σταθεροποιήσεως) £ 34½, 7% 1927—1930 £ 77, 6% 1928 (Παραγωγικὸν) £ 32½, 6% 1931 (Παραγωγικὸν) £ 34.

### Ἀνακοίνωσις Χρηματιστηρίου

Ἡ ἑταιρεία «Προμηθεὺς» ἐπιστρέφει ἀπὸ χθὲς ἔναντι κεφαλαίου δραχμῶν 25 κατὰ μετοχήν, διὰ σχετικῆς σφραγίσεως τῶν μετοχῶν καὶ ἀποκοπῆς τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 5 μερισματαποδείξεως.

## Η ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

| ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ | 23)4)32 | 15)10.34 | 23)10)34 |
|---|---|---|---|
| Χρυσὸς καὶ ἐξωτ. συν)γμα | 1001.3 | 4 049.7 | 4 096 7 |
| Δάνεια εἰς χρυσὸν | 607.9 | 638 5 | 638.5 |
| Ἕτερον ἐξωτ. συν)γμα | 2 1 | 0 8 | 0.6 |
| Κέρματα ἑλληνικὰ | 164.7 | 193 4 | 194.4 |
| Ἐμπορικαὶ συναλλαγματικαὶ καὶ γραμμ. ἐσωτερ. | 170 5 | 250 6 | 253.0 |
| Γραμμάτια Δημοσίου | 153.1 | — | — |
| Πιστώσεις εἰς δρ. | 187.4 | 951 1 | 895 8 |
| Πιστώσεις εἰς δρ. ἕτεραι | 719 7 | 893 0 | 873 8 |
| Πιστώσεις εἰς ἐξωτ. συνάλλαγμα | 49.2 | 4.3 | 3 2 |
| Χρέος Δημοσίου | 2 696.6 | 2.714.1 | 714.1 |
| Ἐπενδύσεις | 287 2 | 296.6 | 296.3 |
| Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις | 98 5 | 144.9 | 144.9 |
| Ἕτερα στοιχεῖα | 1 247.3 | 1 185.4 | 1 236.5 |
| Σύνολον | 7.345 1 | 11 322.7 | 11.348 4 |

| ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ | 23)4)32 | 15)10)34 | 23)10)34 |
|---|---|---|---|
| Κεφάλαιον καταβεβλημ. | 400 0 | 400.0 | 400.0 |
| Ἀποθ. τακτικὸν - ἔκτακτον |  | 66 7 | 66 7 |
| Τραπεζ. γραμμάτια | 4.067.1 | 5.927.7 | 5 910 2 |
| Λογαριασμοὶ ἐν ὄψει |  |  |  |
| α΄) Δημοσίου | 19 9 | 168.9 | 167.7 |
| β΄) Τραπεζῶν | 64.4 | 1.184 2 | 1.177.3 |
| γ΄) Ἕτεροι λογαριασμοὶ | 91.9 | 2 061.9 | 2.035 2 |
| Γραμμ. καὶ τραβηκτ. ὄψεως | 8.4 | 97 7 | 109 0 |
| Ὑποχρεώσεις εἰς ἐξωτερικὸν συν)γμα | 114.8 | 144 2 | 175 2 |
| Ἕτερον ἐξωτ. συν)γμα | 2 1 | 0.8 | 0 6 |
| Ἕτεραι ὑποχρεώσεις | 840 4 | 1.240 3 | 1 276 4 |
| Σύνολον | 7.345.1 | 11.322.7 | 11.348.4 |

Ἐκυκλοφόρησε χθὲς ἡ ἑβδομαδιαία λογιστικὴ κατάστασις τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ὑπὸ ἡμερομηνίαν 23 Ὀκτωβρίου 1934, παρουσιάζουσα τὴν ἑξῆς κίνησιν τοῦ Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν:

Εἰς τὸ Ἐνεργητικόν: Ηὐξήθησαν κατὰ 47.0 ὁ χρυσὸς καὶ τὸ ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα εἰς χρυσόν, κατὰ 1.0 τὰ κέρματα, κατὰ 2.4 αἱ ἐμπορικαὶ συναλλαγματικαὶ καὶ τὰ γραμμάτια ἐσωτερικοῦ καὶ κατὰ 51.1 τὰ ἕτερα στοιχεῖα τοῦ Ἐνεργητικοῦ. Ἐμειώθησαν ἀντιθέτως κατὰ 55.3 αἱ εἰς δραχμὰς πιστώσεις τοῦ Δημοσίου, κατὰ 19.2 αἱ ἕτεραι εἰς δραχμὰς πιστώσεις καὶ κατὰ 1.1 αἱ εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα πιστώσεις.

Εἰς τὸ Παθητικόν: Ηὐξήθησαν κατὰ 11.3 τὰ γραμμάτια καὶ αἱ τραβηκτικαὶ ὄψεως, κατὰ 31.0 αἱ ὑποχρεώσεις εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα καὶ κατὰ 36.1 αἱ ἕτεραι ὑποχρεώσεις. Ἐμειώθησαν ἀντιθέτως κατὰ 17.5 τὰ ἐν κυκλοφορίᾳ τραπεζικὰ γραμμάτια, κατὰ 1.2 αἱ ἐν ὄψει ὑποχρεώσεις τοῦ Δημοσίου καὶ κατὰ 6.9 αἱ ἕτεραι ἐν ὄψει ὑποχρεώσεις.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω προκύπτει ὅτι τὸ καθαρὸν ἀπόθεμα τῆς Τραπέζης εἰς χρυσὸν καὶ ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα ηὐξήθη ἀπὸ 3.905.5 εἰς 3.921.5, ἤτοι κατὰ 16.0. Ἐκ παραλλήλου ἡ δυναμικὴ κυκλοφορία —ἤτοι τὸ σύνολον τῶν ὑποχρεώσεων ὄψεως μετὰ τῶν ἐν κυκλοφορίᾳ τραπεζικῶν γραμματίων— ἐμειώθη ἀπὸ 9.440.6 εἰς 9.399.2, ἤτοι κατὰ 41.4 δραχ.

Παραπλεύρως παρατίθεται πίναξ τῆς κυκλοφορησάσης νέας λογιστικῆς καταστάσεως τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, εἰς τὴν ὁποίαν ὑπάρχουν καὶ οἱ ἀριθμοὶ τῆς τελευταίας πρὸ τῆς ἄρσεως τῆς σταθεροποιήσεως καταστάσεως (30ῆς Ἀπριλίου 1932) καὶ οἱ ἀριθμοὶ τῆς προηγουμένης καταστάσεως (15 Ὀκτωβρίου ἑ. ἔ.), οὕτως ὥστε νὰ εἶνε δυνατὴ ἡ ἄμεσος σύγκρισις τῶν ἀριθμῶν.

## Σάββατον, 27 8)βρίου. ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ κλ. μεσημβρ.

### ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝ. ΔΑΝΕΙΩΝ

| Εἰς χρυσόν |  | Εἰς δραχμάς |  |
|---|---|---|---|
| 1881 | 3500 | Ἑνοποιήσεως | 49.25 |
| 1884 | 3500 | Πύργ.-Μελιγ. | 49.— |
| Μονοπωλ. | 2780 | Ναυτ. Χορηγ. | 27.— |
| Παγίου | 2675 | Ἐπιτάξεως | 52.— |
| Σιδ. Πειρ. Λαρ. | 3450 | Ἀπ. σειρ. Α-1 | 63.— |
| Κεφαλαιώσ. | 3425 | 75 ἑκατομμ. | 50.50 |
| Ἡνωμένοι | 10000 | Ἐντ. Γραμμ. | 66.25 |
| Ἑλλ. Σιδηρ. | 2570 | Ἑλλ. ὑπηκ. | 318.— |
| Ἐθν. Ἀμύνης | 685 | Ἀνταλλ. 8% | 703.50 |
| 110 ἑκατομμ. | 2550 | Ἀνταλλ. 6% | 703.— |
| 500 ἑκατομμ. | 3430 | Μεταναστ. | 268.50 |
| Πρ. 7% 1924 | 4500 | Πολεμοπαθῶν | 53.50 |
| Πρ. 7% 1924 | 20000 | Τέκτονος | 80.— |
| Ὑδρεύσεως | 52200 | Ἀποζ. ἀγρ. | 538.— |
| » | 47500 | Λαχειοφόρα |  |
| Σταθ. 6% 1928 | 3650 | [illegible] | 4.— |
| » 6% 1928 | 18500 | 300 ἑκ. Πολ. | 135.— |
| Παραγ. 1928 | 3750 | 300 ἑκ. Μον. | 135.— |
| Θεσ. Μον. 1893 | 2680 | Ἀναγκ. 6% | 69.— |
| Παραγ. 1931 | 3550 | Ἀναγκ. 6½% | 66.— |

### ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ἐθν. 2% 1925 | 6970 | 2½% 1912 | 87.— |
| Λιπασμ. 7½% | 8300 | Κτηματ. 7% | 313.— |
| Λαχειοφόρα |  | Κτηματ. 8% | 308.50 |
| 2½% 1904 | 93.— |  |  |

### ΜΕΤΟΧΑΙ

| Τράπεζαι |  | Σιδηρόδρομοι |  |
|---|---|---|---|
| Ἑλλάδος | 8090 | Θεσσαλίας | 890 |
| Ἀθηνῶν | 276 | Σ.Π.Α.Π. | 105 |
| Ἐθνικῆς | 61200 | Ἠλ. Σιδηρ. | 540 |
| Ἐμπορικῆς | 483 | Ἐμπορίου |  |
| Καραβασίλη | 2150 | Αὐτ. «Ἀθηνᾶ» | 46 |
| Κτηματικῆς | 1775 | Ἐν. Ἀποθ. | 460 |
| Λαϊκῆς | 6500 | Ὑπεγγ. Προσ. | 4700 |
| Λακωνίας | 80 | Ἑνιαία | 580 |
| Πειραιῶς | 225 | Ἰδρ. Τίτλοι | 20 |
| Χίου | 225 | Προμηθεὺς | 425 |
| Ἐμπορ. Πίστ. | 115 |  |  |

### ΜΕΤΟΧΑΙ

| Βάμβαξ - Ἔρια |  | Χημ. Προϊόντων |  |
|---|---|---|---|
| Βάμβαξ | 190 | Ἀνατολὴ | [illegible] |
| Βέρμιον | 306 | Αἴολος | [illegible] |
| Ἑλ. Λεβαδ. | 212 | Λιπασμάτων | [illegible] |
| Ἔρια | 10 | Παλ. «Ἀθηνᾶ» | [illegible] |
| Ἐριουργία | 343 | Πυριτιδοπ. | [illegible] |
| Πειραϊκὴ | 335 | Χημικῆς | [illegible] |
| Ὑφαντουργ. | 1400 | Χρωματουρ. | [illegible] |
| Μέταξα |  | Κατεργ. Ξύλου |  |
| Ἀθηναΐς | 220 | Ἐλλούλ | [illegible] |
| Ναθαναὴλ | 915 | Σέκκερης | [illegible] |
| Χρυσαλλὶς | 305 | Μηχ. Ἐπιχειρ. |  |
| Οἰκοδ. Ἐπιχειρ. |  | Βασιλειάδης | [illegible] |
| Ἐργοληπτικὴ | 56 | Ἑστία | [illegible] |
| Ἔργον | 173 | Οἰνοποιητικαὶ |  |
| Ἔρθα | 680 | Ἕνωσις | [illegible] |
| Καψαμπέλης | 30 | Καμπᾶς | [illegible] |
| Πρώτη Οἰκοδ. | 220 | Οἰνοπνευμ. | [illegible] |
| Τέκτων | 105 | Οἴνων | [illegible] |
| Κέκροψ | 200 | Ἀλευροποιΐαι |  |
| Οἰκοδομ. Ὑλῶν |  | Εὐρώτας | [illegible] |
| Ἄτλας | 32 | Κυλινδρόμυλοι | [illegible] |
| Ἡρακλῆς | 1305 | Ζῦμαι | [illegible] |
| Κύκλωψ | 80 | Διάφοροι |  |
| Τιτὰν | 3200 | Ἅλατος | [illegible] |
| Κινητ. Δυνάμ. |  | Κονσερβῶν | [illegible] |
| Ἀεριόφωτος | 10000 | Μεταλλείων |  |
| Ἠλεκτρικῆς | 270 | Ἀλιβερίου | [illegible] |
| [illegible] Ἐπιχ. | 29 | Ἐπιχ. Κοιναὶ | [illegible] |
| Ἰαγ. Πατ. | 90 | Ἐπιχ. Προνομ. | [illegible] |
| Ψυγ. Θεσσαλ. | 260 | Καπνοβιομηχ. |  |
| Ψυγ. Πειρ. | 149 | Βιομ. Καπνοῦ | [illegible] |
| Ναυτιλία |  | Διάφ. Βιομηχ. |  |
| Ἐθν. Ἀτμοπλ. | 218 | [illegible]ομῆς | [illegible] |
| Διώρυγος | 225 | Βιὸ | [illegible] |
| Κορκόδειλος | 65 | Γεωργ. Βιομ. | [illegible] |
| Μιχαληνὸς | 340 |  |  |